

MANUALE ISTRUZIONE

(EN).....pag. 3	(EL).....pag. 15	(FI).....pag. 27	(LV).....pag. 39
(IT).....pag. 4	(NL).....pag. 17	(CS).....pag. 29	(BG).....pag. 40
(FR).....pag. 6	(HU).....pag. 18	(SK).....pag. 30	(PL).....pag. 42
(ES).....pag. 8	(RO).....pag. 20	(SL).....pag. 32	(AR).....pag. 45
(DE).....pag. 9	(SV).....pag. 22	(HR-SR).....pag. 34	
(RU).....pag. 11	(DA).....pag. 24	(LT).....pag. 35	
(PT).....pag. 13	(NO).....pag. 25	(ET).....pag. 37	

(EN) EXPLANATION OF DANGER, MANDATORY AND PROHIBITION SIGNS.	(DA) OVERSIGT OVER FARE, PLIGT OG FORBUDSSIGNALER.
(IT) LEGENDA SEGNALE DI PERICOLO, D'OBBLIGO E DIVIETO.	(NO) SIGNALERINGSTEKST FOR FARE, FORPLIKTELSE OG FORBUDT.
(FR) LÉGENDE SIGNAUX DE DANGER, D'OBLIGATION ET D'INTERDICTION.	(FI) VAROITUS, VELVOITUS, JA KIELTOMERKIT.
(ES) LEYENDA SEÑALES DE PELIGRO, DE OBLIGACIÓN Y PROHIBICIÓN.	(CS) VYSVĚTLIVKY K SIGNÁLŮM NEBEZPEČÍ, PŘIKAZŮM A ZÁKAZŮM.
(DE) LEGENDE DER GEFAHREN-, GEBOTS- UND VERBOTSZEICHEN.	(SK) VYSVETLIVKY K SIGNÁLOM NEBEZPEČENSTVA, PŘIKAZOM A ZÁKAZOM.
(RU) ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ, ОБЯЗАННОСТИ И ЗАПРЕТА.	(SL) LEGENDA SIGNALOV ZA NEVARNOST, ZA PREDPISANO IN PREPOVEDANO.
(PT) LEGENDA DOS SINAIS DE PERIGO, OBRIGAÇÃO E PROIBIDO.	(HR-SR) LEGENDA OZNAKA OPASNOSTI, OBAVEZA I ZABRANA.
(EL) ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥ, ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ.	(LT) PAVOJAUS, PRIVALOMŲJŲ IR DRAUDŽIAMŲJŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.
(NL) LEGENDE SIGNALEN VAN GEVAAR, VERPLICHTING EN VERBOD.	(ET) OHUD, KOHUSTUSED JA KEELUD.
(HU) A VESZÉLY, KÖTELEZETTSÉG ÉS TILTÁS JELZÉSEINEK FELIRATAI.	(LV) BĪSTAMĪBU, PIENĀKUMU UN AIZLIEGUMA ZĪMJU PASKAIDROJUMI.
(RO) LEGENDĂ INDICATOARE DE AVERTIZARE A PERICOLELOR, DE OBLIGARE ȘI DE INTERZICERE.	(BG) ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА ОПАСНОСТ, ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ И ЗА ЗАБРАНА.
(SV) BILDTEXT SYMBOLER FÖR FARA, PÅBUD OCH FÖRBUD.	(PL) OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH, NAKAZU I ZAKAZU.
	(AR) مفاتيح رموز الخطر والإلزام والحظر.

	(EN) DANGER OF EXPLOSION - (IT) PERICOLO ESPLOSIONE - (FR) RISQUE D'EXPLOSION - (ES) PELIGRO EXPLOSIÓN - (DE) EXPLOSIONSGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА - (PT) PERIGO DE EXPLOSAO - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ - (NL) GEVAAR ONTPLOFFING - (HU) ROBBANÁS VESZÉLYE - (RO) PERICOL DE EXPLOZIE - (SV) FARA FÖR EXPLOSION - (DA) SPRÆNGFARE - (NO) FARE FOR EKSPLOSJON - (FI) RÄJÄHDYSVAARA - (CS) NEBEZPEČÍ VÝBUCHU - (SK) NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU - (SL) NEVARNOST EKSPLOZIJE - (HR-SR) OPASNOST OD EKSPLOZIJE - (LT) SPROGIMO PAVOJUS - (ET) PLAHVATUSOHT - (LV) SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU - (AR) خطر الانفجار
	(EN) GENERAL HAZARD - (IT) PERICOLO GENERICO - (FR) DANGER GÉNÉRIQUE - (ES) PELIGRO GENÉRICO - (DE) GEFAHR ALLGEMEINER ART - (RU) ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ - (PT) PERIGO GERAL - (EL) ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ - (NL) ALGEMEEN GEVAAR - (HU) ÁLTALÁNOS VESZÉLY - (RO) PERICOL GENERAL - (SV) ALLMÄN FARA - (DA) ALMEN FARE - (NO) GENERISK FARE STRÅLNING - (FI) YLEINEN VAARA - (CS) VŠEOBECNĚ NEBEZPEČÍ - (SK) VŠEOBECNÉ NEBEZPEČENSTVO - (SL) SPOŠNA NEVARNOST - (HR-SR) OPĆA OPASNOST - (LT) BENDRAS PAVOJUS - (ET) ÜLDINE OHT - (LV) VISPĀRĪGA BĪSTAMĪBA - (BG) ОБЩИ ОПАСНОСТИ - (PL) OGÓLNE NIEBEZPIECZEŃSTWO - (AR) خطر عام
	(EN) DANGER OF CORROSIVE SUBSTANCES - (IT) PERICOLO SOSTANZE CORROSIVE - (FR) SUBSTANCES CORROSIVES DANGEREUSES - (ES) PELIGRO SUSTANCIAS CORROSIVAS - (DE) ÄTZENDE GEFAHRENSTOFFE - (RU) ОПАСНОСТЬ КОРРОЗИВНЫХ ВЕЩЕСТВ - (PT) PERIGO SUBSTÂNCIAS CORROSIVAS - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΩΝ ΟΥΣΤΙΩΝ - (NL) GEVAAR CORROSIEVE STOFFEN - (HU) MARÓ HATÁSÚ ANYAGOK VESZÉLYE - (RO) PERICOL DE SUBSTANȚE COROSIVE - (SV) FARA FRÅTÄNDE ÄMNEN - (DA) FARE, ÆTSENDE STOFFER - (NO) FARE: KORROSIVE SUBSTANSER - (FI) SYÖVYTTÄVIEN AINEIDEN VAARA - (CS) NEBEZPEČÍ PLYNOUCÍ Z KOROSIVNÍCH LÁTEK - (SK) NEBEZPEČENSTVO VYPLYVÁJUCE Z KORÓZIVNÝCH LÁTOK - (SL) NEVARNOST JEDKE SNOVI - (HR-SR) OPASNOST OD KOROZIVNIH TVARI - (LT) KOROZINIŲ MEDŽIAGŲ PAVOJUS - (ET) KORRUDEERUVATE MATERIAALIDE OHT - (LV) KORŪZIJAS VIELU BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ КОРОЗИВНИ ВЕЩЕСТВА - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO WYDZIELANIA SUBSTANCJI KORÓZYJNYCH - (AR) خطر المواد المسببة للتآكل
	(EN) DANGER OF ELECTRIC SHOCK - (IT) PERICOLO SHOCK ELETTRICO - (FR) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - (ES) PELIGRO DESCARGA ELÉCTRICA - (DE) STROMSCHLAGGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ - (PT) PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ - (NL) GEVAAR ELEKTROSHOCK - (HU) ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE - (RO) PERICOL DE ELECTROCUTARE - (SV) FARA FÖR ELEKTRISK STÖT - (DA) FARE FOR ELEKTRISK STØD - (NO) FARE FOR ELEKTRISK STØT - (FI) SÄHKÖISKUN VAARA - (CS) NEBEZPEČÍ ZÁSADNE ELEKTRICKÝM PROUDEM - (SK) NEBEZPEČENSTVO ZÁSADNE ELEKTRICKÝM PRÚDOM - (SL) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA - (HR-SR) OPASNOST STRUJNOG UDARA - (LT) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS - (ET) ELEKTRILÕÕGIOHT - (LV) ELEKTROŠOKA BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO SZOKU ELEKTRYCZNEGO - (AR) خطر الصدمة الكهربائية

	(EN) EYE PROTECTIONS MUST BE WORN - (IT) OBBLIGO DI INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI - (FR) PORT DES LUNETTES DE PROTECTION OBLIGATOIRE - (ES) OBLIGACIÓN DE USAR GAFAS DE PROTECCIÓN - (DE) DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT - (RU) ОБЯЗАТЕЛЬНО НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ - (PT) OBRIGAÇÃO DE VESTIR ÓCULOS DE PROTECÇÃO - (EL) ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΕΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ - (NL) VERPLICHT DRAGEN VAN BESCHERMENDE BRIL - (HU) VÉDŐSZEMÜVEG VISELETÉ KÖTELEZŐ - (RO) ESTE OBLIGATORIE PURTAREA OCHELARILOR DE PROTECȚIE - (SV) OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA SKYDDSGLASÖGON - (DA) PLIGT TIL AT ANVENDE BESKYTTETESBRILLER - (NO) DET ER OBLIGATORISK Å HA PÅ SEG VERNEBRILLEN - (FI) SUOJALASIEN KÄYTTÖ PAKOLLISTA - (CS) POVINNOST POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÝCH BRÝLÍ - (SK) POVINNOST POUŽÍVANIE OCHRANNÝCH OKULIAROV - (SL) OBVEZNA UPORABA ZAŠČITNIH OČAL - (HR-SR) OBAVEZNA UPOTREBA ZAŠTITNIH NAČAL - (LT) PRIVALOMA DIRBTI SU APSAUGINIAIS AKINIAMS - (ET) KOHUSTUS KANDA KAITSEPRILLE - (LV) PIENĀKUMS VILKT AIDZARGBRILLES - (BG) ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА СЕ НОСЯТ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА - (PL) NAKAZ NOSZENIA OKULARÓW OCHRONNYCH (AR) الالتزام بارتداء نظارات واقية
	(EN) Symbol indicating separation of electrical and electronic appliances for refuse collection. The user is not allowed to dispose of these appliances as solid, mixed urban refuse, and must do it through authorised refuse collection centres. - (IT) Simbolo che indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente ha l'obbligo di non smaltire questa apparecchiatura come rifiuto municipale solido misto, ma di rivolgersi ai centri di raccolta autorizzati. - (FR) Symbole indiquant la collecte différenciée des appareils électriques et électroniques. L'utilisateur ne peut éliminer ces appareils avec les déchets ménagers solides mixtes, mais doit s'adresser à un centre de collecte autorisé. - (ES) Símbolo que indica la recogida por separado de los aparatos eléctricos y electrónicos. El usuario tiene la obligación de no eliminar este aparato como desecho urbano sólido mixto, sino de dirigirse a los centros de recogida autorizados. - (DE) Symbol für die getrennte Erfassung elektrischer und elektronischer Geräte. Der Benutzer hat pflichtgemäß dafür zu sorgen, daß dieses Gerät nicht mit dem gemischt erfaßten festen Siedlungsabfall entsorgt wird. Stattdessen muß er eine der autorisierten Entsorgungsstellen einschalten. - (RU) Символ, указывающий на раздельный сбор электрического и электронного оборудования. Пользователь не имеет права выбрасывать данное оборудование в качестве смешанного твердого бытового отхода, а обязан обращаться в специализированные центры сбора отходов. - (PT) Símbolo que indica a reunião separada das aparelhagens eléctricas e electrónicas. O utente tem a obrigação de não eliminar esta aparelhagem como lixo municipal sólido misto, mas deve procurar os centros de recolha autorizados. - (EL) Σύμβολο που δείχνει τη διαφοροποιημένη συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ο χρήστης υποχρεούται να μην διοχετεύει αυτή τη συσκευή σαν μικτό στερεό αστικό απόβλητο, αλλά να απευθύνεται σε ειδικευμένα κέντρα συλλογής. - (NL) Symbool dat wijst op de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische toestellen. De gebruiker is verplicht deze toestellen niet te lozen als gemengde vaste stadsafval, maar moet zich wenden tot de geautoriseerde ophaalcentra. - (HU) Jelölés, mely az elektromos és elektronikus felszerelések szelektív hulladékgyűjtését jelzi. A felhasználó köteles ezt a felszerelést nem a városi törmelék hulladékkal együttessen gyűjteni, hanem erre engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő központhoz fordulni. - (RO) Simbol ce indică depozitarea separată a aparatelor electrice și electronice. Utilizatorul este obligat să nu depoziteze acest aparat împreună cu deșeurile solide mixte ci să-l predea într-un centru de depozitare a deșeurilor autorizat. - (SV) Symbol som indikerar separat sopsortering av elektriska och elektroniska apparater. Användaren får inte sortera denna anordning tillsammans med blandat fast hushållsavfall, utan måste vända sig till en auktoriserad insamlingsstation. - (DA) Symbol, der står for særlig indsamling af elektriske og elektroniske apparater. Brugeren har pligt til ikke at bortsikke dette apparat som blandet, fast byaffald; der skal rettes henvendelse til et autoriseret indsamlingscenter. - (NO) Symbol som angir separat sortering av elektriske og elektroniske apparater. Brukeren må oppfylle forpliktelser å ikke kaste bort dette apparatet sammen med vanlige hjemmefall, uten henvende seg til autoriserte oppsamlingsentraler. - (FI) Symboli, joka ilmoittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillisen keräyksen. Käyttäjän velvollisuus on kääntyä valtuutettujen keräyspisteiden puoleen eikä välttää laitetta kunnallisena sekajätteenä. - (CS) Symbol označující separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení. Uživatel je povinen nezlikvidovat toto zařízení jako pevný smíšený komunální odpad, ale obrátit se s ním na autorizované sběrný. - (SK) Symbol označujúci separovaný zber elektrických a elektronických zariadení. Užívateľ nesmie likvidovať toto zariadenie ako pevný zmiešaný komunálny odpad, ale je povinný doručiť ho do autorizovaný zberní. - (SL) Simbol, ki označuje ločeno zbiranje električnih in elektronskih aparatov. Uporabnik tega aparata ne sme zavreči kot navaden gospodinjski trden odpad, ampak se mora obrniti na pooblašene centre za zbiranje. - (HR-SR) Simbol koji označava posebno sakupljanje električnih i elektronskih aparata. Korisnik ne smije odložiti ovaj aparat kao običan kruti otpad, već se mora obratiti ovlaštenim centrima za sakupljanje. - (LT) Simbolis, nurodantis atskirų nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimą. Vartotojas negali išmesti šių prietaisų kaip mišrių kietųjų komunalinių atliekų, bet privalo kreiptis į specializuotus atliekų surinkimo centrus. - (ET) Sümbol, mis tähistab elektri- ja elektroniikaseadmete eraldi kogumist. Kasutaja kohustuseks on pöörduda volitatud kogumiskeskuste poole ja mitte käsitleda seda aparati kui munitsipaalne segajäätet. - (LV) Simbols, kas norāda uz to, ka utilizācija ir jāveic atsevišķi no citām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm. Lietotāja pienākums ir neizmest šo aparātu municipālajā cieto atkritumu izgāztuvē, bet nogādāt to pilnvarotajā atkritumu savākšanas centrā. - (BG) Символ, който означава разделно събиране на електрическата и електронна апаратура. Ползвателят се задължава да не изхвърля тази апаратура като смесен твърд отпадък в контейнерите за смет, поставени от общината, а трябва да се обърне към специализираните за това центрове. - (PL) Symbol, który oznacza sortowanie odpadów aparatury elektrycznej i elektronicznej. Zabrania się likwidowania aparatury jako mieszanych odpadów miejskich stałych, obowiązkiem użytkownika jest skierowanie się do autoryzowanych ośrodków gromadzących odpady (AR) رمز يُشير إلى التجميع المنفصل للأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب على المستخدم عدم التخلص من هذا الجهاز وكأنه نفايات البلدية الصلبة المختلطة، بل عليه التوجه إلى مراكز تجميع النفايات المصرح بها

INSTRUCTION MANUAL



WARNING: READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE STARTER!

1. GENERAL SAFETY USER INSTRUCTIONS FOR THIS STARTER

In order to reduce the risk of personal injury and damage to equipment, it is highly recommended to comply with all essential safety measures and precautions when using the starter.

- Inexperienced and untrained personnel should be properly instructed before using the appliance.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

- Read carefully and follow the instructions provided in the manual of the vehicle to be started: the vehicle manufacturer may indicate what types of emergency starts are permitted and those to be avoided.

- Protect the eyes. Always wear protective goggles when using acid lead accumulators.

- Avoid contact with battery acid. If an operator should be sprayed or come into contact with the acid, rinse the relative parts immediately under clean running water. Continue to rinse the area until the physician arrives.

- It is important to connect the cables with the poles in the right direction:

First connect the red clamp to the positive terminal on the vehicle battery (+ symbol).

Connect the black clamp to the vehicle chassis or the negative clamp on the battery, at a distance from the fuel pipe.

- Use the starter in well ventilated areas. Do not attempt to use the starter when there is gas or inflammable liquids in the vicinity.
- Do not allow the black and red clamps to come into contact.
- FOR 12 VOLT SYSTEMS ONLY! This device is destined for use on vehicles running on 12 Volt electrical systems only.
- USE IN EMERGENCY SITUATIONS ONLY: Use it during start-up operations only.
- Do not work alone. If there is an accident, the assistant can be of aid to the operator.

- Avoid electrical shocks. Be very cautious when applying the clamps to non-insulated conductors or bus bars. Avoid all body contact with surfaces of tubes, radiators, and metal power substations whilst reading the vehicle battery voltage.

- Keep the work area clean at all times. Untidy cumbersome areas can lead to injuries.

- Protect the starter appropriately from all possible damage. It must only be used as indicated in this Instruction Manual.

- Ensure compliance with the indications in the work area. Do not use in humid or wet facilities. Never leave it out in the rain. Always work in well lit areas.

- **Keep out of reach of children: they must never be allowed to access work areas or handle any machines, instruments or extensions.**

- **Always wear suitable clothing. Never wear baggy clothing or jewellery that can get caught up in moving parts. During all operations, the use of electrically insulated protection clothing and non-slip boots must be worn at all times. Persons with long hair must tie it back and wear a hair net.**

- Only experts are allowed to do repair work on the starter as it involves significant risk levels for inexperienced workers.

- Replacing parts and accessories. When performing maintenance operations, replace with identical and original spare parts only. Use of non-original spare parts invalidates all warranties.

- Make sure that the device is always positioned in a stable and well supported manner.

- Never climb over cables or electrical structures.

- Careful attention must be paid during maintaining work on the starter. Check the condition of cables on a regular basis and if any damage is detected, have the same repaired by an authorised and qualified technician.

- Check there are no damaged parts. Before using this starter, carefully

check that all seemingly damaged parts and assess whether or not they can operate correctly. Check that the cables are securely fastened to the starter. Remember that only authorised and qualified technicians are allowed to repair or replace damaged parts.

Keeping this manual.

The manual should be read, paying attention to all the warnings and safety precautions to be taken when using and maintaining the device, the list of components and all technical specifications.

Please keep this manual in a secure and dry place for future reference.

2. INTRODUCTION AND GENERAL DESCRIPTION

Intended use

Portable batteryless starter (super capacitors technology). It starts a large fleet of vehicles even at low temperatures.

Needs no maintenance as it exploits the residual battery power to start the vehicle.

Ideal for anyone needing a 12V emergency starter.

Its applications include use on motorcycles, automobiles, boats and many more.

Fully compatible with any 12-volt starter system.

The starter is fitted with internal devices that protect the user and the equipment during the starter phase:

- no sparks generated;
- short circuit protection between the clamps;
- protection against polarity inversion.

Description (figure A):

- A-1. Starter.
- A-2. Starter clamps.
- A-3. "ON/OFF" button.
- A-4. "GLOW" function button.
- A-5. Led indicator.
- A-6. Charger cable with cigarette lighter type 12V jack plug.
- A-7. 12V charger socket.
- A-8. 5V mini USB charger socket.
- A-9. Voltage level indicator led.
- A-10. Hexagonal key.

3. INSTALLATION

POSITIONING THE STARTER

When using the starter, position it on a horizontal, flat and stable surface.

4. OPERATING INFORMATION

4.1 How to use the starter:

In most situations, the vehicle's run down battery is still able to provide the power required for a complete charge of this starter.



WARNING: follow these instructions meticulously, and always in the order given below!

Always prevent the black and red clamps from touching each other or a common cable!

- Make sure that the vehicle or boat to be started is switched off (switch or ignition key in the OFF position).
- Connect the red clamp POS. (+) to the battery terminal POS. (+), then connect the black clamp NEG. (-) to the vehicle chassis or the battery terminal NEG. (-), at a distance from the fuel pipe.
- The LED indicator (fig. A-9) comes on automatically to indicated the vehicle battery voltage level.
- Press the ON/OFF button (fig. A-3), the starter will start to charge: the indicator in figure A-9 now displays the starter charge status.
- Wait until the GREEN 14V LED stops flashing and remains ON.
- Start the engine.



WARNING: failure to follow these rules may compromise the operating life of the device:

- Turn the vehicle ignition to the start position for no more than 3 seconds.
- If the car or boat does not start, wait until the starter has charged completely (Green 14V LED ON), without disconnecting the clamps from the battery, and try starting the engine again.

After a successful start, with the engine running, follow the sequence of instructions below with great care:

- Disconnect the black clamp (negative) from the vehicle.
- Disconnect the red clamp (positive) from the vehicle.

- Always store in a safe, dry place.
- The starter does not need charging before storing it away.

4.2. Pre-charging methods

Sometimes, the vehicle battery is so low that it is unable to charge the starter completely and the red "FAULT" LED comes on (fig. A-5).

In this case the starter must be charged using:

- another car battery: connect the clamps to the battery poles and press the "ON/OFF" button in **figure A-3**;
- the 12V cigarette lighter socket of another vehicle;
- a 5V / 2A mini USB port (**fig. A-8**);

NB: the charging times depend on the system used and vary from about one minute in case a- up to about twenty minutes in case c- which is the slowest.

4.3 Using the starter WITHOUT the vehicle battery (BYPASS MODE figure B):

If the vehicle low battery charge system fails, it is always possible to use a pre-charge method, as described in the previous paragraph, following the exact sequence below:

- disconnect the positive terminal from the battery;
- connect the starter as seen in figure B-1;
- press and hold the "ON/OFF" button (fig. A-3);
- the green LED in **fig. A-5** comes on;
- start the engine;
- connect the positive terminal to the battery together with the starter positive clamp (**fig. B-2**);
- only remove the starter clamps after tightening the battery terminals.
- press the OFF button (fig. A-3).



WARNING:

Never leave the engine running without firmly fastening the battery connections.

In this way, the clamps remain energised for a few minutes: press the OFF button as soon as the operation has been completed, do not short-circuit the clamps, do not invert the polarity.

4.4 Using the "GLOW" function



Diesel engines activate the "glow" function to warm up the combustion chambers to help ignition in cold weather conditions; if the vehicle battery is too low, the engine chambers may not be warmed up sufficiently. In such a situation, when the starter is completely charged, press the "GLOW" button (**fig. A-4**), the LED in **fig. A-5** comes on alternating between red and green. Start the dashboard using the ignition key and wait for 4-6 seconds before completing ignition with the key.

5. DISPOSAL

The user is obliged to dispose of this equipment as mixed municipal solid waste, contacting an authorised collection centre. Contact the local solid waste authority for information on recycling.



WARNING:

Do not burn the battery to dispose of it. This could cause an explosion.

SPECIFICATIONS: FLASH START 700

Type of capacitors:

super capacitors

Equivalent capacity:

- 100F

Max output voltage:

- 15V

Starter current (12V):

- 400A
- (700A peak)

Starter cables:

- terminals with red and black clamps
- copper
- diameter 8.4mm² (8AWG)
- length 300mm
- PVC insulated

Input sockets:

- input charge socket with cable adaptor for 12V cigarette lighter jack plug
- input charge socket for 5V - 2A mini USB

Characteristics:

- ON/OFF switch
- GLOW function
- output protection against polarity reversal and clamp short circuit
- automatic charging level reset switch
- charge level and fully charged indicator LEDs
- alarm indicator LED and special functions

Weight:

- 1.2 kg

Accessories included (fig. A):

- Charger cable with cigarette lighter type 12V jack plug (**fig. A-6**).

(IT)

MANUALE ISTRUZIONE



ATTENZIONE:

PRIMA DI UTILIZZARE L'AVVIATORE LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONE!

1. SICUREZZA GENERALE PER L'USO DI QUESTO AVVIATORE

Allo scopo di ridurre il rischio di lesioni personali e di danni all'attrezzatura, vi raccomandiamo di usare l'avviatore rispettando sempre le fondamentali misure precauzionali sulla sicurezza.

- **Le persone inesperte devono essere opportunamente istruite prima di utilizzare l'apparecchio.**
- **I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.**
- **Leggere attentamente e seguire le istruzioni del manuale del veicolo che si vuole avviare: il costruttore del veicolo può specificare quali forme di avviamento di emergenza sono ammesse e quali sono da evitare.**



Proteggere gli occhi. Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora con accumulatori al piombo acido.



Evitare il contatto con l'acido della batteria. Nel caso si venga investiti o si venga a contatto con l'acido, risciacquare immediatamente la parte interessata con acqua pulita. Continuare a risciacquare fino all'arrivo del medico.



È importante collegare i cavi alle corrette polarità:

Collegare la pinza di carica di colore rosso al morsetto positivo della batteria (simbolo +).

Collegare la pinza di carica di colore nero al telaio del veicolo o al morsetto negativo della batteria, lontano dal condotto del carburante.

- Usare l'avviatore in aree ben ventilate. Non tentare di effettuare avviamenti quando ci si trova in mezzo a gas o liquidi infiammabili.
- Impedire alle pinze nere e rosse di venire in contatto.

- **SOLO PER SISTEMI A 12 VOLT!** Usare solo su veicoli con sistemi elettrici a 12 volt.

- **USARE SOLO IN CASO DI EMERGENZA.** Usare esclusivamente per effettuare l'avviamento.

- Evitare di lavorare da soli. Nel caso di incidente l'assistente può prestare aiuto.



Evitare le scosse elettriche. Usare estrema cautela nell'applicare le pinze a dei conduttori o barre di distribuzione non isolati. Evitare il contatto corporeo con superfici quali tubi, radiatori e armadi metallici mentre si sta misurando il valore di tensione della batteria del veicolo.

- Tenere pulita l'area di lavoro. Le aree ingombre possono provocare lesioni.
- Evitare di danneggiare l'avviatore. Utilizzare esclusivamente come specificato in questo manuale.
- Rispettare le indicazioni relative all'area di lavoro. Non usare in luoghi umidi o bagnati. Non esporre alla pioggia. Lavorare in aree bene illuminate.



Tenere lontani i bambini: non dovrà mai essere loro consentito di accedere alle aree di lavoro né di maneggiare macchine, strumenti o prolunghe.

- **Vestirsi in maniera appropriata. Non indossare abiti larghi o gioielli che possano impigliarsi in parti mobili.**
- **Durante i lavori si raccomanda l'uso di abiti protettivi isolati elettricamente nonché di calzature antiscivolo. Nel caso di capigliatura lunga indossare copricapo contenitivi.**

- Le riparazioni dell'avviatore devono essere eseguite esclusivamente da personale esperto altrimenti potrebbero comportare pericoli considerevoli per l'utilizzatore.
- Sostituzione di parti ed accessori. Nell'effettuare la manutenzione, usare solo parti di ricambio identiche e originali. L'uso di qualsiasi altro pezzo renderà nulla la garanzia.
- Mantenere in ogni momento un' adeguata posizione di stabilità e punti stabili di appoggio.
Non spostarsi sopra cavi o strutture elettriche.
- Effettuare con cura la manutenzione dell'avviatore. Controllarne periodicamente i cavi e nel caso di danni fare eseguire la riparazione ad un tecnico autorizzato e qualificato.
- Verificare che non ci siano parti danneggiate. Prima di utilizzare questo avviatore, controllare attentamente tutte le parti che sembrano danneggiate per stabilire se siano in grado di funzionare correttamente. Controllare che i cavi siano ben fissati all'avviatore. Si raccomanda di far riparare o sostituire le parti danneggiate da un tecnico autorizzato e qualificato.

Conservare questo manuale.

Il manuale è necessario per consultare le avvertenze e precauzioni relative alla sicurezza, per le procedure di funzionamento e di manutenzione, per l'elenco dei componenti e per le specifiche tecniche. Conservare il manuale per eventuali future consultazioni in un luogo sicuro ed asciutto.

2. INTRODUZIONE E DESCRIZIONE GENERALE

Uso previsto

Avviatore portatile senza batteria (tecnologia a ultracondensatori). Avvia un largo parco di veicoli anche a basse temperature.

Non necessita di mantenimento in quanto utilizza l'energia residua della batteria per l'avviamento del veicolo.

L'ideale per chiunque abbia bisogno di un avviatore d'emergenza. a 12V.

Le sue applicazioni includono motoveicoli, autoveicoli, imbarcazioni e altro ancora.

Pienamente compatibile con qualsiasi sistema di avviamento a 12 volt. L'avviatore è dotato dispositivi interni che proteggono l'utilizzatore e l'apparecchiatura durante la fase di avviamento:

- nessuna generazione di scintille;
- protezione da cortocircuiti tra le pinze;
- protezione da inversione di polarità.

Descrizione (figura A):

- A-1. Avviatore.
- A-2. Pinze di avviamento.
- A-3. Tasto "ON/OFF".
- A-4. Tasto funzione "GLOW".
- A-5. Led segnalazione.
- A-6. Cavo di carica con spina jack 12V tipo accendisigari.
- A-7. Presa di carica 12V.
- A-8. Presa di carica mini USB 5V.
- A-9. Led di segnalazione del livello di tensione.
- A-10. Chiave esagonale.

3. INSTALLAZIONE

UBICAZIONE DELL'AVVIATORE

Durante il funzionamento posizionare in modo stabile l'avviatore appoggiandolo su una superficie orizzontale e piana.

4. FUNZIONAMENTO

4.1 Utilizzo dell'avviatore:

Nella maggior parte delle situazioni la batteria esausta del veicolo è ancora in grado di fornire l'energia sufficiente per la ricarica completa di questo avviatore.



ATTENZIONE: eseguire le istruzioni seguendo scrupolosamente l'ordine sotto riportato!

Impedire sempre alle pinze nera e rossa di venire in contatto o di toccare un conduttore comune!

- Accertarsi che il veicolo o l'imbarcazione da avviare sia spenta (interruttore o chiave di accensione in posizione OFF).
- Collegare prima la pinza rossa POS. (+) al morsetto POS. (+) della batteria, poi collegare la pinza nera NEG. (-) al telaio del veicolo o al morsetto NEG. (-) della batteria, lontano dal condotto del carburante.
- L'indicatore a LED (fig. A-9) si accenderà automaticamente per segnalare il livello di tensione della batteria del veicolo.

- Premere il tasto ON/OFF (fig. A-3), l'avviatore incomincerà a ricaricarsi: l'indicatore di figura A-9 adesso visualizza lo stato di ricarica dell'avviatore.
- Attendere fino a quando il Led VERDE 14V smetta di lampeggiare per rimanere sempre acceso.
- Avviare il motore.



ATTENZIONE: l'inosservanza delle seguenti regole può compromettere la durata nel tempo dell'apparecchiatura:

- **Portare l'interruttore del veicolo in posizione di avviamento per un tempo non superiore ai 3 secondi.**
- **Se l'auto o l'imbarcazione non si avvia, aspettare che l'avviatore si ricarichi completamente (led Verde 14V acceso), senza scollegare le pinze dalla batteria, e riprovare ad avviare il motore.**

Dopo l'avviamento e a motore in funzione, seguire rigorosamente la sequenza di istruzioni:

- Scollegare la pinza nera (negativo) dal veicolo.
- Scollegare la pinza rossa (positivo) dal veicolo.
- Riporre l'avviatore in un luogo asciutto e sicuro.

L'avviatore non necessita di essere caricato prima di essere riposto.

4.2 Metodi di pre-carica

A volte la batteria del veicolo è talmente scarica che non riesce a caricare totalmente l'avviatore e il led rosso "FAULT" si accende (fig. A-5).

In questo caso bisogna caricare l'avviatore tramite:

- un'altra batteria auto: collegare le pinze ai poli della batteria e premere il tasto "ON/OFF" di figura A-3;
 - l'utilizzo della presa accendisigari 12V di un altro veicolo;
 - l'utilizzo della porta mini USB (fig. A-8) 5V / 2A;
- Nota bene: i tempi di ricarica dipendono dal sistema utilizzato e variano da un minuto circa nel caso **a-** fino ad una ventina di minuti circa nel caso **c-** che è il più lento.

4.3 Utilizzo dell' avviatore SENZA la batteria del veicolo (BYPASS MODE figura B):

Se il sistema di ricarica per mezzo della batteria esausta del veicolo fallisce è sempre possibile utilizzare un metodo di pre-carica, come descritto nel paragrafo precedente, e quindi rispettare esattamente la seguente sequenza:

- scollegare il terminale positivo dalla batteria;
- collegare l'avviatore come in figura B-1;
- premere a lungo il tasto "ON/OFF" (fig. A-3);
- il led di fig. A-5 si accende sul verde;
- avviare il motore;
- collegare il morsetto positivo alla batteria assieme alla pinza positiva dell'avviatore (fig. B-2);
- rimuovere le pinze dell'avviatore solo dopo aver ben serrato i terminali alla batteria.
- premere il Tasto OFF (fig. A-3).



ATTENZIONE:

Non lasciare il motore in moto senza fissare bene le connessioni della batteria.

In questa modalità le pinze sono sempre energizzate per alcuni minuti: premere il tasto OFF appena conclusa l'operazione, non cortocircuitare le pinze, non invertire la polarità.

4.4 Utilizzo della funzione "GLOW"

I motori diesel attivano la funzione "glow"  per riscaldare le camere di scoppio per agevolare l'avviamento in condizioni ambientali fredde; se la batteria del veicolo è troppo scarica le camere del motore potrebbero non venire adeguatamente riscaldate. In questa situazione, dopo che l'avviatore si è totalmente caricato, premere il pulsante "GLOW" (fig. A-4), il led di fig. A-5 si accende alternando il rosso e il verde. Attivare con la chiave di accensione il quadro del cruscotto e dopo aver atteso 4-6 secondi completare l'accensione con la chiave.

5. SMALTIMENTO

L'utente ha l'obbligo di non smaltire questa apparecchiatura come rifiuto municipale solido misto, ma di rivolgersi ai centri di raccolta autorizzati. Contattare le autorità locali per i rifiuti solidi per ricevere informazioni relative al riciclaggio.

**AVVERTENZA:**

Non smaltire l'apparecchiatura bruciandola. Questo potrebbe causare un'esplosione.

SPECIFICHE:**FLASH START 700****Tipo di condensatori:**

Ultracapacitor

Capacità equivalente:

- 100F

Tensione massima di uscita:

- 15V

Corrente di avviamento (12V):

- 400A

- (700A di picco)

Cavi di avviamento:

- terminali con pinze rossa e nera

- rame

- sezione 8.4mm² (8AWG)

- lunghezza 300mm

- isolati in PVC

Prese di ingresso:

- presa di ingresso per la ricarica con cavo adattatore per presa jack accendisigari 12V

- presa di ingresso per la ricarica mini USB 5V - 2A

Caratteristiche:

- interruttore ON / OFF

- funzione GLOW

- protezione in uscita contro l'inversione di polarità e pinze in corto

- interruzione automatica livello di carica

- led di segnalazione livello di carica e finicarica

- led segnalazione allarmi e funzioni speciali

Peso:

- 1.2Kg

Accessori inclusi (fig. A):

- Cavo di carica con spina jack 12V tipo accendisigari (fig. A-6).

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

ATTENTION : AVANT D'UTILISER LE DÉMARREUR, LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTION !

1. SÉCURITÉ GÉNÉRALE POUR L'UTILISATION DE CE DÉMARREUR

Dans le but de réduire le risque de lésions personnelles et de dommages à l'équipement, nous vous recommandons d'utiliser le démarreur en respectant toujours les mesures fondamentales de précaution pour la sécurité.

- Les personnes non expertes doivent être opportunément instruites avant d'utiliser l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Lire attentivement et suivre les instructions du manuel du véhicule que l'on veut démarrer : le constructeur du véhicule peut spécifier quelles formes de démarrage d'urgence sont admises et lesquelles sont à éviter.

- Protéger les yeux. Toujours porter des lunettes de protection quand on travaille avec des accumulateurs au plomb acide.

- Éviter le contact avec l'acide de la batterie. Si l'on est éclaboussé ou que l'on entre en contact avec l'acide, rincer immédiatement la partie concernée avec de l'eau propre. Continuer à rincer jusqu'à l'arrivée du médecin.

- Il est important de brancher les câbles aux bonnes polarités :

- Brancher la pince de chargement de couleur rouge à la borne positive de la batterie (symbole +). Brancher la pince de chargement de couleur noire au châssis de la voiture ou à sa borne négative, loin du conduit du carburant.

- Utiliser le démarreur dans des zones bien ventilées. Ne pas tenter d'effectuer de démarrages quand on se trouve au milieu de gaz ou de liquides inflammables.
- Empêcher les pinces noires et rouges d'entrer en contact.
- SEULEMENT POUR SYSTÈME À 12 VOLTS ! Utiliser seulement sur des véhicules avec systèmes électriques à 12 volts.
- UTILISER UNIQUEMENT EN CAS D'URGENCE : Utiliser exclusivement pour effectuer le démarrage.
- Éviter de travailler seul. En cas d'incident, l'assistant peut prêter renfort.



Éviter les secousses électriques. Faire très attention en appliquant les pinces à des conducteurs ou à des barres de distribution non isolés. Éviter le contact corporel avec des surfaces comme des tuyaux, des radiateurs et des armoires métalliques pendant que l'on est en train de mesurer la valeur de tension de la batterie du véhicule.

- Maintenir l'aire de travail propre. Les aires encombrées peuvent provoquer des lésions.

- Éviter d'endommager le démarreur. Utiliser exclusivement selon les spécifications de ce manuel.

- Respecter les indications concernant l'aire de travail. Ne pas utiliser dans des lieux humides ou mouillés. Ne pas exposer à la pluie. Travailler dans un lieu bien éclairé.



Conservé loin des enfants : ils ne doivent jamais avoir la possibilité d'accéder aux aires de travail, ni de manipuler les machines, les instruments ou les rallonges.



S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements larges ou de bijoux qui peuvent s'accrocher aux parties mobiles. Durant les travaux, nous recommandons l'utilisation de vêtements de protection isolés électriquement ainsi que de chaussures antidérapantes. En cas de longue chevelure, porter un filet à cheveux.

- Les réparations du démarreur doivent être exécutées exclusivement par du personnel expert, sinon elles pourraient comporter des dangers considérables pour l'utilisateur.

- Substitution de pièces et accessoires. En effectuant la maintenance, utiliser uniquement des pièces détachées identiques et originales. L'utilisation de toute autre pièce rendra la garantie nulle.

- Conserver à tout moment une position de stabilité adéquate et des points d'appui stables.

Ne pas se déplacer sur des câbles ou des structures électriques.

- Effectuer avec soin l'entretien du démarreur. En contrôler périodiquement les câbles et, en cas de dommages, faire exécuter la réparation à un technicien autorisé et qualifié.

- Vérifier qu'il n'y a pas de parties endommagées. Avant d'utiliser ce démarreur, contrôler attentivement toutes les parties qui semblent endommagées pour établir si elles sont en mesure de fonctionner correctement. Contrôler que les câbles sont bien fixés au démarreur. Nous recommandons de faire réparer ou substituer les parties endommagées par un technicien autorisé et qualifié.

Conservation de manuel.

Le manuel est nécessaire pour consulter les avertissements et les précautions relatives à la sécurité, pour les procédures de fonctionnement et d'entretien, pour la liste des composants et pour les techniques spécifiques.

Conserver le manuel pour d'éventuelles consultations futures dans un lieu sûr et sec.

2. INTRODUCTION ET DESCRIPTION GÉNÉRALE**Utilisation prévue**

Démarreur portable sans batterie (technologie à super condensateurs). Il démarre un vaste parc de véhicules même à basses températures.

Il n'a pas besoin d'entretien car il utilise l'énergie résiduelle de la batterie pour le démarrage du véhicule.

L'idéal pour quiconque a besoin d'un démarreur d'urgence à 12V.

Ses applications incluent des motos, des autos, des embarcations et autre.

Entièrement compatible avec tout système de démarrage à 12 volts.

Le démarreur est équipé de dispositifs internes qui protègent l'utilisateur et l'appareillage durant la phase de démarrage :

- aucune génération d'étincelles ;
- protection contre les courts-circuits entre les pinces ;
- protection contre l'inversion de polarité.

Description (figure A) :

- A-1. Démarreur.
- A-2. Pincettes de démarrage.
- A-3. Touche « ON/OFF ».
- A-4. Touche fonction « GLOW ».
- A-5. LED de signalisation.
- A-6. Câble de chargement avec fiche jack 12V type allume-cigares.
- A-7. Prise de charge 12V.
- A-8. Prise de charge mini USB 5V.
- A-9. LED de signalisation du niveau de tension.
- A-10. Clé à six pans.

3. INSTALLATION

POSITION DU DÉMARREUR

Durant son fonctionnement, placer le démarreur de façon stable en l'appuyant sur une surface horizontale et plane.

4. FONCTIONNEMENT

4.1 Utilisation du démarreur :

Dans la plupart des situations, la batterie épuisée du véhicule est encore en mesure de fournir l'énergie suffisante pour la recharge complète de ce démarreur.



ATTENTION : exécuter les instructions en suivant scrupuleusement l'ordre reporté ci-dessous !

Toujours empêcher aux pincettes noire et rouge d'entrer en contact ou de toucher un conducteur commun !

- S'assurer que le véhicule ou l'embarcation à démarrer est éteint (interrupteur ou clé d'allumage en position OFF).
- Brancher d'abord la pince rouge POS. (+) à la borne POS. (+) de la batterie, puis brancher la pince noire NEG. (-) au châssis du véhicule ou à la borne NEG. (-) de la batterie, loin du conduit du carburant.
- L'indicateur à LED (fig. A-9) s'allumera automatiquement pour signaler le niveau de tension de la batterie du véhicule.
- Appuyer sur la touche ON / OFF (fig. A-3), le démarreur commencera à se recharger : l'indicateur de figure A-9 affiche maintenant l'état de recharge du démarreur.
- Attendre jusqu'à ce que la LED VERTE 14V arrête de clignoter et reste toujours allumée.
- Démarrer le moteur.



ATTENTION : le non-respect des règles suivantes peut compromettre la durée dans le temps de l'équipement :

- Porter l'interrupteur du véhicule en position de démarrage pendant un temps non supérieur à 3 secondes.
- Si l'auto ou l'embarcation ne démarre pas, attendre que le démarreur se recharge complètement (LED verte 14V allumée), sans débrancher les pincettes de la batterie, et essayer de démarrer le moteur.

Après le démarrage et avec le moteur en fonction, suivre rigoureusement la séquence d'instructions :

- Débrancher la pince noire (négatif) du véhicule.
- Débrancher la pince rouge (positive) du véhicule.
- Ranger le démarreur dans un lieu sec et sûr.

Le démarreur n'a pas besoin d'être chargé avant d'être rangé.

4.2 Méthodes de pré-charge

Parfois, la batterie du véhicule est tellement déchargée qu'elle ne réussit pas à charger totalement le démarreur et la LED rouge « FAULT » s'allume (fig. A-5).

Dans ce cas, il faut charger le démarreur à l'aide de :

- a. une autre batterie auto : brancher les pincettes aux pôles de la batterie et appuyer sur la touche « ON / OFF » de la figure A-3 ;
- b. l'utilisation de la prise allume-cigares 12V d'un autre véhicule ;
- c. l'utilisation du port mini USB (fig. A-8) 5V / 2A ;

Nota bene : les temps de recharge dépendent du système utilisé et varient d'une minute environ dans le cas a- jusqu'à une vingtaine de minutes environ dans le cas c- qui est le plus lent.

4.3 Utilisation du démarreur SANS la batterie du véhicule (BYPASS MODE figure B) :

Si le système de recharge par la batterie épuisée du véhicule échoue, il est toujours possible d'utiliser une méthode de pré-charge, comme décrit dans le paragraphe précédent. Respecter alors exactement la séquence suivante :

- débrancher le terminal positif de la batterie ;
- brancher le démarreur comme sur la figure B-1 ;

- appuyer longuement sur la touche « ON / OFF » (fig. A-3) ;
- la LED de la fig. A-5 s'allume en vert ;
- démarrer le moteur ;
- brancher la borne positive à la batterie en même temps que la pince positive du démarreur (fig. B-2) ;
- enlever les pincettes du démarreur seulement après avoir bien serré les terminaux à la batterie.
- appuyer sur la Touche OFF (fig. A-3).



ATTENTION :

Ne pas laisser le moteur en marche sans bien fixer les connexions de la batterie.

Dans cette modalité, les pincettes ont toujours de l'énergie pendant quelques minutes : appuyer sur la touche OFF dès la fin de l'opération, ne pas court-circuiter les pincettes, ne pas inverser la polarité.

4.4 Utilisation de la fonction « GLOW »



Les moteurs diesel activent la fonction « glow » pour réchauffer les chambres d'explosion et faciliter le démarrage en conditions environnementales froides ; si la batterie du véhicule est trop déchargée, les chambres du moteur pourraient ne pas être réchauffées de façon adéquate. Dans cette situation, après la charge totale du démarreur, appuyer sur le bouton « GLOW » (fig. A-4), la LED de la fig. A-5 s'allume en alternant du rouge au vert. Activer avec la clé d'allumage le tableau de bord et, après avoir attendu 4-6 secondes, compléter l'allumage avec la clé.

5. MISE AU REBUT

L'utilisateur a l'obligation de ne pas jeter cet appareillage comme déchet municipal solide mixte, et doit s'adresser aux centres de tri autorisés. Contacter les autorités locales pour les déchets solides pour recevoir des informations concernant le recyclage.



AVERTISSEMENT :

Ne pas éliminer l'appareillage en le brûlant. Ceci pourrait causer une explosion.

SPÉCIFICATIONS : FLASH START 700

Type de condensateurs :

super condensateurs

Capacité équivalente :

- 100F

Tension maximale de sortie :

- 15V

Courant de démarrage (12V) :

- 400A
- (700A de crête)

Câbles de démarrage :

- terminaux avec pincettes rouge et noire
- cuivre
- section 8.4mm² (8AWG)
- longueur 300mm
- isolés en PVC

Prises d'entrée :

- prise d'entrée pour la recharge avec un câble adaptateur pour prise jack allume-cigares 12V
- prise d'entrée pour la recharge mini USB 5V - 2A

Caractéristiques :

- interrupteur ON / OFF
- fonction GLOW
- protection en sortie contre l'inversion de polarité et les pincettes en court-circuit
- interruption automatique niveau de charge
- LED de signalisation niveau de charge et fin de charge
- LED signalisation alarmes et fonctions spéciales

Poids :

- 1.2 kg

Accessoires inclus (fig. A) :

- Câble de charge avec fiche jack 12V type allume-cigares (fig. A-6).

MANUAL DE INSTRUCCIONES



ATENCIÓN: ¡ANTES DE UTILIZAR EL ALIMENTADOR LEER ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!

1. SEGURIDAD GENERAL PARA EL USO DE ESTE ARRANCADOR

Con el fin de reducir el riesgo de lesiones personales y de daños en los equipos, recomendamos usar el arrancador siempre cumpliendo las medidas fundamentales de precaución en materia de seguridad.

- Las personas inexpertas tienen que instruirse oportunamente antes del uso del equipo.
- Los niños tienen que vigilarse para comprobar que no jueguen con el equipo.

- Lea atentamente y respete las instrucciones del manual del vehículo que se desea arrancar: El fabricante del vehículo puede especificar qué formas de arranque de emergencia se admiten y cuáles se deben evitar.

-  Proteger los ojos. Siempre utilizar las gafas de protección cuando se trabaja con acumuladores de plomo ácido.

-  Evitar el contacto con el ácido de la batería. En caso de ser golpeados o de entrar en contacto con el ácido, enjuagar inmediatamente la parte interesada con agua limpia. Seguir enjuagando hasta la llegada del médico.

-  Es importante conectar los cables a las polaridades correctas: Conectar la pinza de carga de color rojo al borne positivo de la batería (símbolo +).

Conectar la pinza de carga de color negro al bastidor del vehículo o al borne negativo de la batería, lejos del conducto del combustible.

- Usar el arrancador en áreas bien ventiladas. No intentar realizar arranques cuando el vehículo se encuentra en medio de gases o líquidos inflamables.

- Impedir que las pinzas negras y rojas entren en contacto.

- ¡SÓLO PARA SISTEMAS DE 12 VOLTIOS! Utilizar sólo en vehículos con sistemas eléctricos de 12 voltios.

- USAR SÓLO EN CASO DE EMERGENCIA: Usar exclusivamente para proceder al arranque.

- Evitar trabajar solos. En caso de accidente el asistente puede prestar socorro.

-  Evitar las descargas eléctricas. Usar el máximo cuidado cuando se apliquen las pinzas a los conductores o barras de distribución no aislados. Evitar el contacto corporal con superficies como tubos, radiadores y armarios metálicos, mientras se está midiendo el valor de tensión de la batería del vehículo.

- Mantener limpia el área de trabajo. Las áreas ocupadas pueden causar lesiones.

- Evitar dañar el arrancador. Utilizar exclusivamente como se especifica en el presente manual.

- Cumplir las indicaciones relativas al área de trabajo. No usar en lugares húmedos o mojados. No exponer a la lluvia. Trabajar en áreas bien iluminadas.

-  Mantener lejos a los niños: nunca tendrá que serles permitido acceder a las áreas de trabajo, ni manipular máquinas, instrumentos o extensiones.

-  Vestirse de forma apropiada. No utilizar ropa ancha o joyas que puedan engancharse en partes móviles. Durante los trabajos se recomienda el uso de ropa de protección aislada eléctricamente, y además de calzados antirresbalones. En caso de cabellos largos utilizar gorros de contención.

- Las reparaciones del arrancador tienen que ser realizadas exclusivamente por personal experto; de lo contrario podrían comportar peligros considerables para el usuario.

- Sustitución de partes y accesorios. Cuando se realice el mantenimiento, utilizar sólo partes de repuestos idénticas. El uso de cualquier otra pieza anulará la garantía.

- Mantener en todo momento una posición adecuada de estabilidad y puntos estables de apoyo.

- No desplazarse arriba de cables o estructuras metálicas.

- Realizar cuidadosamente el mantenimiento del arrancador. Controlar

periódicamente los cables y, en caso de daños, hacer realizar la reparación a un técnico autorizado y capacitado.

- Comprobar que no haya partes dañadas. Antes de utilizar este arrancador, controlar atentamente todas las partes que parecen dañadas para establecer si pueden funcionar correctamente. Controlar que los cables se hayan fijado bien al arrancador. Se recomienda hacer reparar o sustituir las partes dañadas por un técnico autorizado y capacitado.

Conservar este manual.

El manual es necesario para consultar las advertencias y las precauciones relativas a la seguridad, para los procedimientos de funcionamiento y de mantenimiento, para la lista de los componentes y para las especificaciones técnicas.

Conservar el manual para las posibles consultas futuras en un lugar seguro y seco.

2. INTRODUCCIÓN Y DESCRIPCIÓN GENERAL

Uso previsto

Arrancador portátil sin batería (tecnología de supercondensadores). Arranca un amplio parque de vehículos incluso a bajas temperaturas.

No requiere mantenimiento ya que utiliza la energía restante de la batería para el arranque del vehículo.

Es ideal para quien necesita un arrancador de emergencia de 12 V.

Sus aplicaciones incluyen motos, coches, embarcaciones y muchas más.

Completamente compatible con cualquier sistema de arranque de 12 voltios.

El arrancador está dotado de dispositivos internos que protegen al utilizador y al aparato durante la fase de arranque:

- no se generan chispas;
- protección contra cortocircuitos entre las pinzas;
- protección contra inversión de polaridad.

Descripción (figura A):

- A-1. Arrancador.
- A-2. Pinzas de arranque.
- A-3. Tecla "ON/OFF".
- A-4. Tecla función "GLOW".
- A-5. Led de señalización.
- A-6. Cable de carga con enchufe jack 12V tipo encendedor.
- A-7. Toma de carga de 12V.
- A-8. Toma de carga mini USB de 5V.
- A-9. Led de señalización del nivel de tensión.
- A-10. Llave hexagonal.

3. INSTALACIÓN

UBICACIÓN DEL ARRANCADOR

Durante el funcionamiento posicionar de forma estable el arrancador apoyándolo en una superficie horizontal y plana.

4. FUNCIONAMIENTO

4.1 Uso del arrancador:

En la mayor parte de las situaciones la batería gastada del vehículo aun puede ofrecer la energía suficiente para la recarga completa de este arrancador.



ATENCIÓN: ¡Seguir las instrucciones respetando escrupulosamente el orden que se indica a continuación!

¡Impedir siempre que las pinzas negra y roja entren en contacto o toquen un conductor común!

- Comprobar que el vehículo o la embarcación que hay que arrancar se encuentre apagada (interruptor o llave de encendido en posición OFF).

- Conectar primero la pinza roja POS. (+) al borne POS. (+) de la batería, luego conectar la pinza negra NEG. (-) al bastidor del vehículo o al borne NEG. (-) de la batería lejos del conducto del carburante.

- El indicador de LED (Fig. A-9) se encenderá automáticamente para señalar el nivel de tensión de la batería del vehículo.

- Pulsar la tecla ON/OFF (Fig. A-3), el arrancador comenzará a recargarse: El indicador de la figura A-9 ahora muestra el estado de recarga del arrancador.

- Esperar hasta que el led VERDE 14V deje de parpadear y esté siempre encendido.

- Arrancar el motor.



ATENCIÓN: La falta de respeto de las siguientes reglas puede poner en peligro la duración a lo largo del tiempo del aparato:

- Llevar el interruptor del vehículo a la posición de arranque durante un tiempo no superior a los 3 segundos.
- Si el coche o el barco no arranca, esperar a que el arrancador se recarga completamente (led verde 14V encendido), sin desconectar las pinzas de la batería, y volver a intentar arrancar el motor.

Después del arranque y con el motor en funcionamiento, observar rigurosamente la secuencia de instrucciones:

- Desconectar la pinza negra (negativo) desde el vehículo.
- Desconectar la pinza roja (positivo) desde el vehículo.
- Guardar el arrancador en un lugar seco y seguro.

El arrancador no debe cargarse antes de guardarlo.

4.2 Métodos de precarga

A veces la batería del vehículo está tan descargada que no consigue carga totalmente el arrancador y se enciende el led rojo "FAULT" (Fig. A-5).

En este caso, es necesario cargar el arrancador con:

- otra batería de coche: conectar las pinzas a los polos de la batería y apretar la tecla "ON/OFF" de la **Figura A-3**;
- la utilización de la toma del encendedor de 12 V de otro vehículo;
- la utilización del puerto mini USB (**Fig. A-8**) 5V / 2A;

Nota: Los tiempos de recarga dependen del sistema utilizado y varían de un minuto aproximadamente en el caso **a-** hasta unos veinte minutos en el caso **c-** que es el más lento.

4.3 Utilización del arrancador SIN la batería del vehículo (BYPASS MODE figura B):

Si el sistema de recarga por medio de la batería gastada del vehículo galla siempre se puede utilizar un método de precarga, como se describe en el párrafo anterior y por lo tanto se debe respetar exactamente la siguiente secuencia:

- desconectar el terminal positivo de la batería;
- conectar el arrancador como se muestra en la **figura B-1**;
- apretar largamente la tecla "ON/OFF" (**Fig. A-3**);
- el led de **Fig. A-5** se enciende con color verde;
- arrancar el motor;
- conectar el borne positivo a la batería junto a la pinza positiva del arrancador (**Fig. B-2**);
- quitar las pinzas del arrancador solo después de haber ajustado bien los terminales a la batería.
- apretar la tecla OFF (**Fig. A-3**).



ATENCIÓN:

No dejar el motor en movimiento sin fijar bien las conexiones de la batería.

En esta modalidad las pinzas están siempre alimentadas durante unos minutos: Apretar la tecla OFF en cuanto se acabe la operación, no cortocircuitar las pinzas, no invertir las polaridades.

4.4 Utilización de la función "GLOW"



Los motores diesel activan la función "glow" para calentar las cámaras de explosión y facilitar el arranque si hace frío; si la batería del vehículo está demasiado descargada, las cámaras del motor podrían no calentarse adecuadamente. En esta situación, después de haber cargado totalmente el arrancador, apretar el pulsador "GLOW" (**Fig. A-4**), el led de **Fig. A-5** se enciende y alterna el rojo y el verde. Activar con la llave de encendido el cuadro del salpicadero y después de haber esperado 4-6 segundos, completar el encendido con la llave.

5. ELIMINACIÓN

El usuario está obligado a no eliminar este aparato como residuo municipal sólido mixto, debe dirigirse a un centro de reciclaje autorizado. Contactar las autoridades locales en materia de residuos sólidos para recibir la información relativa al reciclaje.



ADVERTENCIA:

No eliminar el aparato quemándolo. Eso podría causar una explosión.

ESPECIFICACIONES: FLASH START 700

Tipo de condensadores:

supercondensadores

Capacidad equivalente:

- 100F

Tensión máxima de salida:

- 15V

Corriente de arranque (12V):

- 400A
- (700A de pico)

Cables de arranque:

- terminales con pinzas roja y negra
- cobre
- sección 8.4mm² (8AWG)
- longitud 300mm
- aislados de PVC

Tomas de corriente de entrada:

- toma de entrada para la recarga con cable adaptador para la toma jack de encendedor de 12V
- toma de entrada para la recarga mini USB 5V - 2A

Características:

- interruptor ON/OFF
- función GLOW
- protección en salida contra la inversión de polaridad y pinzas en corto
- interrupción automática del nivel de carga
- led de señalización del nivel de carga y de fin de carga
- led de señalización de alarmas y funciones especiales

Peso:

- 1.2 kg

Accesorios incluidos (figura A):

- Cable de carga con enchufe jack 12V tipo encendedor (**Fig. A-6**).

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG



ACHTUNG: VOR DER VERWENDUNG DES STARTERS IST DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN!

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DIESER STARTERS

Um die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät zu senken, empfehlen wir Ihnen, bei der Verwendung des Starters stets als Vorkehrung die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

- Unerfahrene Personen müssen vor der Benutzung des Gerätes in geeigneter Form in dessen Gebrauch eingewiesen werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Betriebsanleitung des zu startenden Fahrzeugs ist aufmerksam zu lesen und zu befolgen: der Fahrzeughersteller kann vorgeben, welche Formen der Starthilfe im Notfall zulässig und welche zu vermeiden sind.



Schützen Sie die Augen. Beim Umgang mit Blei-Säure-Akkus ist stets eine Schutzbrille zu tragen.



Vermeiden Sie den Kontakt mit der Batteriesäure. Falls Sie von der Säure erfasst werden oder mit ihr in Kontakt kommen, ist der betroffene Teil sofort mit sauberem Wasser abzuwaschen. Fahren Sie damit bis zum Eintreffen des Arztes fort.



Es ist wichtig, dass die Kabel an die richtigen Pole angeschlossen werden:

Die rote Ladezange an die Plusklemme der Batterie (Symbol +) anschließen.

Die schwarze Ladezange fern der Treibstoffleitung an das Fahrgestell oder den Minusanschluss der Batterie anschließen.

- Benutzen Sie den Starter in gut gelüfteten Bereichen. Unternehmen Sie keine Startversuche, wenn Sie von Gas oder entzündlichen Flüssigkeiten umgeben sind.

- Es ist zu verhindern, dass die schwarze und die rote Zange miteinander in Berührung kommen.

- NUR FÜR 12-VOLT-ANLAGEN! Nur an Fahrzeugen mit elektrischer 12-Volt-Anlage verwenden.
- NUR IM NOTFALL VERWENDEN: Ausschließlich zum Starten verwenden.
- Vermeiden Sie es, alleine tätig zu werden. Im Falle eines Unfalls kann die andere Person Hilfe leisten.



Vermeiden Sie Stromschläge. Seien Sie äußerst umsichtig bei der Anbringung der Zangen an nicht isolierte Leiter oder Verteilerschienen. Vermeiden Sie es, dass Körperteile beim Messen des Spannungswertes der Fahrzeugbatterie Flächen z. B. von Rohren, Heizkörpern oder Schränken aus Metall berühren.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Nicht aufgeräumte Bereiche sind verletzungsgefährlich.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Starters. Er ist ausschließlich so zu verwenden, wie in diesem Handbuch ausgeführt.
- Die Angaben zum Arbeitsbereich sind zu beachten. Nicht an feuchten oder nassen Orten verwenden. Nicht dem Regen aussetzen. Arbeiten Sie in gut beleuchteten Bereichen.



Kinder sind fernzuhalten. Ihnen darf keinesfalls der Zugang zum Arbeitsbereich oder der Umgang mit Maschinen, Instrumenten oder Verlängerungen gestattet werden.



Kleiden Sie sich sachgerecht. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Während der Arbeiten wird der Gebrauch von elektrisch isolierter Schutzkleidung sowie von rutschfestem Schuhwerk empfohlen. Langes Haar ist durch eine Kopfabdeckung zu bändigen.

- Reparaturen am Starter dürfen ausschließlich von Fachleuten vorgenommen werden, weil sonst erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Austausch von Teilen und Zubehör. Bei der Wartung dürfen nur identische und originale Ersatzteile verwendet werden. Die Verwendung anderer Teile führt zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Sorgen Sie jederzeit für eine sachgerechte, stabile Position und stabile Abstützstellen.
- Bewegen Sie sich nicht über Kabel oder elektrische Konstruktionen.
- Bei der Wartung des Starters ist sehr sorgfältig vorzugehen. Prüfen Sie in regelmäßigen Zeitabständen die Kabel. Festgestellte Schäden müssen von einem befugten Fachmann behoben werden.
- Prüfen Sie, ob schadhafte Teile vorhanden sind. Vor der Benutzung dieses Starters sind sorgfältig alle scheinbar schadhafte Teile darauf zu prüfen, ob sie korrekt funktionieren. Prüfen Sie, ob die Kabel einwandfrei am Starter befestigt sind. Es wird empfohlen, schadhafte Teile von einem befugten Fachmann reparieren oder austauschen zu lassen.

Dieses Handbuch ist aufzubewahren.

Das Handbuch ist erforderlich, um die Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen für die Betriebs- und Wartungsvorgänge einzusehen. Außerdem enthält es das Komponentenverzeichnis und die technischen Daten.

Das Handbuch ist für ein eventuelles künftiges Nachschlagen an einem sicheren, trockenen Ort aufzubewahren.

2. EINFÜHRUNG UND ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Tragbarer Starter ohne Batterie (auf Superkondensatoren basierende Technik). Zum Starten eines breiten Fahrzeugspektrums auch bei niedrigen Temperaturen.

Er ist wartungsfrei, weil er die Restenergie der Batterie zum Starten des Fahrzeugs nutzt.

Ideal für alle, die einen 12V-Notstarter benötigen.

Er ist anwendbar bei Motorrädern, Kraftfahrzeugen, Booten und weiteren Fahrzeugen.

Dabei ist er voll kompatibel mit allen 12-Volt-Starteranlagen. Der Starter ist mit internen Einrichtungen ausgestattet, die den Benutzer und das Gerät während des Startvorgangs schützen:

- keine Funkenbildung;
- Schutz vor Kurzschlüssen zwischen den Zangen;
- Verpolungsschutz.

Beschreibung (Abbildung A):

- A-1. Starter.
- A-2. Starterzangen.
- A-3. Taste „ON/OFF“.
- A-4. Funktionstaste „GLOW“.

- A-5. Anzeige-LED.
- A-6. Ladekabel mit 12V-Stecker für Zigarettenanzünder.
- A-7. Ladebuchse 12V.
- A-8. Ladebuchse Mini-USB 5V.
- A-9. LED für Anzeige des Spannungspegels.
- A-10. Sechskantschlüssel.

3. INSTALLATION

POSITIONIERUNG DES STARTERS

Während des Betriebs ist der Starter stabil auf einer waagerechten, ebenen Fläche abzustellen.

4. FUNKTIONSWEISE

4.1 Gebrauch des Starters:

In den meisten Situationen ist die erschöpfte Batterie des Fahrzeugs noch in der Lage, ausreichend Energie für das vollständige Wiederaufladen dieses Starters bereitzustellen.



ACHTUNG: Die Anleitung ist in der nachstehenden Reihenfolge genau zu befolgen! Die schwarze und die rote Zange dürfen weder einander, noch dürfen sie einen gemeinsamen Leiter berühren!

- Vergewissern Sie sich, dass das zu startende Fahrzeug oder Boot ausgestellt ist (Zündschalter oder -schlüssel auf OFF).
- Zuerst die rote Zange POS. (+) an den Batterieanschluss POS. (+) anschließen, dann die schwarze Zange NEG. (-) an das Fahrgestell oder den Batterieanschluss NEG. (-). Halten Sie sich dabei von der Treibstoffleitung fern.
- Die LED-Anzeige (Abb. A-9) leuchtet automatisch auf, um den Spannungspegel der Fahrzeugbatterie anzuzeigen.
- Die Taste ON/OFF (Abb. A-3) drücken. Der Starter beginnt, sich wieder aufzuladen; die Anzeige aus Abbildung A-9 weist nun den Ladezustand des Starters aus.
- Abwarten, bis die GRÜNE LED 14V nicht mehr blinkt und stattdessen durchgehend aufleuchtet.
- Den Motor anlassen.



ACHTUNG: Die Missachtung der folgenden Regeln kann sich negativ auf die Lebensdauer des Gerätes auswirken:

- Den Fahrzeugschalter für eine Dauer von nicht mehr als 3 Sekunden in Startstellung führen.
- Wenn das Auto oder Bootsfahrzeug nicht anspringt, ist abzuwarten, bis der Starter wieder vollständig aufgeladen ist (grüne LED 14V leuchtet auf). Dabei dürfen die Zangen nicht von der Batterie genommen werden. Nun einen erneuten Versuch unternehmen und den Motor starten.

Wenn der Motor läuft, sind die folgenden Anweisungen in der ausgeführten Reihenfolge genau zu befolgen:

- Die schwarze Zange (minus) vom Fahrzeug trennen.
- Die rote Zange (plus) vom Fahrzeug trennen.
- Den Starter an einem trockenen, sicheren Ort ablegen.

Der Starter braucht vor dem Weglegen nicht aufgeladen zu werden.

4.2 Vorladeverfahren

Zuweilen ist die Fahrzeugbatterie so stark entladen, dass es ihr nicht gelingt, den Starter vollständig aufzuladen. Die rote LED „FAULT“ leuchtet dann auf (Abb. A-5).

In diesem Fall muss der Starter auf eine der folgenden Arten aufgeladen werden:

- a. mit einer anderen Autobatterie: die Zangen an die Batteriepole anschließen und die Taste „ON/OFF“ drücken (Abbildung A-3);
- b. mit der 12V-Buchse des Zigarettenanzünders anderer Fahrzeuge;
- c. mit dem Mini-USB-Anschluss (Abb. A-8) 5V / 2A;

Zur Beachtung: die Aufladezeiten hängen vom verwendeten System ab und schwanken zwischen etwa einer Minute im Fall a- und ungefähr zwanzig Minuten im Fall c-, in dem das Aufladen am längsten dauert.

4.3 Einsatz des Starters OHNE die Fahrzeugbatterie (BYPASS MODE

- Abbildung B):

Wenn das System zum Aufladen durch die erschöpfte Fahrzeugbatterie nicht funktioniert, kann immer eines der Vorladeverfahren angewandt werden, die im vorstehenden Abschnitt beschrieben sind. Anschließend genau in der folgenden Reihenfolge vorgehen:

- den positiven Anschluss von der Batterie nehmen;
- den Starter nach Abbildung B-1 anschließen;
- die Taste „ON/OFF“ längere Zeit betätigen (Abb. A-3);
- die LED aus Abb. A-5 leuchtet grün auf;

- den Motor anlassen;
- die Plusklemme gemeinsam mit der Pluszange des Starters an die Batterie anschließen (**Abb. B-2**);
- die Zangen des Starters erst dann abnehmen, wenn die Anschlüsse fest an der Batterie befestigt sind.
- die Taste „ON/OFF“ betätigen (**Abb. A-3**).



ACHTUNG:

Nicht den Motor laufen lassen, ohne die Batterieanschlüsse richtig zu fixieren. In diesem Modus führen die Zangen stets einige Minuten lang Energie: Sofort nach Abschluss des Vorgangs die Taste OFF drücken, die Zangen nicht kurzschließen, nicht die Polung vertauschen.

4.4 Verwendung der Funktion „GLOW“



Bei Dieselmotoren wird die Funktion „glow“ eingesetzt, um die Brennkammer zu erwärmen und so das Anlassen bei kalten Umgebungsbedingungen zu erleichtern. Wenn die Fahrzeugbatterie zu stark entladen ist, könnten die Motorkammern sonst nicht warm genug sein. In dieser Situation nach dem vollständigen Aufladen des Starters den Knopf „GLOW“ (**Abb. A-4**) drücken. Die LED aus **Abb. A-5** leuchtet abwechselnd rot und grün auf. Mit dem Zündschlüssel zunächst das Feld des Armaturenbretts aktivieren und dadurch die Zündung freigeben, dann nach weiteren 4 bis 6 Sekunden mit dem Schlüssel den Anlasser betätigen.

5. ENTSORGUNG

Der Benutzer darf dieses Gerät nicht als feste gemischte Siedlungsabfälle entsorgen, sondern muss sich dafür an autorisierte Sammelstellen wenden. Wenden Sie sich an die für Festabfälle zuständigen örtlichen Behörden, um Informationen bezüglich der Wiederverwendung zu erhalten.



HINWEIS:

Das Gerät darf nicht durch Verbrennen entsorgt werden. Dabei besteht Explosionsgefahr.

DATEN: FLASH START 700

Kondensatortypen:

Superkondensatoren

Ersatzkapazität:

- 100F

Maximale Ausgangsspannung:

- 15V

Startstrom (12V):

- 400A

- (700A in der Spitze)

Startkabel:

- Anschlüsse mit roter und schwarzer Zange

- Kupfer

- Querschnitt 8.4mm² (8AWG)

- Länge 300mm

- PVC-Isolierung

Eingangsbuchsen:

- Eingangsbuchse für das Aufladen mit Adapterkabel für die

12V-Buchse des Zigarettenzünders

- Eingangsbuchse für das Aufladen über Mini-USB 5V - 2A

Eigenschaften:

- Schalter ON / OFF

- Funktion GLOW

- Ausgangsschutz gegen Verpolung und Zangenkurzschluss

- Automatische Unterbrechung Ladezustand

- LED-Anzeige Ladezustand und Ende Ladevorgang

- Anzeige-LED Alarmer und Sonderfunktionen

Gewicht:

- 1.2 kg

Grundzubehör (Abb. A):

- Ladekabel mit 12V-Stecker für Zigarettenzündler (Abb. A-6).

(RU)

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!

1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭТОГО ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА

Для того, чтобы снизить риск получения травм и повреждения оборудования, рекомендуем при использовании пускового устройства все время соблюдать основные меры предосторожности.

- Неопытные пользователи должны надлежащим образом подготовиться перед использованием устройства.

- Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с устройством.

- Внимательно прочитайте и следуйте указаниям в руководстве автомобиля, пуск которого предполагается осуществить: изготовитель автомобиля может указать, какие виды аварийного пуска допускаются, а какие – запрещены.

- Всегда защищайте глаза. При работе со свинцовыми кислотными аккумуляторами, постоянно используйте защитные очки.

- Избегайте контакта с кислотой аккумулятора. В случае попадания кислоты, немедленно промойте соответствующую часть тела чистой водой. Продолжайте промывать до прибытия врача.

- При соединении проводов соблюдайте правильную полярность:

Подсоедините красный зарядный зажим к положительной клемме аккумулятора (символ +).

Подсоедините черный зарядный зажим к шасси транспортного средства или к отрицательной клемме аккумулятора, вдали от аккумулятора и топливпровода.

- Используйте пусковое устройство в хорошо проветриваемых местах. Не пытайтесь осуществить пуск, находясь вблизи горючих газов или жидкостей.

- Следите за тем, чтобы черный и красный зажим не соприкасались бы.

- ТОЛЬКО ДЛЯ СИСТЕМ С НАПРЯЖЕНИЕМ 12 ВОЛЬТ! Использовать только с транспортными средствами, напряжение электрической системы которых составляет 12 вольт.

- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВАРИЙНЫХ СЛУЧАЯХ: Используйте только для осуществления пуска.

- Не работайте в одиночку. В случае несчастного случая ваш помощник может оказать помощь.

- Избегайте возникновения электрических искр. Соблюдайте особую осторожность при креплении зажимов к проводникам или распределительным стержням без изоляции. При измерении напряжения аккумулятора транспортного средства следите, чтобы части вашего тела не касались поверхностей труб, радиаторов и металлических шкафов.

- Содержите рабочее место в чистоте. Загроможденные участки могут стать причиной травм.

- Избегайте повреждения пускового устройства. Используйте только согласно указаниям настоящего руководства.

- Соблюдайте указания, касающиеся рабочего места. Не используйте во влажных или мокрых местах. Не подвергайте его воздействию дождя. Работайте в хорошо освещенных местах.

- Держите детей на безопасном расстоянии: им категорически запрещается находиться в рабочей зоне и трогать машину, приборы или удлинители.

- Одевайтесь должным образом. Не носите длинную одежду или украшения, которые могут запутаться в подвижных частях. Во время работы рекомендуется использовать защитную одежду с электрической изоляцией, а также обувь с нескользящей подошвой. В случае если у вас длинные волосы, используйте головной убор, позволяющий собрать волосы.

- Ремонт пускового устройства необходимо доверять только

- специалистам, в противном случае пользователь может подвергнуться серьезной опасности.
- Замена частей и принадлежностей. При проведении техобслуживания используйте только идентичные оригинальные запчасти. Использование любых других запчастей приводит к аннулированию гарантии.
 - Все время сохраняйте устойчивое положение на стабильных точках опоры. Не перемещайтесь над кабелями или электрическими конструкциями.
 - Соблюдайте осторожность при выполнении техобслуживания пускового устройства. Периодически проверяйте его кабели и в случае обнаружения повреждений поручите квалифицированному и уполномоченному специалисту выполнить ремонт.
 - Убедитесь в отсутствии поврежденных частей. Перед использованием этого пускового устройства, внимательно проверьте все части, которые кажутся поврежденными, чтобы определить, пригодны ли они для нормальной работы. Убедитесь в том, что провода надежно прикреплены к пусковому устройству. Ремонт или замену поврежденных частей рекомендуем доверить квалифицированному и уполномоченному специалисту.

Храните это руководство.

Руководство необходимо для ознакомления с предупреждениями и мерами предосторожности, касающимися безопасности, с процедурами по эксплуатации и техобслуживанию, со списком составных частей и техническими характеристиками. Храните руководство в надежном и сухом месте, чтобы его можно было перечитать в будущем.

2. ВВЕДЕНИЕ И ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Предусмотренный вид использования

Переносное пусковое устройство без батареи (суперконденсаторная технология). Позволяет запустить большое количество автомобилей даже при низкой температуре.

Устройство не требует обслуживания, поскольку использует остаточную энергию аккумулятора для запуска автомобиля.

Идеально подходит для всех, кому требуется пусковое устройство на 12 В для непредвиденных случаев.

Его можно использовать с автомобилями, лодками и другими транспортными средствами.

Оно полностью совместимо со всеми 12-вольтовыми системами пуска.

Пусковое устройство оснащено внутренними системами для защиты пользователя и оборудования во время пуска:

- полное отсутствие искр;
- защита от короткого замыкания между зажимами;
- защита от неправильной полярности.

Описание (рисунок А):

- A-1. Пусковое устройство.
- A-2. Пусковые зажимы.
- A-3. Кнопка "ON/OFF".
- A-4. Кнопка функции "GLOW".
- A-5. Светодиодный индикатор.
- A-6. Зарядный кабель 12 В со штекселем типа «прикуриватель».
- A-7. Зарядное гнездо 12 В.
- A-8. Зарядное гнездо «mini USB» 5 В.
- A-9. Светодиодный индикатор уровня напряжения.
- A-10. Шестигранный ключ.

3. УСТАНОВКА

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА

Во время работы установите пусковое устройство в устойчивое положение на горизонтальную и ровную поверхность.

4. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

4.1 Использование пускового устройства:

В большинстве случаев разрядившийся аккумулятор автомобиля все еще способен предоставить достаточно энергии для полной зарядки этого пускового устройства.



ВНИМАНИЕ: следуйте указаниям, строго соблюдая указанный ниже порядок!

Следите за тем, чтобы черный и красный зажим не вошли бы в контакт и не прикасались бы к общему проводнику!

- Убедитесь, что транспортное средство или лодка, которую необходимо запустить, выключена (выключатель или ключ зажигания находится в положении OFF).
- Сперва подключите красный зажим POS, (+) к клемме POS. (+) аккумулятора, после чего подключите черный зажим NEG. (-) к шасси транспортного средства или к клемме NEG. (-) аккумулятора, вдали от топливпровода.
- Светодиодный индикатор (рис. А-9) включается автоматически, указывая уровень напряжения аккумулятора автомобиля.
- Нажмите кнопку ON/OFF (рис. А-3), пусковое устройство начнет зарядку: на индикаторе, показанном на рисунке А-9, будет отображаться уровень заряда пускового устройства.
- Подождите, пока ЗЕЛЕНЫЙ светодиод 14 В не перестанет мигать и будет гореть непрерывно.
- Запустите двигатель.



ВНИМАНИЕ: несоблюдение изложенных ниже правил может снизить срок службы оборудования:

- Установите выключатель транспортного средства в положение пуска, но не более чем на 3 секунды.
- Если автомобиль или лодку не удается завести, дождитесь, когда зарядное устройство вновь полностью зарядится (загорается зеленый светодиод 14 В), не отключая клеммы от аккумулятора, после чего вновь попытаетесь запустить двигатель.

После запуска и пока двигатель работает, тщательно следуйте последовательности изложенных ниже указаний:

- Отсоедините черный зажим (отрицательный) от транспортного средства.
- Отсоедините красный зажим (положительный) от транспортного средства.
- Поместите пусковое устройство в сухое и надежное место. Пусковое устройство не требуется заряжать перед хранением.

4.2 Способы предварительной зарядки

Иногда аккумулятор автомобиля разряжен настолько, что он не способен полностью зарядить пусковое устройство, в случае чего загорается красный светодиод "FAULT" (рис. А-5).

В этом случае пусковое устройство необходимо зарядить одним из следующих способов:

- от другого автомобильного аккумулятора: подсоедините зажимы к клеммам аккумулятора и нажмите кнопку "ON/OFF", показанную на рисунке А-3;
- используя гнездо прикуривателя 12 В другого автомобиля;
- используя порт «mini USB» (рис. А-8) 5 В / 2 А;

Примечание: время зарядки зависит от используемой системы и может составлять от одной минуты в случае а- до двадцати минут в случае с-, который является самым медленным способом.

4.3 Использование пускового устройства БЕЗ автомобильного аккумулятора (BYPASS MODE, рисунок В):

Если устройство не удается зарядить от разрядившегося автомобильного аккумулятора, всегда можно использовать один из способов предварительной зарядки, описанный в предыдущем параграфе, а затем в точности выполнить эту последовательность:

- отсоедините положительную клемму от аккумулятора;
- подсоедините пусковое устройство, как показано на рисунке В-1;
- нажмите и удерживайте кнопку "ON/OFF" (рис. А-3);
- загорается зеленый светодиод, изображенный на рис. А-5;
- запустите двигатель;
- подключите положительную клемму к аккумулятору вместе с положительным зажимом пускового устройства (рис. В-2);
- отсоедините зажимы пускового устройства только после того как клеммы будут прочно прикреплены к аккумулятору.
- нажмите кнопку OFF (рис. А-3).



ВНИМАНИЕ:

Не оставляйте двигатель во включенном состоянии, если клеммы аккумулятора не подключены должным образом.

В этом режиме зажимы постоянно находятся под напряжением в течение нескольких минут: нажмите кнопку OFF сразу после завершения операции, не соединяйте зажимы накоротко и не меняйте полярность.

4.4 Использование функции "GLOW"

Дизельные двигатели используют функцию свечи накаливания "glow"  для нагрева камер сгорания, что упрощает пуск

двигателя при низкой температуре. Если аккумулятор транспортного средства слишком сильно разряжен, камеры двигателя могут не нагреться до необходимой температуры. В этом случае, после полной зарядки пускового устройства, нажмите кнопку "GLOW" (рис. А-4), в результате включится светодиод, показанный на рис. А-5, попеременно мигая красным и зеленым цветом. С помощью ключа зажигания включите приборную панель и через 4-6 секунд запустите двигатель, повернув ключ.

5. УТИЛИЗАЦИЯ

Пользователю запрещается выбрасывать это устройство вместе с несортированными бытовыми отходами, необходимо обратиться в уполномоченный центр по сбору отходов. Свяжитесь с местным учреждением, ответственным за переработку твердых отходов, чтобы получить информацию о переработке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не уничтожайте оборудование, сжигая его. Это может привести к взрыву.

ХАРАКТЕРИСТИКИ: FLASH START 700

Тип конденсаторов:

суперконденсаторы

Эквивалентная емкость:

- 100F

Максимальное выходное напряжение:

- 15 В

Пусковой ток (12 В):

- 400 А

- (пиковое значение 700 А)

Пусковые кабели:

- клеммы с красным и черным зажимом

- медные

- сечение 8.4 мм² (8AWG)

- длина 300 мм

- ПВХ-изоляция

Входные гнезда:

- входное гнездо зарядки с переходным кабелем на гнездо прикуривателя 12 В

- входное гнездо для зарядки mini USB 5 В - 2 А

Характеристики:

- выключатель ON/OFF

- функция GLOW

- защита на выходе от неправильной полярности и короткого замыкания зажимов

- автоматическое прерывание уровня зарядки

- светодиодный индикатор уровня зарядки и завершения зарядки

- индикаторный светодиод сигналов тревоги и специальных функций

Вес:

- 1.2 кг

Принадлежности, входящие в комплектацию (рис. А):

- Зарядный кабель 12 В со штепселем типа «прикуриватель» (рис. А-6).

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES



ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O ARRANCADOR LEIA COM ATENÇÃO O MANUAL DE INSTRUÇÕES!

1. SEGURANÇA GERAL PARA O USO DESTES ARRANCADOR

A fim de reduzir o risco de lesões pessoais e de danos no equipamento, recomendamos de usar o arrancador respeitando sempre as medidas básicas de precauções sobre a segurança.

- As pessoas que não têm experiência devem ser instruídas oportunamente antes de utilizar o aparelho.

- As crianças devem ser vigiadas para verificar que não brinquem com o aparelho.

- Leia com atenção e siga as instruções do manual do veículo que deverá arrancar: O fabricante do veículo pode especificar quais formas de arranque de emergência são permitidas e quais devem ser evitadas.



Proteja os olhos. Use sempre óculos de proteção quando trabalhar com acumuladores de chumbo ácido.



Evite o contato com o ácido da bateria. Se porventura for atingido pelo ácido ou se entrar em contato com o ácido, enxágue imediatamente a parte atingida com água limpa. Continue a enxaguar até a chegada do médico.



É importante ligar os fios às polaridades corretas:

Conecte a pinça de carga de cor vermelha no borne positivo da bateria (símbolo +).

Conecte a pinça de carga de cor preta no chassis do veículo ou no borne negativo da bateria, longe da mangueira do combustível.

- Utilize o arrancador em áreas bem ventiladas. Não tente efetuar arranques quando estiver no meio de gases ou líquidos inflamáveis.

- Impeça as pinças pretas e vermelhas de entrar em contato.

- SOMENTE PARA SISTEMAS DE 12 VOLTS! Use somente em veículos com sistemas elétricos de 12 volts.

- USE SOMENTE EM CASO DE EMERGÊNCIA: Use exclusivamente para efetuar o arranque.

- Evite trabalhar sozinho. No caso de acidente o assistente pode prestar ajuda.



Evite os choques elétricos. Tome o máximo cuidado ao aplicar as pinças em condutores ou barras de distribuição não isoladas. Evite o contato corporal com superfícies como tubos, radiadores e armários metálicos enquanto se está a medir o valor de tensão da bateria do veículo.

- Mantenha limpa a área de trabalho. As áreas ocupadas podem causar lesões.

- Evite de danificar o arrancador. Utilize exclusivamente conforme especificado neste manual.

- Respeite as indicações relativas à área de trabalho. Não use em lugares úmidos ou molhados. Não exponha à chuva. Trabalhe em áreas bem iluminadas.



Mantenha longe de crianças: nunca deverá ser permitido que as crianças possam acessar às áreas de trabalho nem manusear máquinas, instrumentos ou extensões.



Vista-se de maneira apropriada. Não use roupas largas ou joias que possam prender-se nas partes móveis. Durante os trabalhos recomenda-se o uso de roupas de proteção isoladas eletricamente assim como de calçados antiderrapantes. No caso de cabelo comprido use touca para prender o cabelo.

- As reparações do arrancador devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal experiente, senão poderá causar perigos consistentes para o utilizador.

- Substituição de partes e acessórios. Ao efetuar a manutenção, use somente peças sobressalentes idênticas e originais. O uso de qualquer outra peça anulará a garantia.

- Mantenha sempre uma posição de estabilidade adequada e pontos de apoio estáveis.

Não se desloque sobre cabos ou estruturas elétricas.

- Efetue com cuidado a manutenção do arrancador. Controle periodicamente os cabos e no caso de danos providencie que a

reparação seja efetuada por um técnico autorizado e qualificado. Verifique que não haja partes danificadas. Antes de utilizar este arrancador, controle com atenção todas as partes que parecem danificadas para estabelecer se estão em condições de funcionar corretamente. Controle que os cabos estejam bem fixados no arrancador. Recomenda-se de mandar reparar ou trocar as partes danificadas por um técnico autorizado e qualificado.

Guarde este manual.

O manual é necessário para consultar os avisos e precauções relativos à segurança, para os procedimentos de funcionamento e de manutenção, para a lista dos componentes e para as características técnicas.

Guarde o manual para eventuais consultas futuras em um lugar seguro e seco.

2. INTRODUÇÃO E DESCRIÇÃO GERAL

Uso previsto

Arrancador portátil sem bateria (tecnologia com supercondensadores). Arranca uma grande variedade de veículos em baixas temperaturas.

Não exige manutenção, pois utiliza a energia residual da bateria para o arranque do veículo.

Apropriado para quem necessita de um arrancador de emergência com 12V.

Suas aplicações incluem motocicletas, automóveis, embarcações e muito mais.

Totalmente compatível com qualquer sistema de arranque a 12 volts. O arrancador é equipado com dispositivos internos que protegem o utilizador e o aparelho durante a fase de arranque:

- nenhuma geração de faíscas;
- proteção contra curtos-circuitos entre as pinças;
- proteção contra inversão de polaridade.

Descrição (figura A):

- A-1. Arrancador.
- A-2. Pinças de arranque.
- A-3. Tecla "ON/OFF".
- A-4. Tecla função "GLOW".
- A-5. Led de sinalização.
- A-6. Cabo de carga com ficha jack 12V tipo acendedor de cigarro.
- A-7. Tomada de carga 12V.
- A-8. Tomada de carga mini USB 5V.
- A-9. Led de sinalização do nível de tensão.
- A-10. Chave hexagonal.

3. INSTALAÇÃO

LOCALIZAÇÃO DO ARRANCADOR

Durante o funcionamento posicione o arrancador de maneira estável apoiando-o sobre uma superfície horizontal e plana.

4. FUNCIONAMENTO

4.1 Utilização do arrancador:

Na maioria das situações a bateria esgotada do veículo ainda é capaz de fornecer a energia suficiente para a recarga completa deste arrancador.



ATENÇÃO: observe as instruções seguindo rigorosamente a ordem indicada abaixo!

Deve ser sempre impedido às pinças preta e vermelha de entrar em contato ou de tocar um condutor comum!

- Verifique que o veículo ou a embarcação a ser arrancada esteja desligada (interruptor ou chave de ignição na posição OFF).
- Conecte antes a pinça vermelha POS. (+) no borne POS. (+) da bateria, depois conecte a pinça preta NEG. (-) no chassi do veículo ou no borne NEG. (-) da bateria, longe da mangueira do combustível.
- O indicador LED (fig. A-9) irá acender automaticamente para sinalizar o nível de tensão da bateria do veículo.
- Carregue a tecla ON/OFF (fig. A-3), o arrancador começará a recarregar-se: o indicador da figura A-9 agora visualiza o estado de recarga do arrancador.
- Espere até quando o Led VERDE 14V pare de lampejar para ficar sempre aceso.
- Arranque o motor.



ATENÇÃO: a falta de observação das regras a seguir pode comprometer a duração da aparelhagem ao longo do tempo:

- Coloque o interruptor do veículo na posição de arranque

durante um tempo não acima de 3 segundos.

- Se o automóvel ou a embarcação não arrancar, espere que o arrancador se recarregue totalmente (led Verde 14V aceso), sem desprender as pinças da bateria, e tente arrancar de novo o motor.

Depois do arranque e com o motor a funcionar, siga rigorosamente a sequência de instruções:

- Desprenda a pinça preta (negativo) do veículo.
- Desprenda a pinça vermelha (positivo) do veículo.
- Guarde o arrancador em lugar seco e seguro.

O arrancador não precisa ser carregado antes de ser guardado.

4.2 Métodos de pré-carga

Às vezes a bateria do veículo está tão descarregada que não consegue carregar completamente o arrancador e acende o led vermelho "FAULT" (fig. A-5).

Neste caso é preciso carregar o arrancador mediante:

- a. outra bateria de automóvel: conecte as pinças nos polos da bateria e carregue a tecla "ON/OFF" da figura A-3;
- b. a utilização da tomada acendedor de cigarro 12V de outro veículo;
- c. a utilização da porta mini USB (fig. A-8) 5V / 2A;

Observação: os tempos de recarga dependem do sistema utilizado e variam de cerca um minuto no caso a- até cerca vinte minutos no caso c- que é mais lento.

4.3 Utilização do arrancador SEM a bateria do veículo (BYPASS MODE figura B):

Se o sistema de recarga por meio da bateria esgotada do veículo falhar é sempre possível utilizar um sistema de pré-carga, conforme descrito no parágrafo anterior e, portanto, respeitar exatamente a sequência a seguir:

- desconecte o terminal positivo da bateria;
- conecte o arrancador como na figura B-1;
- carregue por algum tempo a tecla "ON/OFF" (fig. A-3);
- o led da fig. A-5 acende no verde;
- arranque o motor;
- conecte o borne positivo na bateria junto com a pinça positiva do arrancador (fig. B-2);
- remova as pinças do arrancador apenas depois de ter apertado bem os terminais na bateria.
- carregue a tecla OFF (fig. A-3).



ATENÇÃO:

Não deixe o motor ligado sem fixar bem as conexões da bateria.

Nesta modalidade as pinças estão sempre energizadas durante alguns minutos: carregue a tecla OFF quando finaliza a operação, sem curto-circuitar as pinças, não inverta a polaridade.

4.4 Utilização da função "GLOW"

Os motores diesel ativam a função "glow"  para aquecer as câmaras de explosão para facilitar o arranque em condições ambientais frias; se a bateria do veículo está muito descarregada as câmaras do motor poderão não ser aquecidas adequadamente. Nesta situação, depois que o arrancador estiver completamente carregado, carregue o botão "GLOW" (fig. A-4), o led da fig. A-5 acende alternando vermelho e verde. Ative com a chave de ignição o quadro do painel e depois de ter esperado 4-6 segundos complete a ignição com a chave.

5. ELIMINAÇÃO

O utente tem a obrigação de não eliminar esta aparelhagem como lixo municipal sólido misto, mas deve procurar os centros de recolha autorizados. Contate as autoridades locais para os lixos sólidos para receber informações relativas à reciclagem.



AVISO:

Não queime o aparelho para eliminá-lo. Isso poderá causar uma explosão.

ESPECIFICAÇÕES: FLASH START 700

Tipo de condensadores:

supercondensadores

Capacidade equivalente:

- 100F

Tensão máxima de saída:

- 15V

Corrente de arranque (12V):

- 400A

- (700A de pico)

Cabos de arranque:

- terminais com pinças vermelha e preta
- cobre
- seção 8,4mm² (8AWG)
- comprimento 300mm
- isolados em PVC

Tomadas de entrada:

- tomada de entrada para a recarga com cabo adaptador para tomada jack acendedor de cigarro 12V
- tomada de entrada para a recarga mini USB 5V - 2A

Características:

- interruptor ON/OFF
- função GLOW
- proteção na saída contra a inversão de polaridade e pinças em curto
- interrupção automática do nível de carga
- led de sinalização nível de carga e fim de carga
- led de sinalização alarmes e funções especiais

Peso:

- 1.2 kg

Acessórios incluídos (fig. A):

- Cabo de carga com ficha jack 12V tipo acendedor de cigarro (fig. A-6).

(EL)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!

1. ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

Προς εξασφάλιση του κινδύνου τραυματισμών ή ζημιών στην εγκατάσταση, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τον εκκινητή τηρώντας πάντα τα κύρια προφυλακτικά μέτρα για την ασφάλεια.

- Άτομα χωρίς πείρα πρέπει να εκπαιδευτούν κατάλληλα πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να βεβαιώνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου του οχήματος που θέλετε να εκκινήσετε: ο κατασκευαστής του οχήματος μπορεί να διευκρινίσει ποιες διαδικασίες έκτακτης εκκίνησης είναι αποδεκτές και ποιες πρέπει να αποφευχθούν.

- Προστατεύετε τα μάτια. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με συσσωρευτές μολύβδου-οξέος.

- Αποφεύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας, περίπτωση ψεκασμού ή αν έρθετε σε επαφή με το οξύ, ξεπλύνετε αμέσως το ενδιαφερόμενο μέρος με καθαρό νερό. Συνεχίστε το ξέπλυμα μέχρι να έρθει γιατρός.

- Είναι σημαντικό να συνδέσετε τα καλώδια στις σωστές πολικότητες:

- Συνδέστε τη λαβίδα φορτίου κόκκινου χρώματος στο θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας (σύμβολο +).

- Συνδέστε τη λαβίδα φόρτισης μαύρου χρώματος στο πλαίσιο του οχήματος ή στον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας, μακριά από τον αγωγό του καυσίμου.

- Χρησιμοποιείτε τον εκκινητή σε χώρους που αερίζονται καλά. Μην προσπαθείτε να εκτελείτε εκκινήσεις όταν βρίσκεστε ανάμεσα σε εύφλεκτη αέρια ή υγρά.

- Εμπνέετε στις μαύρες και κόκκινες λαβίδες να έρχονται σε επαφή.

- MONO ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ 12 VOLT! Χρησιμοποιείτε μόνο σε οχήματα με ηλεκτρικά συστήματα 12 volt.

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ MONO ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ: Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά για να εκτελέσετε την εκκίνηση.

- Αποφεύγετε να εργάζεστε μόνι. Σε περίπτωση ατυχήματος ο βοηθός μπορεί να σας παρέχει βοήθεια.

- Αποφεύγετε τις ηλεκτρικές εκκνώσεις. Δώστε εξαιρετική προσοχή όταν εφαρμόζετε τις λαβίδες σε αγωγούς ή σε μπαρές τροφοδότησης χωρίς μόνωση. Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και μεταλλικές ντουλάπες όταν μετράτε την τιμή τάσης της μπαταρίας του οχήματος.

- Διατηρείτε καθαρή την περιοχή εργασίας. Χώροι με εμποδία μπορούν να γίνουν αιτία τραυματισμών.

- Αποφεύγετε βλάβες στον εκκινητή. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά όπως διευκρινίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.

- Τηρείτε τις ενδείξεις σχετικά με την περιοχή εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε σε υγρούς ή βρεγμένους τόπους. Μην εκθέτετε στη βροχή. Εργαστείτε σε χώρους με καλό φωτισμό.

- Κρατάτε μακριά τα παιδιά: δεν θα πρέπει ποτέ να τους επιτρέπεται η πρόσβαση στις περιοχές εργασίας ή ο χειρισμός μηχανών, εργαλείων ή προεκτάσεων.

- Υιοθετείτε κατάλληλη ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ενδυμασία ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να σκαλωθούν σε κινούμενα τμήματα. Κατά την εργασία συνιστάται η χρήση προστατευτικών ενδυμάτων μωμμένων ηλεκτρικά καθώς και αντιολισθητικών υποδημάτων. Αν έχετε μακριά μαλλιά φορέστε ειδικά περιοριστικά καλύμματα.

- Οι επισκευές στον εκκινητή πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από πεπειραμένο προσωπικό αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν σημαντικοί κίνδυνοι για το χρήστη.

- Αντικατάσταση εξαρτημάτων και ανταλλακτικών. Στις ενέργειες συντήρησης, χρησιμοποιείτε απολύτως ίδια και αυθεντικά ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού θα ακυρώσει την εγγύηση.

- Διατηρείτε σε κάθε στιγμή μια κατάλληλη σταθερή θέση και σταθερά σημεία στήριξης.

Μην μετακινήστε πάνω σε καλώδια ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.

- Εκτελείτε με φροντίδα τη συντήρηση του εκκινητή. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια του και σε περίπτωση βλάβης ζητήστε την επισκευή από επιτετραμμένο ή πεπειραμένο τεχνικό.

- Ελέγχετε να μην υπάρχουν μέρη που έχουν υποστεί βλάβες. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εκκινητή, ελέγξτε προσεκτικά όλα τα μέρη που φαίνεται να έχουν υποστεί βλάβη ώστε να προσδιορίσετε αν είναι σε θέση να λειτουργήσουν σωστά. Ελέγξτε ότι τα καλώδια είναι σταθερά στερεωμένα στον εκκινητή. Συνιστάται να ζητήσετε την επισκευή ή την αντικατάσταση των τμημάτων που έχουν υποστεί βλάβη από επιτετραμμένο ή πεπειραμένο τεχνικό.

Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο.

Το εγχειρίδιο είναι απαραίτητο για να συμβουλευτείτε τις οδηγίες με τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, για τις διαδικασίες λειτουργίας και συντήρησης, για τον κατάλογο των εξαρτημάτων και τις τεχνικές προδιαγραφές.

Διατηρείτε το εγχειρίδιο για ενδεχόμενες μέλλουσες χρήσεις σε μέρος ασφαλές και στεγνό.

2. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Προβλεπόμενη χρήση

Φορητός εκκινητής χωρίς μπαταρία (τεχνολογία με υπερσυμπτυκνώνες). Εκκινεί έναν υψηλό αριθμό οχημάτων ακόμα και σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Δεν χρειάζεται συντήρηση διότι χρησιμοποιεί την απομείνουσα ενέργεια της μπαταρίας για να εκκινήσει το όχημα.

Το ιδανικό για οιοποδήποτε χρειάζεται έναν εκκινητή έκτακτης ανάγκης 12V.

Οι εφαρμογές του περιλαμβάνουν μοτοσικλές, αυτοκίνητα, σκάφη και άλλα ακόμη.

Πλήρως συμβατός με οιοδήποτε σύστημα εκκίνησης 12 volt.

Ο εκκινητής διαθέτει εσωτερικά συστήματα που προστατεύουν το χρήστη και την εγκατάσταση κατά τη φάση εκκίνησης:

- να μην παράγονται καθόλου σπινές,
- προστασία από βραχυκυκλώματα ανάμεσα στις λαβίδες,
- προστασία από αντιστροφή πολικότητας.

Περιγραφή (εικόνα A):

A-1. Εκκινητής.

A-2. Λαβίδες εκκίνησης.

A-3. Πλήκτρο "ON/OFF".

A-4. Πλήκτρο λειτουργίας "GLOW".

A-5. Λυχνία σήμανσης.

A-6. Καλώδιο επαναφόρτισης με βύσμα jack 12V τύπου αναπτήρα τσιγάρων.

- A-7. Πρίζα φόρτισης 12V.
- A-8. Πρίζα φόρτισης mini USB 5V.
- A-9. Λυχνία σήμανσης επιπέδου τάσης.
- A-10. Εξάγωνο κλειδί.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

Κατά τη λειτουργία τοποθετήστε με τρόπο σταθερό τον εκκινητήρα ακουμπώντας τον σε επιφάνεια οριζόντια και επίπεδη.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

4.1 Χρήση του εκκινητή:

Στην πλειοψηφία των περιπτώσεων η εξαντλημένη μπαταρία του οχήματος είναι ακόμα σε θέση να προμηθεύσει επαρκή ενέργεια για την πλήρη επαναφόρτιση αυτού του εκκινητή.



ΠΡΟΣΟΧΗ: εκτελέστε τις ενδείξεις ακολουθώντας αυστηρά την παρακάτω διάταξη!

Εμφανίστε πάντα στις λαβίδες μαύρη και κόκκινη να έρθουν σε επαφή ή να αγγίζουν έναν κοινό αγωγό!

- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα ή το σκάφος προς εκκίνηση είναι σβηστό (διακόπτης ή κλειδί εκκίνησης σε θέση OFF).
- Συνδέστε πρώτα την κόκκινη λαβίδα ΘΕΤ. (POS.) (+) στον ακροδέκτη ΘΕΤ. (POS.) (+) της μπαταρίας, στη συνέχεια συνδέστε τη μαύρη λαβίδα ΑΡΝ. (NEG.) (-) στο πλαίσιο του οχήματος ή στον ακροδέκτη ΑΡΝ. (NEG.) (-) του συσσωρευτή, μακριά από τον αγωγό του καυσίμου.
- Η ένδειξη με ΛΥΧΝΙΑ (εικ. Α-9) θα ανάψει αυτόματα για να δείξει το επίπεδο τάσης της μπαταρίας του οχήματος.
- Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF (εικ. Α-3), ο εκκινητής θα αρχίσει να επαναφορτίζεται, η ένδειξη της εικόνας Α-9 τώρα δείχνει το επίπεδο φόρτισης του εκκινητή.
- Περιμένετε έως ότου η ΠΡΑΣΙΝΗ Λυχνία 14V σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμένει συνεχώς αναμμένη.
- Εκκινήστε τον κινητήρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: η μη τήρηση των ακόλουθων κανόνων μπορεί να διακυβευσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής:

- Φέρτε το διακόπτη του οχήματος στη θέση εκκίνησης για χρόνο όχι μεγαλύτερο από 3 δευτερόλεπτα.
- Αν το αυτοκίνητο ή το σκάφος δεν εκκινείται, περιμένετε έως ότου ο εκκινητής επαναφορτιστεί πλήρως (Πράσινη λυχνία 14V αναμμένη), χωρίς να αποσυνδέσετε τις λαβίδες από το συσσωρευτή, και ξαναδοκιμάστε να εκκινήσετε τον κινητήρα.

Μετά την εκκίνηση και ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, εκτελέστε τις παρακάτω ενέργειες τηρώντας αυστηρά την ακόλουθη σειρά:

- Αποσυνδέστε τη μαύρη λαβίδα (αρνητικό) από το όχημα.
- Αποσυνδέστε την κόκκινη λαβίδα (θετικό) από το όχημα.
- Επανατοποθετήστε τον εκκινητή σε τόπο στεγνό και ασφαλή.

Δεν είναι απαραίτητο να επαναφορτίσετε τον εκκινητή πριν την επανατοποθέτησή του.

4.2 Μέθοδοι προ-φόρτισης

Μερικές φορές η μπαταρία του οχήματος είναι τόσο αποφορτισμένη που δεν καταφέρνει να φορτίσει εντελώς τον εκκινητή και η κόκκινη λυχνία "FAULT" ανάβει (εικ. Α-5).

Σε αυτή την περίπτωση ο εκκινητής θα πρέπει να φορτιστεί μέσω:

- a. άλλης μπαταρίας αυτοκινήτου: συνδέστε τις λαβίδες στους πόλους της μπαταρίας και πιέστε το πλήκτρο "ON/OFF" της εικόνας Α-3,
 - b. της χρήσης της πρίζας αναπτήρα τσιγάρων 12V ενός άλλου οχήματος,
 - c. της χρήσης της θύρας mini USB (εικ. Α-8) 5V / 2A,
- Προσοχή: οι χρόνοι επαναφόρτισης εξαρτώνται από το χρησιμοποιούμενο σύστημα και μεταβάλλονται από ένα λεπτό περίπου στην περίπτωση α- μέχρι ένα εικοσάλεπτο περίπου στην περίπτωση c- που είναι η πιο αργή.

4.3 Χρήση του εκκινητή ΧΩΡΙΣ μπαταρία οχήματος (BYPASS MODE εικόνα Β):

Αν η διαδικασία επαναφόρτισης μέσω της εξαντλημένης μπαταρίας του οχήματος αποτυγχάνει είναι πάντα δυνατή η εφαρμογή μιας μεθόδου προ-φόρτισης, όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο, τηρώντας με ακρίβεια την παρακάτω σειρά ενεργειών:

- αποσυνδέστε το θετικό τερματικό της μπαταρίας,
- συνδέστε τον εκκινητή όπως στην εικόνα Β-1,
- πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο "ON/OFF" (εικ. Α-3),
- η λυχνία της εικ. Α-5 ανάβει στο πράσινο,

- εκκινήστε τον κινητήρα,
- συνδέστε το θετικό ακροδέκτη στην μπαταρία μαζί με τη θετική λαβίδα του εκκινητή (εικ. Β-2),
- αφαιρέστε τις λαβίδες του εκκινητή μόνο αφού έχετε σφαιρίσει καλά τα τερματικά στην μπαταρία.
- πιέστε το Πλήκτρο OFF (εικ. Α-3).



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην αφήνετε τον κινητήρα σε λειτουργία χωρίς να στερεώσετε καλά τις συνδέσεις της μπαταρίας.

Σε αυτόν τον τρόπο οι λαβίδες παίρνουν συνεχώς ενέργεια για ορισμένα λεπτά: πιέστε το πλήκτρο OFF μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, μην παρακάμπετε τις λαβίδες, μην αντιστρέψετε την πολικότητα.

4.4 Χρήση της λειτουργίας "GLOW"

Οι κινητήρες diesel ενεργοποιούν τη λειτουργία "glow"  ώστε να θερμαίνονται οι θάλαμοι καύσης και να ευνοείται η εκκίνηση σε κρύες συνθήκες περιβάλλοντος. Αν η μπαταρία του οχήματος είναι πολύ αποφορτισμένη οι θάλαμοι του κινητήρα θα μπορούσαν να μην θερμανθούν κατάλληλα. Στην περίπτωση αυτή, αφού ο εκκινητής έχει φορτιστεί πλήρως, πιέστε το πλήκτρο "GLOW" (εικ. Α-4), η λυχνία της εικ. Α-5 ανάβει εναλλάσσοντας κόκκινο και πράσινο. Ενεργοποιήστε με το κλειδί εκκίνησης τον πίνακα οργάνων και αφού περιμένετε 4-6 δευτερόλεπτα ολοκληρώστε την εκκίνηση με το κλειδί.

5. ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Ο χρήστης υποχρεούται να μην διοχετεύει τη συσκευή κατά τη διάθεση της στα μεικτά στερεά αστικά απόβλητα, αλλά να απευθύνεται σε συγκεκριμένα κέντρα συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για τα στερεά απόβλητα για να λάβετε πληροφορίες για την ανακύκλωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην απορρίπτετε τη συσκευή καίγοντάς την. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ: FLASH START 700

Είδος συμπτυκτών:

υπερσυμπτυκτώνες

Αντίστοιχη ικανότητα:

- 100F

Μέγιστη τάση εξόδου:

- 15V

Ρεύμα εκκίνησης (12V):

- 400A
- (700A τιμή κορυφής)

Καλώδια εκκίνησης:

- τερματικά με λαβίδες κόκκινη και μαύρη
- χαλκός
- διατομή 8.4 mm² (8AWG)
- μήκος 300 mm
- μονωμένα σε PVC

Πρίζες εισόδου:

- πρίζα εισόδου για την επαναφόρτιση με καλώδιο προσαρμογής για πρίζα jack αναπτήρα τσιγάρων 12V
- πρίζα εισόδου για την επαναφόρτιση mini USB 5V - 2A

Χαρακτηριστικά:

- διακόπτης ON / OFF
- λειτουργία GLOW
- προστασία στην έξοδο από αντιστροφή πολικότητας και βραχυκύκλωμα στις λαβίδες
- αυτόματη διακοπή επιπέδου φόρτισης
- λυχνία σήμανσης επιπέδου φόρτισης και τέλους φόρτισης
- λυχνία ειδοποίησης συναγερμών και ειδικών λειτουργιών

Βάρος:

- 1.2 kg

Προμηθευόμενα εξαρτήματα (εικ. Α):

- Καλώδιο φόρτισης με βύσμα jack 12V τύπου αναπτήρα τσιγάρων (εικ. Α-6).

INSTRUCTIEHANDLEIDING



OPGELET: LEES VOORDAT U DE STARTER GEBRUIKT EERST AANDACHTIG DE GEBRUIKSAANWIJZING!

1. ALGEMENE VEILIGHEID VOOR HET GEBRUIK VAN DEZE STARTER
Om het gevaar voor persoonlijk letsel en schade aan de apparatuur te verminderen, raden we u aan om de starter altijd te gebruiken volgens de elementaire voorzorgsmaatregelen.

- Onervaren personen moeten worden geïnstrueerd voordat ze het apparaat gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
- De instructies uit de handleiding van het voertuig dat u wilt starten goed lezen en opvolgen: de constructeur van het voertuig kan aangeven welke vormen van starthulp toegestaan zijn en welke niet.

-  De ogen beschermen. Draag altijd een beschermende bril als u met loodzuuraccu's werkt.

-  Contact met het accu zuur vermijden. Als er accu zuur op u terecht komt of als u ermee in contact komt, spoel het betreffende gedeelte dan altijd meteen af met schoon water. Blijf spoelen totdat de arts er is.

-  Het is belangrijk om de kabels op de juiste polen aan te sluiten:

- De rode laadklem aansluiten op de positieve klem van de accu (symbool +).

- De zwarte laadklem aansluiten op het chassis van het voertuig of op de negatieve pool van de accu, ver weg van de brandstofleiding.

- De starter gebruiken in goed geventileerde ruimten. Niet proberen te starten als er gasen of brandbare vloeistoffen in de buurt zijn.
- Ervoor zorgen dat de rode en zwarte klemmen met elkaar in contact komen.

- **ALLEEN VOOR SYSTEMEN MET 12 VOLT!** Alleen gebruiken bij voertuigen met elektrische systemen van 12 volt.

- **ALLEEN GEBRUIKEN IN NOODGEVALLEN:** Uitsluitend gebruiken om te starten.

Niet alleen werken. Bij ongevallen kan de assistent hulp verlenen.

-  Elektrische schokken voorkomen. Wees uiterst voorzichtig bij het aanbrengen van de klemmen op niet-geïsoleerde geleiders of verzamelrails. Contact van het lichaam met oppervlakken als metalen buizen, radiatoren en behuizingen voorkomen terwijl de spanningswaarde van de accu van het voertuig wordt gemeten.

- Het werkgebied schoon houden. Versperde gebieden kunnen verwondingen veroorzaken.

- Schade aan de starter voorkomen. De starter alleen gebruiken zoals staat aangegeven in deze handleiding.

- De aanwijzingen met betrekking tot het werkgebied in acht nemen. Niet gebruiken op vochtige of natte plaatsen. Niet blootstellen aan regen. Werken in goed verlichte gebieden.

-  Kinderen uit de buurt houden: kinderen mogen nooit toegang tot het werkgebied hebben of aan machines, instrumenten of verlengkabels komen.

-  Geschikte kleding dragen. Geen wijde kleding of juwelen dragen die vast kunnen komen te zitten in beweegbare gedeelten. Tijdens het werk wordt aangeraden elektrisch geïsoleerde beschermende kleding en antislip schoenen te dragen. Als u lang haar heeft, draag dan bijvoorbeeld een haarnetje.

- Reparaties van de starter mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig personeel, anders kunnen er aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.

- Onderdelen en accessoires vervangen. Bij het uitvoeren van onderhoud alleen identieke en originele reserveonderdelen gebruiken. Het gebruik van andere delen maakt de garantie ongeldig.

- Zorg te allen tijde voor een goede stabiele positie en stabiele steunpunten.

Niet op kabels of elektrische structuren gaan staan.

- Het onderhoud van de starter zorgvuldig uitvoeren. De kabels

regelmatig controleren en bij schade de reparatie laten uitvoeren door een erkende en deskundige technicus.

- Controleren of er geen beschadigde onderdelen zijn. Voordat u deze starter gaat gebruiken alle onderdelen die beschadigd lijken te zijn goed controleren om vast te stellen of ze goed kunnen functioneren. Controleren of de kabels goed aan de starter zijn bevestigd. We raden aan om beschadigde delen te laten repareren of vervangen door een erkende en deskundige technicus.

Deze handleiding bewaren.

De handleiding is nodig om de waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen te raadplegen, voor de bedrijfs- en onderhoudsprocedures, voor de onderdelenlijst en de technische specificaties.

De handleiding op een veilige en droge plaats bewaren, zodat deze indien nodig altijd kan worden geraadpleegd.

2. INLEIDING EN ALGEMENE BESCHRIJVING

Voorzien gebruik

Draagbare starter zonder accu (technologie met supercondensatoren). Start veel verschillende voertuigen ook bij lage temperaturen.

De starter heeft geen ladingsbehoed nodig omdat hij de restenergie van de accu gebruikt om het voertuig te starten.

Ideaal voor wie een starthulp van 12V nodig heeft.

Geschikt voor motoren, auto's, boten en meer.

Volledig compatibel met alle 12 volts startsystemen.

De starter is voorzien van interne inrichtingen die de gebruiker en de apparatuur beschermen in de startfase:

- er ontstaan geen vonken;
- bescherming tegen kortsluiting tussen de klemmen;
- bescherming tegen omkering van de polariteit.

Beschrijving (afbeelding A):

- A-1. Starter.
- A-2. Startklemmen.
- A-3. Toets "ON/OFF".
- A-4. Functietoets "GLOW".
- A-5. Waarschuwingssled.
- A-6. Laadkabel met 12 V sigarettenaanstekerjack.
- A-7. Laadcontact 12V.
- A-8. Laadcontact mini USB 5V.
- A-9. Waarschuwingssled voor het spanningsniveau.
- A-10. Inbussleutel.

3. INSTALLATIE

PLAATS VAN DE STARTER

De starter tijdens de werking stabiel op een horizontaal, vlak oppervlak plaatsen.

4. WERKING

4.1 Gebruik van de starter:

In de meeste situaties kan de lege accu van het voertuig nog voldoende energie leveren om deze starter volledig op te laden.



LET OP: de instructies precies in de hieronder aangegeven volgorde uitvoeren!

Zorg ervoor dat de zwarte en de rode klem nooit met elkaar in contact kunnen komen of een gemeenschappelijke geleider kunnen raken!

- Controleer of het te starten voertuig of vaartuig is uitgeschakeld (startschakelaar of sleutel in positie OFF).
- Eerst de rode klem POS. (+) aansluiten op de klem POS. (+) van de accu, daarna de zwarte klem NEG. (-) aansluiten op het chassis van het voertuig of op de klem NEG. (-) van de accu, ver weg van de brandstofleiding.
- De LED-indicator (afb. A-9) gaat automatisch branden om het spanningsniveau van de accu van het voertuig aan te geven.
- Op de toets ON/OFF (afb. A-3) drukken, de starter begint op te laden: de indicator van afbeelding A-9 geeft nu de oplaadstatus van de starter weer.
- Wachten tot de GROENE led 14V niet meer knippert en vast blijft branden.
- De motor starten.



LET OP: als de volgende regels niet in acht worden genomen, kan dit de levensduur van de apparatuur schaden:

- De schakelaar van het voertuig niet langer dan 3 seconden in de startpositie zetten.
- Als de auto of de boot niet start, moet u wachten tot de starter helemaal is opgeladen (Groene led 14V brandt), zonder de klemmen van de accu te verwijderen, en dan opnieuw de motor proberen te starten.

Volg na het starten en wanneer de motor in werking is strikt de volgorde van de instructies op:

- De zwarte klem (negatief) losmaken van het voertuig.
 - De rode klem (positief) losmaken van het voertuig.
 - De starter opbergen op een droge en veilige plaats.
- De starter hoeft niet te worden opgeladen voordat hij wordt opgeborgen.

4.2 Methoden voor vooraf opladen

Soms is de accu van het voertuig zodanig leeg dat hij er niet in slaagt om de starter volledig op te laden en dat de rode led "FAULT" gaat branden (afb. A-5).

In dat geval moet de starter worden opgeladen via:

- een andere auto-accu: de klemmen aansluiten op de polen van de accu en op de toets "ON/OFF" van afbeelding A-3 drukken;
 - het gebruik van het 12V sigarettenaanstekerscontact van een ander voertuig;
 - het gebruik van de mini-USB-poort (afb. A-8) 5V / 2A;
- Let op: de oplaadtijd hangt af van het gebruikte systeem en verschilt van ongeveer een minuut in geval a- tot ongeveer twintig minuten in het geval c-, dat het langzaamste is.

4.3 Gebruik van de starter ZONDER de accu van het voertuig (BYPASS MODE afbeelding B):

Als het oplaadsysteem vanwege de lege accu van het voertuig mislukt, is het altijd mogelijk om een methode te gebruiken voor vooraf opladen, zoals is beschreven in de vorige paragraaf. Houd dan precies deze volgorde aan:

- de positieve pool van de accu loskoppelen;
- de starter aansluiten zoals op afbeelding B-1;
- lang op de toets "ON/OFF" drukken (afb. A-3);
- de led van afb. A-5 gaat groen branden;
- de motor starten;
- de positieve klem van de accu aansluiten samen met de positieve klem van de starter (afb. B-2);
- de klemmen pas van de starter verwijderen nadat de aansluitingen stevig op de accu zijn bevestigd.
- op de toets OFF drukken (afb. A-3).



OPGELET:

De motor niet laten draaien zonder dat de aansluitingen van de accu goed zijn bevestigd.

In deze modus staan de klemmen altijd enkele minuten onder stroom: op de toets OFF drukken zodra de procedure is voltooid, de klemmen niet kortsluiten, de polen niet omdraaien.

4.4 Gebruik van de functie "GLOW"

Dieselmotoren schakelen de functie "GLOW" in  om de verbrandingskamers te verwarmen om het starten in koude omstandigheden te vergemakkelijken; als de accu van het voertuig te leeg is, is het mogelijk dat de kamers van de motor niet goed worden verwarmd. In deze situatie, nadat de starter helemaal is opgeladen, op de toets "GLOW" (afb. A-4) drukken, de led van afb. A-5 gaat afwisselend rood en groen branden. Met de startsleutel het dashboard inschakelen, 4-6 seconden wachten en het voertuig starten met de sleutel.

5. VERWIJDERING ALS AFVAL

De gebruiker heeft de plicht om deze apparatuur niet af te voeren als gemengd vast stedelijk afval, maar zich te wenden tot erkende inzamelingscentra. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor vast afval voor informatie over recycling.



WAARSCHUWING:

De apparatuur niet verbranden. Dat kan een explosie veroorzaken.

SPECIFICATIES: FLASH START 700

Type condensatoren:

supercondensatoren

Gelijkwaardige capaciteit:

- 100F

Maximale uitgangsspanning:

- 15V

Startstroom (12V):

- 400A

- (700A piekstroom)

Startkabels:

- aansluitingen met rode en zwarte klemmen
- koper
- doorsnede 8.4mm² (8AWG)
- lengte 300mm
- geïsoleerd met PVC

Ingangsaansluitingen:

- ingangsaansluiting voor opladen met adapterkabel voor sigarettenaanstekeraansluiting van 12V
- ingangsaansluiting voor opladen met mini USB 5V - 2A

Kenmerken:

- ON / OFF-schakelaar
- GLOW-functie
- uitgangsbescherming tegen omkering van de polariteit en kortsluiting klemmen
- automatische onderbreking laadniveau
- waarschuwingsled laadniveau en einde opladen
- waarschuwingsled alarmen en speciale functies

Gewicht:

- 1.2 kg

Bijgeleverde accessoires (afb. A):

- Laadkabel met 12 V sigarettenaanstekersjack (afb. A-6).

(HU)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS



FIGYELEM: AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

A személyi sérülések és a berendezés károsodás kockázatának csökkentése céljából javasoljuk, hogy minden esetben a biztonságra vonatkozó, alapvető óvintézkedések betartása mellett használja az indítókészüléket.

- A tapasztalatlan személyeknek el kell sajátítaniuk a szükséges ismereteket a készülék használata előtt.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani azért, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Figyelmesen olvassa el és tartsa be a beindítandó jármű kézikönyvében leírt utasításokat: a jármű gyártója meghatározhatja azt, hogy melyik vészhelyzeti beindítási formák elfogadottak és melyeket kell elkerülni.



Óvja a szemét. Mindig viseljen védőszemüveget, amikor savas ólomakkumulátorokkal dolgozik.



Kerülje az akkumulátorsavval való érintkezést. Amennyiben a sav emberi testrészeire ömlik vagy azzal érintkezik, akkor azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett részt. Folytassa az öblítést addig, amíg az orvos meg nem érkezik.



Fontos a kábelek helyes pólusokhoz való csatlakoztatása: Csatlakoztassa a piros színű töltőcsipeszt az akkumulátor pozitív sarujához (+ jel).

Csatlakoztassa a fekete színű töltőcsipeszt a jármű vázához vagy az akkumulátor negatív szorítósarujához, az üzemanyagsótól távol.

- Jól szellőztetett térésekben használja az indítókészüléket. Ne próbáljon beindításokat végezni akkor, amikor gyúlékony gázok vagy folyadékok közelében tartózkodik.

- Akadályozza meg, hogy a fekete és a piros csipeszek egymáshoz érjenek.

- CSAK 12 VOLTOS RENDSZEREK SZÁMÁRA! Csak 12 voltos elektromos rendszerekkel ellátott járműveken használja.

- CSAK VÉSZHELYZETBEN HASZNÁLJA! Kizárólag a beindítás végrehajtásához használja.

- Ne dolgozzon egyedül. Baleset esetén a segítő személy segítséget nyújthat.

-  Kerülje az elektromos áramütést. Renkívüli óvatossággal járjon el, amikor a csipeszeket nem szigetelt vezetékekre vagy elosztókra kapcsolja. Kerülje a testrészei érintkezését olyan felületekkel, mint csövek, radiátorok és fémcszekrények, miközben a jármű akkumulátorának feszültségértékét méri.
- Tartsa tisztán a munkaterületet. A telezsúfolt területek sérüléseket okozhatnak.
- Kerülje az indítókészülék károsítását. Kizárólag úgy használja a készületet, ahogy az a jelen útmutatóban meg van határozva.
- Tartsa be a munkaterületre vonatkozó előírásokat. Nedves vagy vizes helyeken ne használja. Ne tegye ki esőnek. Jól megvilágított helyeken dolgozzon.
-  A gyermekeket tartsa távol: soha nem szabad nekik megengedni azt, hogy megközelítsék a munkaterületeket, valamint gépekkel, műszerekkel vagy hosszabbítókkal játszanak.
-  Az alkalomnak megfelelően öltözködjön. Ne viseljen széles ruhákat vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a mozgó részekbe. A munkálatok folyamára elektromos szigetelő védőruházat valamint csúszásgátló lábbeli használata javasolt. Hosszú hajvisolet esetén hajfodó fejvédőt viseljen.
- Az indítókészülék javításait kizárólag tapasztalt dolgozó végezheti el, különben jelentős veszélyeket hordozhat a felhasználó számára.
- Alkatrészek és tartozékok cseréje. A karbantartás elvégzése során csak azonos és eredeti cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata a garanciát érvénytelenné teszi.
- Folyamatosan tartsa meg egy megfelelő, stabil pozíciót és fix letámasztási pontokat.
- Ne helyezkedjen kábelek vagy elektromos rendszerek fölé.
- Gondosan végezze el az indítókészülék karbantartását. Időszakonként ellenőrizze a kábeleket és sérülések esetén végeztesse el a javítást egy feljogosított és képzett technikussal.
- Vizsgálja meg, hogy ne legyenek sérült részek. Az indítókészülék használata előtt figyelmesen ellenőrizzen minden sérültnek tűnő részt annak megállapításához, hogy azok a helyes működésre alkalmasak-e. Ellenőrizze, hogy a kábelek jól rögzítve vannak-e az indítókészülékhez. Javasoljuk azt, hogy a sérült részeket egy feljogosított és képzett technikussal javíttassa meg vagy cseréltesse ki.

Őrizze meg a jelen útmutatót.

Az útmutatót nélkülözhetetlen a biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és óvintézkedések, a működési és karbantartási eljárások, a komponens-jegyzék és a műszaki specifikációk elolvasásához.

Őrizze meg az útmutatót egy biztonságos és száraz helyen az esetleges, későbbi felhasználások céljából.

2. BEVEZETÉS ÉS ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Rendeltettségzerű használat

Hordozható indítókészülék akkumulátor nélkül (szuperkondenzátoros technológia). A járművek széles skálájának beindítására alkalmas akár alacsony hőmérsékleteken is.

Nem igényel megtartást, mivel az akkumulátor maradék energiáját használja fel a jármű beindításához.

Mindazok számára ideális, akiknek szükségük van egy 12V-os vészhelyzeti indítókészülékre.

Az alkalmazási motorkerékpárokra, gépkocsikra, hajókra és egyéb másokra terjed ki.

Teljesen kompatibilis bármilyen 12 voltos indítórendszerrel.

Az indítókészülék belső szerkezetekkel van felszerelve, amelyek védik a felhasználót és a berendezést az indítási fázis folyamán:

- szikraképződés nincs;
- a csipeszek közötti rövidzárlatokkal szembeni védelem;
- pólusszere elleni védelem.

Leírás (A ábra):

- A-1. Indítókészülék.
- A-2. Indítókábel csipesz.
- A-3. "ON/OFF" gomb.
- A-4. "GLOW" funkció gomb.
- A-5. Kijelző led.
- A-6. Töltőkábel szivargyújtó típusú, 12V-os jack dugóval.
- A-7. 12V-os töltő csatlakozóját.
- A-8. 5V-os mini USB töltő csatlakozóját.
- A-9. Feszültségintenzitét kijelző led.

A-10. Hatszögkulcs.

3. ÖSSZESZERELÉS

AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A működés idejére helyezze egy stabil állapotba az indítókészüléket úgy, hogy tegye le egy vízszintes és sík felületre.

4. MŰKÖDÉS

4.1 Az indítókészülék használata:

Az esetek legnagyobb részében a jármű lemerült akkumulátora még képes elegendő energiát nyújtani az indítókészülék teljes feltöltéséhez.



FIGYELEM: Hajtsa végre az utasításokat az alul feltüntetett sorrend gondos betartása mellett!

Mindig akadályozza meg, hogy a fekete és a piros csipesz érintkezzen egymással vagy egy általános vezetékekhez érjen!

- Győződjön meg arról, hogy a beindítandó jármű vagy hajó le van állítva (gyújtáskapcsoló vagy gyújtókulcs az OFF pozícióban van).
- Először csatlakoztassa a piros POZ. (POS.) (+) csipeszt az akkumulátor POZ. (POS.) (+) sarujához, majd csatlakoztassa a fekete NEG. (-) csipeszt a gépjármű vázához vagy az akkumulátor NEG. (-) sarujához, az üzemenyagcsőtől távol.
- A LED-es mutató (A-9 ábra) automatikusan kigyullad a jármű akkumulátor feszültségcsökkentésének jelzéséhez.
- Nyomja be az ON/OFF gombot (A-3 ábra), ekkor az indítókészülék elkezd feltölteni; az A-9 ábrán lévő mutató megjeleníti az indítókészülék töltési állapotát.
- Várjon addig, amíg a 14V-os ZÖLD Led abbahagyja a villogást és állandóan világítani kezd.
- Indítsa be a motort.



FIGYELEM: a következő szabályok figyelmen kívül hagyása kétséges tételet a berendezés hosszú élettartamát;

- Állítsa a jármű kapcsolóját az indító állásba 3 másodpercnél nem hosszabb időre.
- Ha az autó vagy a hajó nem indul be, várja meg, hogy az indítókészülék teljesen feltöltődjön (14V-os Zöld led világít), az akkumulátor csipeszeinek kicsatlakoztatása nélkül, majd újra próbálja meg beindítani a motort.

A beindítás után és miközben a motor működik, szigorúan, sorrendben kövesse az utasításokat:

- Csatlakoztassa ki a fekete csipeszt (negatív) a járműből.
- Csatlakoztassa ki a piros csipeszt (pozitív) a járműből.
- Helyezze el az indítókészüléket egy száraz és biztonságos helyre.

Az indítókészüléket nem kell feltölteni, mielőtt elrakja.

4.2 Előtöltési módszerek

Olykor a jármű akkumulátora annyira le van merülve, hogy nem tudja teljesen feltölteni az indítókészüléket és a piros „FAULT” (HIBA) led kigyullad (A-5 ábra).

Ebben az esetben fel kell tölteni az indítókészüléket:

- a. egy másik autó akkumulátorával: csatlakoztassa a csipeszeket az akkumulátor pólusaihoz és nyomja be az „ON/OFF” gombot **A-3 ábra**;
 - b. egy másik jármű 12V-os szivargyújtó aljzatának használatával; a mini USB port használatával (A-8 ábra) 5V / 2A;
- Fontos megjegyezni: a feltöltési idők az alkalmazott rendszertől függenek és az a- eset körülbelül egy perctől egészen a c- eset körülbelül húsz percig változnak, amely a leglassabb.

4.3 Az indítókészülék használata a jármű akkumulátora NÉLKÜL (BYPASS MÓD B ábra):

Ha a jármű lemerült akkumulátora segítségével történő feltöltési rendszer csodát mond, akkor még mindig alkalmazni lehet egy előtöltési módszert, ahogy az az előző bekezdésben is van írva, így pontosan be lehet tartani a következő feladatort:

- csatlakoztassa ki a pozitív kapcsot az akkumulátorból;
- kösse be az indítókészüléket, mint a **B-1 ábrán**;
- hosszantartóan nyomja be az „ON/OFF” gombot (A-3 ábra);
- az **A-5 ábra** ledje kigyullad a zöld színben;
- indítsa be a motort;
- csatlakoztassa a pozitív szorítószarut az akkumulátorhoz az indítókészülék pozitív csipeszével együtt (**B-2 ábra**);
- csak azután távolítsa el az indítókészülék csipeszeit, miután jól rászorította a kapcsokat az akkumulátorra.

- nyomja be az OFF gombot (A-3 ábra).



FIGYELEM:

Ne hagyja a motort működésben úgy, hogy nem rögzítette jól az akkumulátor csatlakozásait. Ebben a módozatban a csipeszek mindig energiaellátás alatt vannak néhány percig: nyomja be az OFF gombot amint a művelet befejeződött, ne okozzon rövidzárlatot a csipeszeknél és ne cserélje fel a polaritást.

4.4 A „GLOW” funkció használata



A dízel motorok aktiválják a „glow” funkciót a robbanótterek felmelegítéséhez, a beindítás elősegítéséhez hideg környezeti feltételek mellett; ha a jármű akkumulátora túlságosan lemerült, a motor robbanóterei esetleg nem kielégítően melegednek fel. Ebben a helyzetben azután, hogy az indítókészülék teljesen feltöltődött, nyomja be a „GLOW” gombot (A-4 ábra), ekkor az A-5 ábra ledje kigyullad, váltakozva piros és zöld színben. Aktiválja a gyújtókulccsal a műszerfal tábláját és 4-6 másodperc várakozás után hajtja végre a beindítást a kulccsal.

5. ÁRTALMATLANÍTÁS

A felhasználó kötelessége az, hogy ne vegyes, szilárd, háztartási hulladékként ártalmatlanítsa ezt a berendezést, hanem arra felhatalmazott, hulladékgyűjtő telepekre forduljon. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a szilárd hulladékokkal kapcsolatos újrahasznosításra vonatkozó információk beszerzése céljából.



FIGYELMEZTETÉS:

Ne ártalmatlanítsa a berendezést étetéssel. Ez robbanást válthat ki.

SPECIFIKÁCIÓK: FLASH START 700

Kondenzátorok típusa:

szuperkondenzátorok

Ekvivalens kapacitás:

- 100F

Maximum kimeneti feszültség:

- 15V

Indítóáram (12V):

- 400A

- (csúcsáram 700A)

Indítókábelek:

- kápsok piros és fekete csipeszekkel
- réz
- keresztmetszete 8,4mm² (8AWG)
- hosszúsága 300mm
- PVC-vel szigetelt

Bemeneti aljzatok:

- bemeneti aljzat a feltöltéshez adapter kábellel 12V-os szivargyújtó jack aljzathoz
- bemeneti aljzat a feltöltéshez mini USB 5V - 2A

Karakterisztikák:

- kapcsoló ON/OFF
- GLOW funkció
- védelem a kimenetnél a polaritás felcseréléssel és rövidzárlatos csipeszekkel szemben
- töltésszint automatikus megszakítása
- töltésszint és töltés vége kijelző led
- riasztásokat és speciális funkciókat kijelző led

Súly:

- 1,2 kg

Mellékelt kiegészítők (A ábra):

- Töltőkábel szivargyújtó típusú, 12V-os jack dugóval (A-6 ábra).

(RO)

MANUAL DE INSTRUȚIUNI



ATENȚIE: ÎNAINTE DE FOLOSIREA DEMARORULUI CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE INSTRUȚIUNI!

1. SIGURANȚA GENERALĂ PENTRU FOLOSIREA ACESTUI DEMAROR
Pentru reducerea riscului de leziuni personale și de daune aduse echipamentului, vă recomandăm să folosiți demarorul respectând întotdeauna măsurile fundamentale de precauție privind siguranța.

- Persoanele fără experiență trebuie să fie instruite corespunzător înainte de a folosi aparatul.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Citiți cu atenție și respectați instrucțiunile din manualul vehiculului pe care doriți să îl porniți: fabricantul vehiculului poate specifica care forme de pornire de urgență sunt admise și care trebuie evitate.

- Protejați ochii. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați cu acumulatori cu plumb acid.

- Evitați contactul cu acidul bateriei. În cazul în care vă stropiți sau intrați în contact cu acidul, clătiți imediat partea afectată cu apă curată. Continuați să clătiți până la sosirea medicului.

- Este important să conectați cablurile la polaritățile corecte: Cuplați cleștele de culoare roșie la borna pozitivă a bateriei (simbolul +).

- Cuplați cleștele de încărcare de culoare neagră la caroseria vehiculului sau la borna negativă a bateriei, departe de conducta de carburant.

- Folosiți demarorul în locuri bine ventilate. Nu încercați să efectuați porniri atunci când vă aflați în prezența gazelor sau a lichidelor inflamabile.

- Evitați contactul dintre cleștii negri și roșii.

- NUMAI PENTRU SISTEME LA 12 VOLȚ!! A se folosi numai la vehiculele cu sisteme electrice de 12 volți.

- A SE FOLOSI NUMAI ÎN CAZ DE URGENȚĂ: A se folosi numai pentru efectuarea pornirii.

- Evitați să lucrați singuri. În caz de accident, asistentul vă poate acorda ajutor.

- Evitați șocurile electrice. Acordați o mare atenție la aplicarea cleștilor la conductori sau la bare de distribuție neizolate. Evitați contactul corporal cu suprafețe precum țevi, radiatoare și dulapuri metalice în timp ce măsurați valoarea tensiunii bateriei vehiculului.

- Păstrați curățenia în zona de lucru. Zonele aglomerate pot provoca leziuni.

- Evitați deteriorarea demarorului. A se folosi numai potrivit indicațiilor din acest manual.

- Respectați indicațiile referitoare la zona de lucru. Nu folosiți aparatul în locuri ude sau umede. Nu expuneți aparatul la ploaie. Lucrați în zone bine luminate.

- Țineți copiii la distanță: acestora nu trebuie să li se permită accesul la zonele de lucru, nici să mănuiască aparate, instrumente sau prelungitoare.

- Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii, ce se pot prinde în părțile în mișcare. În timpul lucrului, se recomandă folosirea unor haine de protecție izolate din punct de vedere electric, ca și a încălțămintei anti-derapante. În cazul în care aveți părul lung, purtați căștile speciale pentru păr.

- Reparațiile demarorului trebuie să fie efectuate numai de către specialiști, altfel ar putea provoca pericole considerabile pentru utilizator.

- Înlocuirea pieselor și a accesoriilor. La efectuarea întreținerii, folosiți numai piese de schimb identice și originale. Folosirea oricărei alte piese va determina ieșirea din garanție.

- Mențineți întotdeauna o poziție corespunzătoare de stabilitate și puncte stabile de sprijin.

- Nu vă deplasați deasupra cablurilor sau a structurilor electrice.

- Efectuați cu grijă întreținerea demarorului. Controlați periodic

cablurile aferente iar, în cazul deteriorării, reparația trebuie efectuată de către un tehnician autorizat și calificat.

- Verificați că nu există părți deteriorate. Înainte de folosirea acestui demaror, controlați cu atenție toate părțile care par deteriorate pentru a stabili dacă sunt în măsură să funcționeze corect. Controlați fixarea corectă a cablurilor la demaror. Recomandăm ca repararea sau înlocuirea părților deteriorate să fie efectuate de către un tehnician autorizat și calificat.

Păstrați acest manual.

Manualul este necesar pentru consultarea recomandărilor și a măsurilor de precauție referitoare la siguranță, pentru procedurile de funcționare și de întreținere, pentru lista componentelor și pentru specificațiile tehnice.

Păstrați manualul pentru eventuale consultări viitoare, într-un loc sigur și uscat.

2. INTRODUCERE ȘI DESCRIERE GENERALĂ

Folosirea prevăzută

Demaror portabil fără baterie (tehnologie cu supercondensatoare). Pornește un parc amplu de vehicule chiar la temperaturi scăzute.

Nu necesită întreținere deoarece utilizează energia reziduală a bateriei pentru pornirea vehiculului.

Ideal pentru oricine are nevoie de un demaror de urgență la 12 V.

Aplicațiile sale cuprind motocicletele, autovehiculele, ambarcațiunile și altele.

Pe deplin compatibil cu orice sistem de pornire la 12 volți.

Demarorul este dotat cu dispozitive interne care protejează utilizatorul și aparatul în timpul fazei de pornire:

- nicio generare de scântei;
- protecție împotriva scurtcircuitului între clești;
- protecție împotriva inversării de polaritate.

Descriere (figura A):

- A-1. Demaror.
- A-2. Clești de pornire.
- A-3. Tasta "ON/OFF".
- A-4. Tastă funcțională "GLOW".
- A-5. Led semnalizare.
- A-6. Cablu de încărcare cu ștecher jack 12V de tip brichetă.
- A-7. Priză de încărcare 12V.
- A-8. Priză de încărcare mini USB 5V.
- A-9. Led de semnalizare a nivelului de tensiune.
- A-10. Cheie hexagonală.

3. INSTALAREA

AMPLASAREA DEMARORULUI

În timpul funcționării, așezați redresorul în mod stabil, sprijinindu-l pe o suprafață orizontală și plană.

4. FUNCȚIONAREA

4.1 Folosirea demarorului:

În majoritatea cazurilor, bateria terminată a vehiculului poate furniza încă energia suficientă pentru încărcarea completă a acestui demaror.



ATENȚIE: executați instrucțiunile urmând strict ordinea de mai jos!

Evitați întotdeauna contactul dintre cleștele negru și cel roșu sau atingerea unui conductor comun!

- Asigurați-vă că vehiculul sau ambarcațiunea care trebuie să pornească sunt stinse (întrerupătorul sau cheia de contact sunt în poziția OFF).
- Conectați mai întâi cleștele roșu POS. (POZ.) (+) la borna POS. (POZ.) (+) a bateriei, apoi conectați cleștele negru NEG. (-) la șasiul vehiculului sau la borna NEG. (-) a bateriei, departe de conducta de carburant.
- Indicatorul LED (fig. A-9) se va aprinde automat pentru a semnala nivelul de tensiune al bateriei vehiculului.
- Apăsăți tasta ON/OFF (fig. A-3), demarorul va începe să se încarce: indicatorul din figura A-9 va afișa starea de încărcare a demarorului.
- Așteptați până când Ledul VERDE 14V nu mai clipește și rămâne aprins fix.
- Porniți motorul.



ATENȚIE: nerespectarea următoarelor reguli poate compromite durata aparatului în timp:

- Puneți întrerupătorul vehiculului în poziția de pornire pentru un timp care să nu depășească 3 secunde.

- Dacă autovehiculul sau ambarcațiunea nu pornește, așteptați ca demarorul să se încarce complet (Ledul Verde 14V aprins), fără să deconectați cleștii de la baterie și încercați să porniți motorul.

După pornire și în timp ce motorul este în funcțiune, urmați în ordine strictă aceste instrucțiuni:

- Deconectați cleștele negru (negativ) de la vehicul.
- Deconectați cleștele roșu (pozitiv) de la vehicul.
- Păstrați demarorul într-un loc uscat și sigur.

Demarorul nu are nevoie să fie încărcat înainte de a fi pus la păstrare.

4.2 Metode de pre-încărcare

Uneori bateria vehiculului este atât de descărcată încât nu poate încărca total demarorul, iar ledul roșu "FAULT" se aprinde (fig. A-5).

În acest caz, trebuie să încărcați demarorul prin:

- a. o altă baterie auto: conectați cleștii la polii bateriei și apăsați tasta "ON/OFF" din figura A-3;
 - b. folosirea prizei brichetă 12V a unui alt vehicul;
 - c. folosirea portului mini USB (fig. A-8) 5V / 2A;
- Nota bene: timpul de încărcare depinde de sistemul utilizat și variază între aproximativ un minut în cazul a- și aproximativ douăzeci de minute în cazul c- care este cel mai lent.

4.3 Folosirea demarorului FĂRĂ bateria vehiculului (BYPASS MODE figura B):

Dacă sistemul de încărcare prin intermediul bateriei terminate a vehiculului nu reușește, puteți să folosiți o metodă de pre-încărcare, astfel cum s-a arătat în paragraful anterior, și apoi să respectați această succesiune:

- deconectați terminalul pozitiv de la baterie;
- conectați demarorul ca în figura B-1;
- apăsați îndelung tasta "ON/OFF" (fig. A-3);
- ledul din fig. A-5 se aprinde pe verde;
- porniți motorul;
- conectați borna pozitivă a bateriei împreună cu cleștele pozitiv al demarorului (fig. B-2);
- îndepărtați cleștii demarorului numai după ce ați strâns bine terminalele bateriei.
- apăsați Tasta OFF (fig. A-3).



ATENȚIE:

Nu lăsați motorul în funcțiune fără să fixați bine conexiunile bateriei.

În această modalitate cleștii au întotdeauna energie pentru câteva minute: apăsați tasta OFF imediat după ce s-a terminat operațiunea, nu scurtcircuitați cleștii, nu inversați polaritatea.

4.4 Utilizarea funcției "GLOW"



Motoarele diesel activează funcția "glow" pentru a încălzi camerele de ardere pentru a ușura pornirea în condiții de mediu rece; dacă bateria vehiculului este prea descărcată, camerele motorului ar putea să nu fie încălzite corespunzător. În această situație, după ce demarorul s-a încărcat complet, apăsați butonul "GLOW" (fig. A-4), ledul din fig. A-5 se aprinde, alternând roșu și verde. Activați cu cheia de pornire tabloul de bord și, după ce ați așteptat 4-6 secunde, completați aprinderea cu cheia.

5. ELIMINAREA

Utilizatorul are obligația de a nu elimina acest aparat ca deșeurile urbane solide mixte, ci trebuie să se adreseze centrelor de colectare autorizate. Contactați autoritățile locale pentru deșeurile solide pentru a primi informații referitoare la reciclare.



AVERTIZARE:

Nu eliminați aparatul prin arderea acestuia. Acest lucru ar putea provoca o explozie.

SPECIFICAȚII: FLASH START 700

Tip de condensatoare:

super-condensatoare

Capacitate echivalentă:

- 100F

Tensiune maximă de ieșire:

- 15V

Curent de pornire (12V):

- 400A
- (700A de vârf)

Cabluri de pornire:

- terminale cu clești roșu și negru
- cupru
- secțiunea 8.4 mm² (8AWG)
- lungime 300mm
- izolate în PVC

Prize de intrare:

- priză de intrare pentru încărcare cu cablu adaptor pentru priză jack brichetă 12V
- priză de intrare pentru încărcare mini USB 5V - 2A

Caracteristici:

- întrerupător ON / OFF
- funcția GLOW
- protecție la ieșire împotriva inversării polarității și clești în scurtcircuit
- întrerupere automată a nivelului de încărcare
- led de semnalizare a nivelului de încărcare și de sfârșit al încărcării
- led semnalizare alarme și funcții speciale

Greutate:

- 1.2 kg

Accesorii incluse (fig. A):

- Cablu de încărcare cu ștecher jack 12V de tip brichetă. (fig. A-6).

(SV)

BRUKSANVISNING



VARNING: INNAN DU ANVÄNDER STARTMOTORN SKA DU NOGA LÄSA BRUKSANVISNINGEN!

1. ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING AV DENNA STARTMOTOR

För att minska risken för personskador och skador på utrustningen rekommenderar vi att alltid följa grundläggande förebyggande säkerhetsåtgärder vid användning av startmotorn.

- Oerfarna personer måste instrueras på lämpligt vis innan de använder apparaten.
- Barn måste övervakas för att försäkra sig om att de inte leker med apparaten.
- Läs noga och följ instruktionerna i handboken för fordonet som ska startas: fordonets tillverkare kan ange vilka nödstartsmetoder som är tillåtna och vilka som ska undvikas.

-  Skydda ögonen. Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar med blyackumulatörer.

-  Undvik kontakt med batterisyran. Om du får syran på dig eller om du kommer i kontakt med syran ska den berörda kroppsdelen genast sköljas med rent vatten. Fortsätt att skölja tills läkaren kommer.

-  Det är viktigt att ansluta kablarna till rätt polaritet: Anslut den röda laddningsklämma till batteriets pluspol (symbol +).

Anslut den svarta laddningsklämma till fordonschassit eller till batteriets minusklämma, på avstånd från bränsleledningen.

- Använd startmotorn på ordentligt ventilerad plats. Gör inga startförsök när du befinner dig omgiven av gas eller lättantändliga vätskor.
- Förhindra att den svarta och den röda klämma kommer i kontakt med varandra.
- ENDAST FÖR 12-VOLTS SYSTEM! Får endast användas på fordon med 12-volts elsystem.
- FÅR ENDAST ANVÄNDAS I NÖDSITUATION: Ska endast användas för att starta fordonet.
- Undvik att arbeta ensam. Om en olycka sker kan du få hjälp av medhjälparen.
-  Undvik elektrisk stöt. Var särskilt försiktig när klämmorna placeras på icke isolerade ledningar eller samlingsskenor. Undvik kroppskontakt med ytor så som rör, radiatorer och skåp av metall medan fordonsbatteriets spänning mätas.
- Håll arbetsområdet rent. Områden som inte är fria kan ge upphov till skador.
- Undvik att startmotorn skadas. Ska endast användas enligt

anvisningarna i denna bruksanvisning.

- Följ anvisningarna för arbetsområdet. Får inte användas på fuktig eller våt plats. Får inte utsättas för regn. Arbetet ska utföras på plats med god belysning.

-  Håll barn på avstånd: barn får aldrig komma in på arbetsområdet och inte heller hantera maskiner, verktyg eller förlängningsslagdar.

-  Använd lämplig klädsel. Använd inte vida kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Vi rekommenderar att använda elektriskt isolerande skyddskläder och halksäkra skor under arbetet. Om håret är långt ska huvudbonad som håller håret samlat användas.

- Reparationer på startmotorn får endast utföras av specialutbildad personal annars kan sådana reparationer medföra avsevärd fara för användaren.

- Byte av delar och tillbehör. När underhåll utförs ska man endast använda reservdelar som är identiska och original. Om andra delar används blir garantin ogiltig.

- Behåll hela tiden en lämplig stabil position och stabila stödpunkter. Flytta dig inte över kablar eller elektriska installationer.

- Utför underhåll av startmotorn omsorgsfullt. Kontrollera regelbundet kablarna och om de är skadade ska de repareras av en behörig och kvalificerad specialtekniker.

- Kontrollera att det inte finns några skadade delar. Innan denna startmotor används, kontrollera noga alla delar som verkar skadade för att fastställa om de kan fungera på rätt sätt. Kontrollera att kablarna är ordentligt fästade vid startmotorn. Vi rekommenderar att låta reparera eller ersätta de skadade delarna av en auktoriserad och kvalificerad specialtekniker.

Spara den här bruksanvisningen.

Bruksanvisningen behövs för att få tillgång till varningar och försiktighetsåtgärder beträffande säkerheten, för tillvägagångssättet för drift och underhåll, för listan över de olika komponenterna och för de tekniska specifikationerna.

Spara bruksanvisningen på säker och torr plats för eventuella framtida behov.

2. INLEDNING OCH ALLMÄN BESKRIVNING

Förutsedd användning

Bärbär startmotor utan batteri (teknik med superkondensatorer). Startar en stor fordonspark även vid låg temperatur.

Kräver inget underhåll eftersom den använder batteriets återstående energi för att starta fordonet.

Perfekt för alla som behöver en startmotor för nödsituationer på 12V.

Den kan användas för motorfordon, bilar, båtar och andra fordon.

Helt kompatibelt med alla 12-volts startsystem.

Startmotorn är försedd med inre anordningar som skyddar användaren och apparaten när starten pågår:

- Inga gnistor uppstår.
- Skydd mot kortslutning mellan klämmorna.
- Skydd mot polaritetsväxling.

Beskrivning (figur A):

- A-1. Startmotor.
- A-2. Startklämmor.
- A-3. Knapp "ON/OFF" (PÅ/AV).
- A-4. Knapp för funktionen "GLOW".
- A-5. Kontrollampa.
- A-6. Laddningskabel med jackkontakt 12V typ cigarettändare.
- A-7. Laddningsuttag 12V.
- A-8. Laddningsuttag mini USB 5V.
- A-9. Kontrollampa för spänningsnivå.
- A-10. Sexkantssnyckel.

3. INSTALLATION

PLACERING AV STARTMOTOR

När startmotorn är i funktion ska den vara stadigt placerad på en horisontell och plan yta.

4. FUNKTION

4.1 Användning av startmotorn:

I de flesta fallen klarar det urladdade batteriet att ge tillräcklig energi för att ladda denna startmotor fullständig.



VARNING: Genomför instruktionernas moment genom att noga följa ordningen nedan!

Förhindra att den svarta och röda klämman kommer i kontakt med eller vidrör en gemensam ledning!

- Se till att fordonet eller båten som ska startas har avstängd motor (brytaren eller startnyckeln i läge OFF (AV)).
- Anslut först den röda plusklämman (POS.) (+) till batteriets plusklämma (POS.) (+), anslut sedan den svarta minusklämman (NEG.) (-) till fordonets chassi eller till batteriets minusklämma (NEG.) (-), på avstånd från bränsleledningen.
- Lysdioden (fig. A-9) tänds automatiskt för att signalera spänningsnivån i fordonets batteri.
- Tryck på knappen ON/OFF (PÅ/AV) (fig. A-3) så att startmotorn börjar laddas: indikatorn i figur A-9 visar nu startmotorns laddningsstatus.
- Vänta tills den GRÖNA lysdioden 14V slutar blinka och får fast ljus.
- Starta motorn.



WARNING: Försummelse av följande föreskrifter kan inverka negativt på apparatens livslängd:

- Ställ fordonets brytare i startläge, men inte i mer än 3 sekunder.
- Om bilen eller båten inte startar ska man vänta tills startmotorn laddas fullständigt (den gröna lysdioden 14V tänd), utan att koppla bort klämmorna från batteriet, och göra ett nytt startförsök av motorn.

När motorn har startat och när den är igång ska du noga följa instruktionerna i rätt ordning:

- Koppla bort den svarta klämman (minus) från fordonet.
- Koppla bort den röda klämman (plus) från fordonet.
- Placera startmotorn på en torr och säker plats.

Startmotorn behöver inte laddas innan den läggs undan.

4.2 Förladdningsmetoder

Ibland kan fordonets batteri vara så urladdat att det inte kan ladda startmotorn fullständigt och då tänds den röda lysdioden "FAULT" (fig. A-5).

I så fall är det nödvändigt att ladda startmotorn med:

- a. ett annat bilbatteri: anslut klämmorna till batteripolerna och tryck på knappen "ON/OFF" (PÅ/AV) i **figur A-3**,
 - b. cigarettuttaget 12V på ett annat fordon,
 - c. mini USB-porten (**fig. A-8**) 5V / 2A.
- Observera: laddningstiderna beror på vilket system som används och varierar från en minut cirka i fallet a- upp till tjugominuter cirka i fallet c-, vilket är det långsammaste.

4.3 Användning av startmotorn UTAN fordonets batteri (FÖRBIKOPPLINGSLÄGE figur B):

Om laddningssystemet via fordonets urladdade batteri misslyckas kan man använda en förladdningsmetod, enligt beskrivningen i föregående stycke, då följande ordningsföljd ska respekteras:

- Koppla bort pluspolen från batteriet.
- Anslut startmotorn som i **figur B-1**.
- Tryck länge in knappen "ON/OFF" (PÅ/AV) (**fig. A-3**).
- Lysdioden **fig. A-5** tänds med grönt ljus.
- Starta motorn.
- Anslut plusklämman till batteriet med startmotorns plusklämma (**fig. B-2**).
- Ta bort startmotorns klämmor först efter att ha dragit åt batteriets poler ordentligt.
- Tryck på knappen OFF (AV) (**fig. A-3**).



WARNING:

Låt inte motorn vara igång om batterianslutningarna inte är ordentligt åtdragna.

I detta läge strömförsörjs alltid klämmorna i några minuter: tryck på knappen AV så snart som arbetet har slutförts, kortslut inte klämmorna, växla inte polariteten.

4.4 Användning av funktionen "GLOW"



Dieselmotorer aktiverar funktionen "glow" för att värma förbränningskammaren och underlätta start när det är kallt ute. Om fordonets batteri är mycket urladdat kan det hända att motorns kammare inte värms upp tillräckligt. I så fall, efter att startmotorn har laddats fullständigt, ska man trycka på knappen "GLOW" (**fig. A-4**). Lysdioden **fig. A-5** tänds med omväxlande rött och grönt ljus. Aktivera instrumentpanelen med startnyckeln och vänta i 4-6 sekunder innan du startar med nyckeln.

5. AVFALLSHANTERING

Det är förbjudet för användaren att slänga denna apparat som

hushållsavfall, utan den ska lämnas in till auktoriserade miljöstationer. Kontakta de lokala myndigheterna för fast avfall för att få information om återvinning.



WARNING:

Avfallshanteringen ska inte apparaten genom att bränna den. Det kan orsaka explosion.

SPECIFIKATIONER: FLASH START 700

Typ av kondensatorer:

superkondensatorer

Ekvivalent kapacitet:

- 100F

Maximal utgångsspänning:

- 15V

Startström (12V):

- 400A
- (700A toppspänning)

Startkablar:

- terminaler med röd och svart klämma
- koppar
- tvärsnitt 8,4mm² (8AWG)
- längd 300mm
- PVC-isolatorer

Ingångsuttag:

- ingångsuttag för laddning med adapterkabel för jackkontakt typ cigarettändare 12V
- ingångsuttag för laddning mini USB 5V - 2A

Egenskaper:

- brytare ON/OFF (PÅ/AV)
- GLOW-funktion
- utgångsskydd mot polaritetsväxling och kortslutning på klämmor
- automatiskt avbrott för laddningsnivå
- kontrollampa för laddningsnivå och laddningslut
- kontrollampa för larm och specialfunktioner

Vikt:

- 1,2 kg

Tillbehör som ingår (fig. A):

- Laddningskabel med jackkontakt 12V typ cigarettändare (**fig. A-6**).

INSTRUKTIONSMANUAL



GIV AGT: LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN OMHYGGELEGT IGENNEM, FØR STARTEREN TAGES I BRUG!

1. GENERELLE SIKKERHEDSREGLER VED ANVENDELSE AF DENNE STARTER

For at nedsætte faren for personulykker og materielle skader er det særligt vigtigt altid at træffe de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved anvendelse af starteren.

- Uerfarne personer skal oplæres på passende vis, før de anvender apparatet.

- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Læs og overhold nøje anvisningerne i vejledningen til det køretøj, der skal startes: Køretøjets producent kan angive, hvilke nødstartprocedurer er tilladte, og hvilke skal undgås.

- Beskyt øjnene. Der skal altid anvendes beskyttelsesbriller, når der arbejdes med batterier med surt bly.



- Undgå kontakt med syren i batteriet. Hvis man rammes af syresprøjt eller kommer i kontakt dermed på anden vis, skal man straks skylle den berørte del med rent vand. Bliv ved med at skylle med vand indtil lægens ankomst.



- Det er vigtigt, at kablerne poler forbindes rigtigt: Forbind den røde ledetang med batteriets plusklemme (symbolet +).



Forbind den sorte ledetang med køretøjets chassis eller batteriets minusklemme, langt væk fra brændstofføret.

- Starteren skal anvendes på steder med god udluftning. Den må ikke sættes i gang på steder, hvor der er brændbare gasarter eller væsker.

- Sørg for, at de sorte og røde tænger ikke kommer i kontakt med hinanden.

- GÆLDER KUN FOR 12-VOLTS SYSTEMER! Må kun anvendes på køretøjer med elektriske 12-volts systemer.

- MÅ KUN ANVENDES I NØDSTILFÆLDE: Må kun anvendes til start.

- Man skal ikke arbejde alene. Den anden person kan hjælpe i tilfælde af ulykker.



- Undgå elektrisk stød. Udvis størst mulig forsigtighed, når tængerne sættes på ledere eller fordelingsstænger under isolering. Undgå legemskontakt med overflader såsom rør, radiatorer eller metalskabe under måling af spændingen i køretøjets batteri.

- Hold arbejdsområdet rent. Hindringer i områderne kan forårsage legemsskader.

- Pas på ikke at beskadige starteren. Den må udelukkende anvendes ifølge anvisningerne i denne vejledning.

- Overhold anvisningerne vedrørende arbejdsområdet. Må ikke anvendes på våde eller fugtige steder. Må ikke udsættes for regn. Arbejd på steder med god belysning.

- Skal opbevares uden børns rækkevidde: De må under ingen omstændigheder have adgang til arbejdsområderne eller have mulighed for at manipulere maskinerne, instrumenterne eller forlængerledningerne.



- Anvend passende beklædning. Undlad at tage vidde klæder eller smykker på, der vil kunne sætte sig fast i bevægelige dele. Det er vigtigt at anvende elektrisk isolerede beskyttelsesklæder og skridsikkert fodtøj under arbejdet. Langt hår skal tildækkes med en beskyttelseshætte.



- Reparationer af starteren må kun foretages af fagfolk, da brugeren ellers udsættes for alvorlig fare.

- Udsifting af dele og tilbehør. Til vedligeholdelse skal der anvendes identiske, originale reservedele. Ved anvendelse af hvilken som helst anden komponent, bortfalder garantien.

- Man skal altid opretholde en passende, stabil position og faste støttepunkter.

- Undlad at gå henover kabler eller elektriske strukturer.

- Starterens vedligeholdelse skal udføres omhyggeligt. Kontrollér kablerne med jævne mellemrum, og hvis der konstateres skader, skal de udbedres af en autoriseret og kvalificeret tekniker.

- Kontrollér, at der ikke er nogen beskadigede dele. Før ibrugtagning

af denne starter skal man nøje kontrollere alle de dele, der lader til at være beskadigede, for at fastslå, om de er i stand til at fungere ordentligt. Kontrollér, om kablerne er ordentligt fastgjort til starteren. Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret og kvalificeret tekniker.

Gem denne vejledning.

Det er nødvendigt at læse denne vejledning igennem, da den indeholder advarsler, sikkerhedsforanstaltninger, drifts- og vedligeholdelsesprocedurer, en liste over komponenterne og tekniske specifikationer.

Gem vejledningen til senere brug på et sikkert, tørt sted.

2. INDLEDNING OG ALMEN BESKRIVELSE

Forventet anvendelse

Bærbar starter uden batteri (superkondensatorteknologi). Starter en lang række køretøjer, også ved lave temperaturer.

Den har ikke behov for opretholdelse, eftersom den anvender den tilbageværende energi i batteriet til start af køretøjet.

Den ideelle løsning for alle dem, der har brug for en 12-volts nødstarter. Den kan blandt andet anvendes til motorkøretøjer, biler og både.

Den passer fint til hvilket som helst 12-volts startsystem.

Starteren er forsynet med interne anordninger, der beskytter brugeren og apparatet under startfasen:

- ingen frembringelse af gnister;
- beskyttelse mod kortslutning mellem tængerne;
- beskyttelse mod ombytning af poler.

Beskrivelse (figur A):

- A-1. Starter.
- A-2. Starttænger.
- A-3. "Tænd-/sluk"-knap (ON/OFF).
- A-4. Funktionsknap "GLOW".
- A-5. Signaleringslysdioder.
- A-6. Ladekabel med 12-volts jackstik af typen cigarettrænder.
- A-7. 12-volts ladestikkontakt.
- A-8. 5-volts mini-USB-ladestikkontakt.
- A-9. Signaleringslysdioder for spændingsniveau.
- A-10. Sekskantnøgle.

3. INSTALLATION

PLACERING AF STARTEREN

Starteren skal under drift stå støt, placeret på et vandret og plant underlag.

4. DRIFT

4.1 Anvendelse af starteren:

I de fleste tilfælde er køretøjets opbrugte batteri stadig i stand til at levere tilstrækkelig energi til fuldstændig genoplading af denne starter.



GIV AGT: Anvisningerne skal følges helt nøjagtigt i den rækkefølge, som de er opført i nedenfor!

Man skal altid sørge for, at den røde og sorte tang ikke kommer i berøring med hinanden eller en fælles ledning!

- Sørg for, at det køretøj eller den båd, der skal startes, er slukket (afbryderen eller startnøglen står på OFF).

- Forbind først den røde plusstang POS. (+) til batteriets plusklemme POS. (+) og derefter den sorte minustang NEG. (-) til køretøjets chassis eller til batteriets minusklemme NEG. (-), langt væk fra brændstofføret.

- Lysdioderindikatoren (fig. A-9) tændes automatisk for at give meddelelse om spændingsniveauet i køretøjets batteri.

- Tryk på tænd/sluk-knappen (ON/OFF) (fig. A-3), starteren begynder at lade op: Nu viser indikatoren på figur A-9 starterens opladningstilstand.

- vent, indtil den GRØNNE 14-volts lysdiode holder op med at blinke og lyser uafbrudt.

- Start motoren.



GIV AGT: Manglende overholdelse af de følgende regler kan forkorte apparatets driftstid:

- Køretøjets kontakt må ikke stilles på startpositionen i over 3 sekunder.

- Hvis bilen eller båden ikke startes, skal man vente, indtil starteren er ladet helt op (grøn 14-volts lysdiode tændt), uden

at afbryde tængerne fra batteriet, og derefter forsøge at starte motoren igen.

Når motoren kører efter start, er det strengt nødvendigt at følge anvisningerne nedenfor i den samme rækkefølge:

- Adskil den sorte tang (minus) fra køretøjet.
- Adskil den røde tang (plus) fra køretøjet.
- Stil starteren på et tørt og sikkert sted.

Starteren har ikke brug for at blive opladet, før den sættes bort.

4.2 Foropladningsmetoder

Nogle gange er køretøjs batteri så afladet, at det ikke er i stand til at genoplade starteren helt, og den røde lysdiode "FAULT" tændes (fig. A-5).

I dette tilfælde skal starteren oplades ved hjælp af:

- a. et andet bilbatteri: Forbind tængerne til batteriets poler, og tryk på "tænd/sluk"-knappen (ON/OFF), der er vist på **figur A-3**;
- b. 12-volts cigarettænderstikket i et andet køretøj;
- c. 5V-/2A-mini-USB-porten (**fig. A-8**);

OBS: Genopladningens varighed afhænger af den anvendte metode og varierer fra ca. et minut i tilfælde **a**- til ca. tyve minutter i tilfælde **c**-, som er det mest langsomme.

4.3 Anvendelse af starteren UDEN køretøjs batteri (BYPASS MODE figur B):

Hvis opladningsmåden ved hjælp af køretøjs opbrugte batteri ikke lykkes, er det altid muligt at anvende foropladningsmetoden ifølge anvisningerne i det foregående afsnit og derefter nøje følge den nedenstående procedure:

- afbryd batteriets plusklemme;
- tilslut starteren som vist på **figur B-1**;
- tryk på "tænd/sluk"-knappen (ON/OFF) (**fig. A-3**) i lang tid;
- lysdioden vist på **fig. A-5** tændes og lyser grønt;
- start motoren;
- tilslut batteriets plusklemme sammen med starterens plustang (**fig. B-2**);
- fjern først startertængerne, når batteriets klemmer er godt spændt.
- tryk på "sluk"-knappen (OFF) (**fig. A-3**).



GIV AGT:

Lad ikke motoren køre, før batterierne forbindelser er godt fastspændt.

I denne tilstand tilføres der altid strøm til tængerne i et par minutter: Tryk på sluk-knappen (OFF), så snart proceduren er afsluttet, undlad at kortslutte tængerne, undlad at bytte om på polerne.

4.4 Anvendelse af funktionen "GLOW"



Dieselmotorer aktiverer funktionen "glow" for at opvarme forbrændingskamrene og dermed lette starten i køligt vejr; hvis køretøjs batteri er for afladet, vil motorkamrene måske ikke blive opvarmet tilstrækkeligt. I dette tilfælde skal man, efter at starteren er helt opladet, trykke på knappen "GLOW" (**fig. A-4**), lysdioden på **fig. A-5** tændes og lyser skiftevis rødt og grønt. Aktivér instrumentbrættet ved hjælp af tændingsnøglen, vent 4-6 sekunder, og gennemfør derefter tændingen med nøglen.

5. BORTSKAFFELSE

Brugeren har pligt til ikke at bortskaffe dette apparat sammen med det almindelige, faste husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres til et specialiseret opsamlingsfirma. Kontakt de lokale myndigheder, der beskæftiger sig med fast affald, for at indhente oplysninger om genbrug.



ADVARSEL:

Undlad at brænde apparatet ved bortskaffelse. Ellers opstår der eksplosionsfare.

SPECIFIKATIONER: FLASH START 700

Kondensator type:
superkondensatorer

Tilsvarende kapacitet:

- 100F

Maksimal udgangsspænding:

- 15V

Startstrøm (12V):

- 400A
- (700A spidsværdi)

Startkabler:

- klemmer med rød og sort tang
- kobber
- tværsnit 8.4mm² (8AWG)
- længde 300mm
- isoleret i PVC

Indgangsstikkontakter:

- indgangsstikkontakt til opladning med adapterkabel til 12-volts cigarettænder-jackstik
- 5V - 2A mini-USB-indgangsstikkontakt til opladning

Egenskaber:

- tænd-/slukkontakt (ON/OFF)
- funktionen GLOW
- udgangsbeskyttelse mod ombytning af poler og kortsluttede tænger
- automatisk afbrydelse af opladningsniveauet
- lysdiode, der signalerer opladningsniveauet og afslutning af opladning
- lysdiode til signalering af alarmer og specialfunktioner

Vægt:

- 1.2 kg

Medleveret tilbehør (fig. A):

- Ladekabel med 12-volts jackstik af typen cigarettænder (**fig. A-6**).

(NO)

BRUKERVEILEDNING



ADVARSEL: FØR DU BRUKER STARTMOTOREN SKAL DU LESE HÅNDBOKA NØYE!

1. GENERELL SIKKERHET FOR BRUK AV DENNE STARTMOTOREN

Med den hensikt å redusere risikoen for personskader og skader på utstyr, anbefaler vi alltid å bruke startmotoren mens man overholder grunnleggende sikkerhetsregler.

- Personer uten erfaring må instrueres nøye før de bruker apparatet.
- Barn må overvåkes for å forsikre at de ikke leker med apparatet.
- Les nøye og følg instruksjonene gitt i håndboken tilhørende kjøretøyet man ønsker å starte: produsenten kan spesifisere hvilke former for nødstart er tillatt og hvilke som skal unngås.

- Beskytt øynene. Man må alltid iføre seg vernebriller når man arbeider med blysyreakkumulatorer.



- Unngå kontakt med batterisyre. I tilfelle man blir påkjørt eller man kommer i kontakt med syren, må man øyeblikkelig skylle av den delen som det gjelder med rent vann. Fortsett å skylle til lege ankommer stedet.

- Det er viktig å koble sammen kablene til riktig polaritet: Koble den røde ladningklemmen til batteriets positive pol (symbol +).

Koble den svarte ladeklemmen til maskinens ramme, på avstand fra batteriet og brennstoffkanalen.

- Bruk startmotoren i godt ventilerte områder. Ikke forsøk å starte når den befinner seg i nærheten av gass eller brennbare væsker.

- hindre at de røde og svarte klemmene kommer i kontakt.
- BARE FOR 12 VOLT-SYSTEMER! Brukes kun på kjøretøy med 12 volt elektriske systemer.

- MÅ KUN BRUKES I EN NØDSITUASJON: Må utelukkende brukes til å utføre oppstart.

- Unngå å arbeide alene. I tilfelle ulykker kan assistenten gi hjelp.

- Unngå elektriske støt. Utvis meget stor forsiktighet når man setter klemmene på kontakter eller distribusjonssenger som ikke er jordat. Unngå kroppskontakt med overflater som ledninger, radiatorer og metallskap mens man måler spenningen ved kjøretøys batteri.

- Hold arbeidsområdet rent. De utstikkende områdene kan forårsake skader.

- Unngå å skade startmotoren. Må kun benyttes slik som spesifisert i denne håndboken.

- Respekter indikasjonene som gjelder arbeidsområdet. Ikke bruk på fuktige eller våte steder. Må ikke utsettes for regn. Arbeidet må

utføres i godt opplyste områder.



Hold barn langt unna: barn må aldri få tilgang til arbeidsområdet, ei heller operere maskinene, instrumentene eller skjøteledningene.



Man må iføre seg egnet arbeidstøy. Man må ikke iføre seg vide plagg eller smykker som kan sette seg fast i de bevegelige delene. Under arbeidet anbefaler man bruk av elektrisk isolert vernetøy, samt sklisikre sko. I tilfelle langt hår må man bruke et dekkende hodeplagg.

- Reparasjonene av startmotoren må kun utføres av profesjonelle fagfolk, hvis ikke vil dette kunne utgjøre betydelig risiko for bruker.
- Utskiftning av deler og tilbehør. Benytt kun identiske og originale reservedeler ved vedlikehold. Enhver bruk av andre deler vil medføre frafall av garanti.
- Ved hver bevegelse må man opprettholde en tilstrekkelig stabil posisjon og stabile støttepunkter.
- Man må ikke stille seg over ledninger eller elektriske strukturer.
- Utfør vedlikehold av startmotoren nøye. Man må periodisk kontrollere ledningene og i tilfelle skader må man sørge for reparasjon av en godkjent og kvalifisert tekniker.
- Kontroller at det ikke forekommer skadde deler. Før man bruker denne startmotoren, må man nøye kontrollere alle delene som kan ha skader for å avgjøre om disse er i stand til og utføre riktig funksjon. Kontroller at ledningene er godt festet til startmotoren. Man anbefaler å reparere eller skifte ut de skadde delene av en godkjent og kvalifisert tekniker.

Ta vare på denne håndboken.

Håndboken er nødvendig for å kunne forstå advarslene og forholdsreglene med hensyn til sikkerheten, for prosedyrene for bruk og vedlikehold og for liste over komponenter og de tekniske spesifikasjonene.
Ta vare på håndboken på et sikkert og tørt sted for å kunne rådføre seg med den i fremtiden.

2. INTRODUKSJON OG GENERELL BESKRIVELSE

Egnet bruk

Bærer nødstarter uten batteri (super-kondensator teknologi). Starter en mengde kjøretøy med hensyn til sikkerheten, for prosedyrene for bruk og vedlikehold da den bruker reststrøm fra batteriet for startingen av kjøretøyet.

Ideell for alle som har behov for en 12 V nødstarter.

Dens bruksområder inkluderer motorkjøretøy, biler, båter og enda mer. Startmotoren er fullstendig kompatibel med ethvert 12 volts oppstartssystem.

Nødstarteren er utstyrt med indre enheter som beskytter brukeren og apparatet under startfasen:

- ingen gnistgenerering;
- kortslutningssikring mellom klemmene;
- sikring mot ombytting av poler.

Beskrivelse (figur A):

- A-1. Starter.
- A-2. Startklemmer.
- A-3. Tast "ON/OFF".
- A-4. Funksjonstast "GLOW".
- A-5. Varslingsled.
- A-6. Ladeledning med jack sigarettennertupp 12V type sigarettenner.
- A-7. Ladekontakt 12V.
- A-8. Ladekontakt mini-USB 5V.
- A-9. Varslingsled ved lav spenning.
- A-10. Sekskantet nøkkel.

3. INSTALLASJON

PLASSERING AV STARTMOTOREN

Under bruk må man plassere startmotoren på en stabil måte ved å plassere den på en horisontal og jevn overflate.

4. FUNKSJON

4.1 Bruk av startmotoren:

I de fleste situasjoner er det utladede batteriet ved kjøretøyet fremdeles i stand til å gi nok energi for fullstendig lading av denne nødstarteren.



ADVARSEL: Utfør instruksjonene nøye ifølge ordren nedenfor!

Forhindre alltid at de svarte og røde klemmene kommer bort i

hverandre eller kommer i kontakt med en vanlig ledning!

- Forsikre seg om at kjøretøyet eller båten som skal startes er avskrudd (bryter eller tenningsnøkkel i OFF-posisjon).
- Koble først til den røde klemmen POS. (+) til terminalen POS. (+) ved batteriet, koble deretter til den svarte klemmen NEG. (-) til kjøretøyet chassis eller til terminalen NEG. (-) ved batteriet, langt unna drivstoffkanalen.
- LED-indikatoren (fig. A-9) tennes automatisk for å varsle om spenningsnivået ved kjøretøyet batteri.
- Trykk på tasten ON/OFF (fig. A-3), nødstarteren begynner å lade: indikatoren på figur A-9 vil nå vise ladestatus ved nødstarteren.
- Vent helt til den GRØNNE LED-en 14V slutter å blinke for å forbi tennt.
- Start motoren.



ADVARSEL: Manglende overholdelse av de følgende reglene kan sette apparatets levetid i fare:

- **Sette kjøretøyet bryter i oppstartposisjon i et tidsrom som overgår 3 sekunder.**
- **Hvis bilen eller båten ikke nødstarter, må man vente til nødstarteren er fullstendig ladet (GRØNN LED 14V tent), før man kobler fra batteriklemmene og forsøker å starte motoren på nytt.**

Etter oppstart og med motoren i gang, må man overholde følgende instruksjonsssekvensen nøye:

- Koble fra den svarte klemmen (minus) fra kjøretøyet.
 - Koble fra den røde klemmen (pluss) fra kjøretøyet.
 - Sett nødstarteren på plass på et tørt og sikkert sted.
- Nødstarteren trenger ikke å lades før den settes på plass.

4.2 Metoder for pre-lading

Noen ganger er kjøretøyet batteri så utladet at man greier ikke å lade fullstendig opp nødstarteren og den røde led-en "FAULT" tennes (fig. A-5).

I dette tilfellet må man lade nødstarteren ved:

- a. et annet bilbatteri: koble klemmene til batteripolene og trykk på tasten "ON/OFF" på **figur A-3**;
 - b. å bruke sigarettenneren 12V i et annet kjøretøy;
 - c. å bruke mini-USB utgangen (**fig. A-8**) 5V / 2A;
- Nota bene: lade tidene avhenger av systemet som brukes og varierer i fra et minutt i tilfelle **a**- helt opp til tjue minutter ved bruk av **c**-, som er den langsomste.

4.3 Bruk av nødstarteren UTEN kjøretøyet batteri (BYPASS MODE figur B):

Hvis ladesystemet feiler på grunn av at kjøretøyet batteri er utladet, er det mulig å bruke en metode for pre-lading, som beskrevet i forrige paragraf, og dermed overholde den følgende sekvensen nøyaktig:

- koble fra den positive terminalen ved batteriet;
- koble nødstarteren til som vist på **figur B-1**;
- holde tasten "ON/OFF" (**fig. A-3**) inne lenge;
- led-en på **fig. A-5** tennes med grønt lys;
- start motoren;
- koble til den positive terminalen ved batteriet sammen med nødstarterens positive klemme (**fig. B-2**);
- fjern klemmene ved nødstarteren kun etter å ha strammet terminalene til batteriene skikkelig.
- trykk på tasten "ON/OFF" (**fig. A-3**).



ADVARSEL: Ikke la motoren gå uten først å feste koblingene ved batteriet.

På denne måten er klemmene alltid strømsatte i noen minutter: trykk på tasten OFF med engang operasjonen er over, ikke kortslutt klemmene, ikke bytt om på polaritetene.

4.4 Bruk av "GLOW" funksjonen



Dieselmotorer aktiverer funksjonen "glow" for å varme opp forbrenningskamerne for å gjøre det lettere å starte nødstarteren i et kaldt miljø: hvis kjøretøyet batteri er for utladet, kan det inntreffe at kamerne i motoren ikke varmes tilstrekkelig opp. I denne situasjonen, etter at nødstarteren er fullstendig ladet, trykk på knappen "GLOW" (**fig. A-4**), LED-en **fig. A-5** tennes og veksler mellom rødt og grønt. Aktiver instrumentpanelet med tenningsnøkkelen og etter å ha ventet 4-6 sekunder, må man foreta oppstart med nøkkelen.

5. AVHENDING

Brukeren har som plikt å ikke avhende dette apparatet som

vanlig restavfall, men plikter å ta kontakt med et godkjent anlegg avhendingsanlegg. Ta kontakt med lokale myndigheter for solid avfall for å motta informasjon om resirkulering.



VARSEL:

Ikke avhend apparatet ved å brenne det. Dette kan forårsake eksplosjon.

SPEKIFIKASJONER: FLASH START 700

Type kondensatorer:

super-kondensatorer

Tilsvarende kapasitet:

- 100F

Maksimal utgangsspenning:

- 15V

Oppstartsstrøm (12V):

- 400A

- (700A strømtopp)

Startkabler:

- terminaler med røde og svarte klemmer

- kobber

- seksjon 8.4mm² (8AWG)

- lengde 300mm

- isolert i PVC

Inngangskontakter:

- inngangskontakt for lading med adapterledning for jack kontakt sigarettenner 12V

- inngangskontakt for lading med mini-USB 5V - 2A

Engeskeper:

- bryter ON/OFF

- GLOW-funksjon

- sikring ved utgang mot ombytting av poler og klemmer i kortslutning

- automatisk inngrep ladenivå

- varslingsled ladenivå og ferdig lading

- led varslings alarmer og spesialfunksjoner

Vekt:

- 1.2 kg

Inkludert tilbehør (fig. A):

- Ladeledning med jack sigarettennertupp 12V type sigarettenner (fig. A-6).

(FI)

OHJEKIRJA



HUOMIO: ENNEN KÄYNNISTYSLAITTEEN KÄYTTÖÄ LUE HUOLELLISESTI OHJEKIRJAA!

1. YLEINEN TURVALLISUUS TÄMÄN KÄYNNISTYSLAITTEEN KÄYTTÖÄ VARTEN

Henkilövahinko- ja laitteistovauriovaarojen vähentämiseksi suosittelemme tämän käynnistyslaitteen käyttämistä noudattaen aina tärkeitä turvallisuusvarotoimia.

- Kouluttamattomat henkilöt on opetettava asianmukaisesti ennen laitteen käyttöä.

- Lapsia on valvottava, että he eivät leiki laitteen kanssa.

- Lue huolellisesti ja noudata käynnistettävän ajoneuvon käyttöohjeita: ajoneuvon valmistaja voi eritellä, mitkä hätäkäynnistystavat ovat hyväksyttäviä ja mitä kannattaa välttää.

- Suojaa silmät. Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet liijyakuilla.



- Vältä kosketusta akun hapon kanssa. Jos happoa kaatuu päälle tai siihen kosketaan, kyseinen alue huuhdotaan heti puhtaalla vedellä. Jatka huuhtelua lääkärin saapumiseen asti.



- On tärkeää liittää kaapelit oikeisiin napoihin: Liitä punainen latauspihti akun positiiviseen liittimeen (symboli +).

Liitä musta latauspihti ajoneuvon runkoon tai akun negatiiviseen liittimeen, kauas polttoainekanaavasta.

- Käytä käynnistintä hyvin tuuletetussa tilassa. Älä yritä käynnistää,

kun olet kaasun tai syttyvien nesteiden läheisyydessä.

- Estä mustia ja punaisia pihtejä koskettamasta toisiaan.

- VAIN 12 VOLTIN JÄRJESTELMILLE! Käytä ainoastaan ajoneuvoissa, joissa on 12 voltin sähköjärjestelmä.

- KÄYTÄ AINOASTAAN HÄTÄTILANTEESSA: Käytä ainoastaan käynnistykseen.

- Vältä yksin työskentelyä. Onnettomuustapauksessa avustaja voi auttaa.



- Vältä sähköiskuja. Ole äärimmäisen varovainen käyttäessäsi pihtejä eristämättömillä johtimilla tai virtakiskoilla. Vältä kehon koskettamista pintojen, kuten putkien, säteilylämmittimien ja metallikaappien kanssa, kun testaat ajoneuvon akun jännitettä.

- Pidä työalue puhtaana. Alueella, jossa on paljon esteitä, voi tapahtua vahinkoja.

- Vältä käynnistimen vaurioitumista. Käytä ainoastaan tässä ohjekirjassa eritellyllä tavalla.

- Noudata työalueeseen liittyviä ohjeita. Älä käytä kosteissa tai märissä tiloissa. Älä altista sateelle. Työskentele hyvin valaistussa tilassa.

- Pidä lasten ulottumattomissa: älä koskaan anna heidän tulla työalueelle, käsitellä laitteita, työvälineitä tai jatko-osia.

- Puukeudu asianmukaisella tavalla. Älä käytä leveitä vaatteita tai koruja, jotka voivat takertua liikkuviin osiin. Työn aikana suositellaan käytettävän sähköisesti eristettyjä suojavaatteita sekä luistonestojalkineita. Pitkien huosten kanssa käytä ne sisään kätkevää päähinettä.

- Ainoastaan ammattitaitoinen henkilökunta saa korjata käynnistintä, muuten käyttäjälle voi aiheutua vakavia vaurioita.

- Osien ja tarvikkeiden vaihto. Käytä huoltoa varten ainoastaan samanlaisia alkuperäisiä varaosia. Muiden osien käyttö mitätöi takuun.

- Säilytä koko ajan vakaa asento sekä vakaat tukikohdat.

- Älä mene sähköjohtojen tai -rakenteiden päälle.

- Huolla käynnistin huolellisesti. Tarkasta jaksottain sen johdot ja mikäli ne ovat vaurioituneet, korjauta ne luvansaaneella ja ammattitaitoisella teknikolla.

- Tarkasta, että siinä ei ole vaurioituneita osia. Tarkasta ennen tämän käynnistimen käyttöä huolellisesti kaikki osat, jotka vaikuttavat vaurioituneilta varmistaksesi, pystyvätkö ne toimimaan oikein. Tarkasta, että johdot ovat hyvin kiinni käynnistimessä. Suositellaan vaurioituneiden osien korjauttamista ja vaihtamista luvansaaneella ja ammattitaitoisella teknikolla.

Säilytä tämä ohjekirja.

Ohjekirja on tarpeellinen turvallisuuteen liittyvien varoitusten ja varotoimenpiteiden katsomiseksi toiminta- ja huoltomenetelmiä varten, osaluetteloita ja teknisiä erittelyitä varten.

Säilytä ohjekirja mahdollista tulevaa tarvetta varten varmassa ja kuivassa paikassa.

2. JOHDANTO JA YLEISKUVAUS

Käyttötarkoituis

Kannettava käynnistin ilman akkua (superkondensaattoriteknologia).

Käynnistää ison määrän ajoneuvoja myös matalalla lämpötiloilla.

Ei vaadi ylläpitoa, koska se käyttää ajoneuvon käynnistykseen tarvittava akun jäännösenergiaa.

Ihanteellinen jokaiselle, joka tarvitsee kiireellisesti käynnistintä 12V.

Sitä voidaan käyttää mm. moottoripyöriin, autoihin, veneisiin.

Se on täydellisen yhteensopiva minkä tahansa 12 voltin käynnistysjärjestelmän kanssa.

Käynnistin on varustettu sisäisillä laitteilla, jotka suojaavat käyttäjää ja laitteistoa käynnistuksen aikana:

- ei synnytä kipinöitä;

- oikosulkusuoja pihntien välillä;

- napaisuuden kääntymissuoja.

Kuvaus (kuva A):

A-1. Käynnistin.

A-2. Käynnistyspihdit.

A-3. Näppäin "ON/OFF".

A-4. Toimintonäppäin "GLOW".

A-5. Merkivalo.

A-6. Latauskaapeli jakkipistokkeella 12V savukkeensytytintyyppiä.

A-7. Latauspistorasia 12V.

A-8. Minilatauspistorasia USB 5V.

A-9. Jännitteen tason merkivalo.

3. ASENNUS

KÄYNNISTIMEN SUIJOTUS

Aseta käynnistin toiminnan ajaksi vakaasti vaakasuuntaiselle ja tasaiselle pinnalle.

4. TOIMINTA

4.1 Käynnistimen käyttö:

Suurimmassa osassa tapauksia tyhjentynyt akku kykenee vielä tuottamaan riittävästi energiaa tämän käynnistimen lataamiseksi täysin.



HUOMIO: noudata ohjeita toimimalla tarkasti alla annetussa järjestyksessä!

Estä aina mustaa ja punaista pihtiä joutumasta kosketuksiin keskenään tai koskettamasta yhteistä johdinta!

- Varmista, että käynnistettävä ajoneuvo tai vene on sammutettu (katkaisin tai käynnistysavain OFF-asennossa).
- Liitä ensin punainen pihti POS. (+) akun liittimeen POS. (+), liitä sitten musta pihti NEG. (-) ajoneuvon runkoon tai akun liittimeen NEG. (-) kaudas polttoainekanavasta.
- Valomerkki (kuva A-9) syttyy automaattisesti ilmoittaakseen ajoneuvon akun jännitteen tason.
- Paina näppäintä ON/OFF (kuva A-3) niin käynnistin alkaa latautua: kuvan A-9 merkinantolaite näyttää nyt käynnistimen lataustason.
- Odota, kunnes VIHREÄ valodiodi 14V lopettaa välkkymisen ja palaa yhtäjaksoisesti.
- Käynnistä moottori.



HUOMIO: seuraavien sääntöjen huomioimatta jättäminen voi vaikuttaa laitteiston kestävytyteen:

- **Laita ajoneuvon katkaisin käynnistysasentoon korkeintaan 3 sekunniksi.**
- **Jos auto tai vene ei käynnisty, odota, että käynnistin latautuu kokonaan (vihreä valodiodi 14V palaa), irrottamatta pihtejä akusta ja yritä käynnistää moottori uudelleen.**

Noudata käynnistuksen jälkeen ja moottorin toimiessa tarkasti ohjeiden järjestystä:

- Irrota musta pihti (negatiivinen) ajoneuvosta.
 - Irrota punainen pihti (positiivinen) ajoneuvosta.
 - Laita käynnistin kuvaan ja suojaisaan paikkaan.
- Käynnistintä ei tarvitse ladata ennen varastointia.

4.2 Esilautautavast

Joskus ajoneuvon akku on niin tyhjä, että se ei kykene lataamaan käynnistintä kokonaan ja punainen valodiodi "FAULT" syttyy (kuva A-5). Tässä tapauksessa käynnistin täytyy ladata:

- toisella auton akulla: liitä pihdit akun napoihin ja paina näppäintä "ON/OFF" **kuva A-3**;
 - toisen ajoneuvon savukkeensytyttimen pistorasiaa käyttämällä;
 - USB-miniporttia käyttämällä (**kuva A-8**) 5V / 2A;
- Huomaa: latausajat riippuvat käytettävästä laitteesta ja vaihtelevat minuutista a-tapauksessa noin pariinkymmeneen minuuttiin asti hitaammassa c-tapauksessa.

4.3 Käynnistimen käyttö ILMAN ajoneuvon akkua (BYPASS-TILA kuva B):

Jos latauslaite ajoneuvon tyhjän akun kautta epäonnistuu, on yhä mahdollista käyttää esilautastapaa, kuten kuvataen edellisessä luvussa. Noudata silloin tarkalleen seuraavaa järjestystä:

- irrota positiivinen pääte akusta;
- liitä käynnistin, kuten **kuva B-1**;
- paina pitkään näppäintä "ON/OFF" (**kuva A-3**);
- **kuvan A-5** valodiodi syttyy vihreänä;
- käynnistä moottori;
- liitä positiivinen liitin akkuun yhdessä käynnistimen positiivisen pihdin kanssa (**kuva B-2**);
- poista käynnistimen pihdit vain, kun olet kirstänyt hyvin akun liittimet.
- paina näppäintä OFF (**kuva A-3**).



HUOMIO:

Älä anna moottorin käydä kiinnittämättä hyvin akun liitoksia.

Tässä tavassa pihdeissä on aina virtaa joidenkin minuuttien ajan: paina näppäintä OFF heti toimenpiteen jälkeen, älä aiheuta

oikosulkua pihteihin äläkä käännä napaisuuksia.

4.4 Toiminnon "GLOW" käyttö



Dieselmootorit aktivoivat toiminnon "glow" polttokammion lämmittämiseksi käynnistuksen helpottamiseksi kylmissä olosuhteissa; jos ajoneuvon akku on liian tyhjä, saattaa olla, että moottorin kammit eivät lämpeä kunnolla. Tässä tilanteessa käynnistimen ollessa täysin ladattu paina painikkeita "GLOW" (**kuva A-4**) **kuvan A-5** valodiodi syttyy vaihdellen punaisena ja vihreänä. Laita käynnistysavaimella kojetaulun näyttö päälle ja 4-6 sekunnin odotuksen jälkeen lopeta käynnistys avaimella.

5. HÄVITTÄMINEN

Käyttäjää ei saa hävittää tätä laitteistoa kiinteän sekajätteen mukana, vaan hänen on otettava yhteyttä luvansaaneisiin keräyspisteisiin. Ota yhteys paikallisiin kiinteistä jätteistä vastaaviin viranomaisiin saadakseen tietoja kierrätyksestä.



VAROITUS:

Älä hävitä laitetta polttamalla. Se voi räjähtää.

ERITTELYT: FLASH START 700

Kondensaattorityyppi:

superkondensaattorit

Vastaava kapasiteetti:

- 100F

Maksimilostuloläänne:

- 15V

Käynnistysvirta (12V):

- 400A
- (huippuvirta 700A)

Käynnistyskaapelit:

- päätteet punaisilla ja mustilla pihteillä
- kupari
- leikkaus 8.4mm² (8AWG)
- pituus 300mm
- eristetty PVC:llä

Sisääntulopistorasia:

- sisääntulopistorasia lataukselle sovitinkaapelille
- savukkeensytyttimen jakkipistorasialle 12V
- sisääntulopistorasia lataukselle mini USB 5V - 2A

Ominaisuudet:

- katkaisin ON/OFF
- toiminto GLOW
- suojaus ulostulossa napaisuuden kääntymisen ja pihlien oikosulun varalta
- automaattinen lataustason keskeytys
- lataustason ja latauksen lopun merkkivalodiodi
- hälytysten ja erikoistoimintojen merkkivalo

Paino:

- 1.2 kg

Mukana olevat tarvikkeet (kuva A):

- Latauskaapeli jakkipistokkeella 12V savukkeensytytintyyppiä (kuva A-6).

NÁVOD K POUŽITÍ



UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD!

1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ TOHOTO STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

Aby se snížilo riziko osobního ublížení na zdraví a škod na zařízení, doporučujeme vám, abyste používali startovací zařízení vždy za dodržení základních opatření týkajících se bezpečnosti.

- Osoby, které nemají zkušenosti se zařízením, by měly být před jeho používáním vhodně vyškoleny.
- Děti musí být pod dozorem s cílem ujistit se, že si nebudou hrát se zařízením.
- Pozorně si přečtěte a dodržujte návod k vozidlu, které chcete startovat: výrobce vozidla může specifikovat, jaké formy nouzového startování jsou přípustné a kterým se je třeba vyhnout.

-  Chraňte si zrak. Při práci s olověnými akumulátory, které obsahují kyselinu, pokaždé používejte ochranné brýle.

-  Zabraňte styku s kyselinou akumulátoru. V případě zásahu nebo styku s kyselinou okamžitě opláchněte příslušnou část čistou vodou. Pokračujte v oplachování až do příchodu lékaře.

-  Je důležité připojit kabely ke správným pólům: Připojte nabíjecí kleště červené barvy ke kladnému pólu akumulátoru (symbol +).

- Připojte nabíjecí kleště černé barvy k podvozku vozidla nebo ke svorce záporného pólu akumulátoru, v dostatečné vzdálenosti od palivového rozvodu.

- Používejte startovací zařízení v dobře větraných prostorách. Nepokoušejte se o startování, když se nacházíte uprostřed hořlavých plynů nebo kapalin.

- Zabraňte vzájemnému styku černých a červených kleští.

- POUZE PRO 12VOLTOVÉ SYSTÉMY! Používejte pouze na vozidlech s 12voltovou elektroinstalací.

- POUŽÍVEJTE POUZE V PŘÍPADĚ NOUZOVÉHO STAVU: Používejte výhradně pro nastartování.

- Nepracujte sami. V případě nehody vám váš pomocník může poskytnout pomoc.

-  Zabraňte zásahu elektrickým proudem. Budte mimořádně pozorní při aplikaci kleští na neizolované vodiče nebo přípojnice. Během zkoušení napětí zabraňte styku částí těla s povrchy, jako jsou potrubí, radiátory nebo kovové skříně, během měření hodnoty napětí akumulátoru vozidla.

- Udržujte pracovní prostor v čistém stavu. Přeplněné prostory se mohou stát zdrojem ublížení na zdraví.

- Zabraňte poškození startovacího zařízení. Zařízení používejte výhradně způsobem uvedeným v tomto návodu.

- Dodržujte pokyny týkající se pracovního prostoru. Nepoužívejte ve vlhkých nebo mokřích prostorách. Nevystavujte dešti. Pracujte v dobře osvětlených prostorách.

-  Udržujte mimo dosah dětí: nikdy jim nesmí být povolen přístup do pracovních prostor ani zacházení se stroji, nástroji nebo prodlužovacími kabely.

-  Používejte vhodný oděv. Nepoužívejte široké kusy oděvu nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohybujícími se součástmi. Během prací se doporučuje používat ochranný, elektricky izolovaný oděv a také ochrannou protiskluzovou obuv. V případě dlouhých vlasů je třeba použít ochrannou pokrývku hlavy.

- Opravy startovacího zařízení musí být provedeny výhradně specializovaným personálem, protože v opačném případě by se mohla vyskytnout výrazná nebezpečí pro uživatele.

- Výměna součástí a příslušenství. Při provádění údržby používejte výhradně identické a originální náhradní díly. Použití jakéhokoli jiného dílu způsobí zrušení platnosti záruky.

- Neustále udržujte vhodnou stabilní polohu a stabilní opěrné body. Nepřesouvejte se nad elektrické kabely nebo struktury.

- Důkladně provádějte předepsanou údržbu startovacího zařízení. Pravidelně kontrolujte jeho kabely a v případě zjištění poškození

nechte provést opravu autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.

- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození součástí zařízení. Před použitím tohoto startovacího zařízení pozorně zkontrolujte všechny součásti, které se zdají být poškozené, abyste mohli určit, zda jsou schopny správně fungovat. Zkontrolujte správné upevnění kabelů na startovacím zařízení. Doporučuje se nechat opravit nebo vyměnit poškozené součásti autorizovaným a kvalifikovaným technikem.

Ušchovejte tento návod.

Návod je potřebný pro konzultaci upozornění a opatření, která se týkají bezpečnosti, pro funkční postupy a pro údržbu, pro seznam komponentů a pro technické údaje.

Ušchovejte tento návod na bezpečném a suchém místě pro případné další konzultace.

2. ÚVOD A ZÁKLADNÍ POPIS

Určené použití

Přenosné startovací zařízení bez akumulátoru (technologie se super kondenzátory). Slouží ke startování celé řady vozidel, a to i při nízkých teplotách.

Nevyžaduje údržbu, protože pro startování vozidla používá zbytkovou energii akumulátoru.

Ideální pro ty, kteří potřebují nouzové startovací zařízení se jmenovitým napětím 12 V.

Jeho aplikace zahrnují motorová vozidla, automobily, plavidla a mnoho dalšího.

Je plně kompatibilní s jakýmkoli 12 V startovacím systémem.

Startovací zařízení je vybaveno interními zařízeními, která chrání uživatele i samotné zařízení ve fázi startování:

- žádná tvorba jisker;
- ochrana proti zkratům mezi kleštěmi;
- ochrana proti zaměně polarity.

Popis (obrázek A):

- A-1. Startovací zařízení.
- A-2. Startovací kleště.
- A-3. Tlačítko „ON/OFF“ (ZAP/VYP).
- A-4. Funkční tlačítko „GLOW“.
- A-5. Signalizační LED.
- A-6. Nabíjecí kabel s 12 V konektorem typu jack zapalovače cigaret.
- A-7. Nabíjecí zásuvka 12 V.
- A-8. Nabíjecí zásuvka mini USB 5 V.
- A-9. LED signalizace úrovně napětí.
- A-10. Šestihránný klíč.

3. INSTALACE

UMÍSTĚNÍ STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

Během činnosti musí být startovací zařízení umístěno stabilním způsobem a uloženo na vodorovném a rovném povrchu.

4. ČINNOST

4.1 Použití startovacího zařízení:

Ve většině situací je ještě vybitý akumulátor vozidla schopen poskytnout dostatečnou energii pro úplné nabití tohoto startovacího zařízení.



UPOZORNĚNÍ: Proveďte jednotlivé úkony dle uvedených pokynů a přísně dodržte níže uvedené pořadí!

Vždy zabraňte vzájemnému styku černých a červených kleští nebo tomu, aby se dotkly společného vodiče!

- Ujistěte se, že je vozidlo nebo plavidlo, které má být nastartováno, vypnuté (vypínač nebo klíč zapalování v poloze „OFF“).
- Nejdříve připojte červené kleště KLAD. (POS.) (+) ke svorce (KLAD. (POS.) (+) akumulátoru, poté připojte černé kleště ZÁP. (NEG.) (-) k podvozku vozidla nebo ke svorce ZÁP. (NEG.) (-) akumulátoru, v dostatečné vzdálenosti od paliva.

- LED Indikátor (obr. A-9) se automaticky rozsvítí, aby signalizoval úroveň napětí akumulátoru vozidla.

- Stiskněte tlačítko „ON/OFF“ (obr. A-3); startovací zařízení se začne nabíjet; indikátor uvedený na obrázku A-9 zobrazuje stav nabití akumulátoru.

- Vyčkejte, až ZELENÁ LED 14 V přestane blikat a zůstane rozsvícena.

- Nastartujte motor.



UPOZORNĚNÍ: nedodržení níže uvedených pravidel může negativně ovlivnit životnost zařízení:

- Přepněte vypínač vozidla do startovací polohy na dobu nepřevyšující 3 sekundy.
- Když nedojde k nastartování vozidla nebo plavidla, vyčkejte na úplné nabití startovacího zařízení (rozsvícená zelená LED 14 V) bez odpojení kleští od akumulátoru a zkuste nastartovat motor znovu.

Po skutečném nastartování během chodu motoru důkladně dodržujte níže uvedený postup:

- Odpojte černé kleště (záporný pól) od vozidla.
- Odpojte červené kleště (kladný pól) od vozidla.
- Odložte startovací zařízení na suché a bezpečné místo.

Startovací zařízení nemusí být před odložením nabito.

4.2 Způsoby přednabití

Někdy je akumulátor vozidla vybitý do takové míry, že nedokáže startovací zařízení úplně nabít, a rozsvítí se červená LED „FAULT“ (obr. A-5).

V tomto případě je třeba nabít startovací zařízení prostřednictvím:

- jiného automobilového akumulátoru: připojte kleště k pólům akumulátoru a stiskněte tlačítko „ON/OFF“ uvedené na **obrázku A-3**;

- použití zásuvky 12 V zapalovače cigaret jiného vozidla;

- použití portu mini USB (obr. A-8) 5 V / 2 A;

Poznámka: doby nabíjení závisí na použitém systému a pohybují se v rozmezí přibližně jedné minuty v případě **a-** až do přibližně dvaceti minut v případě **c-**, který je nejpomalejší.

4.3 Použití startovacího zařízení BEZ akumulátoru vozidla (BYPASS MODE - obrázek B):

Když systém nabít prostřednictvím vybitého akumulátoru selže, je vždy možné použít metodu přednabití, v souladu s popisem uvedeným v předchozím odstavci, a přesně dodržet níže uvedený postup:

- odpojte kladnou svorku od akumulátoru;
- připojte startovací zařízení způsobem uvedeným na **obrázku B-1**;
- déle stiskněte tlačítko „ON/OFF“ (obr. A-3);
- LED uvedená na **obr. A-5** se rozsvítí zeleně;
- nastartujte motor;
- připojte kladnou svorku k akumulátoru spolu s kladnou svorkou startovacího zařízení (obr. B-2);
- kleště startovacího zařízení odložte až poté, co jste řádně utáhli svorky k akumulátoru.
- stiskněte tlačítko „OFF“ (obr. A-3).



UPOZORNĚNÍ:

Nenechávejte motor nastartován, aniž byste řádně utáhli spoje akumulátoru.

V tomto režimu jsou kleště vždy pod napětím po dobu několika minut: bezprostředně po ukončení uvedeného postupu stiskněte tlačítko „OFF“, nezkraťte kleště a nezměňujte polaritu.

4.4 Použití funkce „GLOW“



Diesellové motory aktivují funkci „glow“ z důvodu ohřevu spalovací komory s následným usnadněním startování v chladných klimatických podmínkách; když je akumulátor vozidla příliš vybitý, mohlo by se stát, že komory motoru nebudou vhodně ohřáté. V této situaci, po úplném vybití startovacího zařízení, stiskněte tlačítko „GLOW“ (obr. A-4), rozsvítí se LED **obr. A-5** a bude svítit střídavě červeně a zeleně. Zapněte přístrojový panel klíčem zapalování, vyčkejte 4-6 sekund, a poté dokončete startování klíčem.

5. LIKVIDACE

Uživatel je povinen nezlikvidovat toto zařízení jako pevný smíšený komunální odpad, ale obrátit se s ním na autorizované sběrný. Obrat se na místní správní úřady zabývající se tuhým odpadem, abyste získali potřebné informace o recyklaci.



UPOZORNĚNÍ:

Nelikvidujte akumulátor jeho spálením. Mohlo by to způsobit výbuch.

TECHNICKÉ ÚDAJE: FLASH START 700

Druh kondenzátorů:

super kondenzátory

Ekvivalentní kapacita:

- 100F

Maximální výstupní napětí:

- 15V

Startovací proud (při 12V):

- 400A

- (700A Špičkový)

Napájecí kabely:

- koncové svorky s červenými a černými kleštěmi

- měď

- průřez 8.4 mm² (8AWG)

- délka 300mm

- s izolací z PVC

Vstupní zásuvky:

- vstupní zásuvka pro nabíjení, vybavená kabelovým adaptérem pro

zásuvku 12 V typu jack zapalovače cigaret

- vstupní zásuvka pro nabíjení mini USB 5 V - 2 A

Vlastnosti:

- vypínač „ON/OFF“ (ZAP/VYP)

- funkce GLOW

- ochrana na výstupu proti záměně polarit a zkratu kleští

- automatické vypnutí po dosažení potřebné úrovně nabití

- LED signalizace úrovně nabití a ukončení nabíjení

- LED signalizace alarmů a speciálních funkcí

Hmotnost:

- 1.2 kg

Zahrnuté příslušenství (obr. A):

- Nabíjecí kabel 12 V s konektorem typu jack zapalovače cigaret (obr. A-6).

(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE



UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD!

1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽITIE TOHTO ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA

Kvôli zníženiu rizika ublíženia na zdraví a škôd na zariadení vám odporúčame pri používaní štartovacieho zariadenia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.

- Osoby, ktoré nemajú skúsenosti so zariadením, by mali byť pred jeho používaním vhodne vyškolené.
- Dozerajte na deti, aby sa so zariadením nehrali.
- Pozorne si prečítajte a dodržujte návod k vozidlu, ktoré chcete štartovať: výrobca vozidla môže špecifikovať, aké formy núdzového štartovania sú prípustné, a ktorým sa je potrebné vyhnúť.



Chráňte si zrak. Pri práci s olovenými akumulátormi, ktoré obsahujú kyselinu, vždy používajte ochranné okuliare.



Chráňte sa pred stykom s kyselinou z akumulátora. V prípade zásahu alebo kontaktu s kyselinou okamžite opláchnite postihnuté miesto čistou vodou. Neustále oplachujte, až do príchodu lekára.



Je dôležité pripojiť káble k správnej polarite: Pripojte nabíjacie klešte červenej farby ku kladnému pólu akumulátora (symbol +).

Pripojte nabíjacie klešte čiernej farby k podvozku vozidla alebo k svorkе záporného pólu akumulátora, v dostatočnej vzdialenosti od palivového rozvodu.

- Štartovacie zariadenie používajte v dobre vetraných priestoroch. Nepokúšajte sa o štartovanie, ak sa nachádzate v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.

- Zabráňte vzájomnému styku čiernych a červených kleští.

- LEN PRE 12-VOLTOVÉ SYSTÉMY! Používajte výhradne pre vozidlá s 12-voltovou elektroinštaláciou.

- POUŽÍVAJTE LEN V PRÍPADE NÚDZOVÉHO STAVU: Používajte ho výhradne na štartovanie.

- Nepracujte sami. V prípade nehody vám váš pomocník môže poskytnúť pomoc.



Zabráňte zásahu elektrickým prúdom. Budte mimoriadne opatrní pri upínaní kleští na neizolované vodiče alebo pripojnice. Počas skúšania napätia zabráňte styku častí tela

- s povrchmi, ako sú potrubia, radiátory alebo kovové skrine, počas merania hodnoty napätia akumulátora vozidla.
- Pracovný priestor udržiavajte v čistom stave. Neporiadok v tomto priestore môže byť príčinou ublíženia na zdraví.
- Zabráňte poškodeniu štartovacieho zariadenia. Zariadenie používajte výhradne spôsobom uvedeným v tomto návode.
- Dodržujte pokyny týkajúce sa pracovného priestoru. Nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrych priestoroch. Nevystavujte zariadenie dažďu. Pracujte v dobre osvetlených priestoroch.



Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti. Nikdy im nedovoľte vstúpiť do pracovného priestoru ani manipulovať so strojnami, nástrojmi alebo predlžovacími káblami.



Používajte vhodný odev. Nepoužívajte voľné kusy odevu alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa časťami. Počas práce sa odporúča používať ochrannú elektricky izolovaný odev a tiež ochrannú protišmykovú obuv. V prípade dlhých vlasov je potrebné používať ochrannú pokrývku hlavy.

- Oprava štartovacieho zariadenia musí byť zverená výhradne špecializovanému technikovi, pretože v opačnom prípade vzniká riziko vážneho nebezpečenstva.
- Výmena súčastí a príslušenstva. Pri vykonávaní údržby používajte výhradne identické a originálne náhradné diely. Použitie akéhokoľvek iného dielu bude mať za následok zrušenie platnosti záruky.
- Neustále udržiavajte vhodnú stabilnú polohu a stabilné oporné body. Neprešvážajte sa nad elektrické káble alebo štruktúry.
- Dôkladne vykonávajte predpísanú údržbu štartovacieho zariadenia. Pravidelne kontrolujte káble a v prípade poškodenia ich dajte opraviť autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu časti zariadenia. Pred použitím tohto štartovacieho zariadenia pozorne skontrolujte všetky časti, ktoré sa zdajú byť poškodené a posúďte ich funkčnosť. Skontrolujte, či sú správne upevnené káble na štartovacom zariadení. Odporúča sa nechať opraviť alebo vymeniť poškodené časti autorizovaným a kvalifikovaným technikom.

Ušchovajte tento návod.

Návod je potrebný kvôli preštudovaniu upozornení a opatrení, týkajúcich sa bezpečnosti, funkčných postupov a údržby, kvôli zoznamu komponentov a technických údajov.

Uchovajte tento návod na bezpečnom a suchom mieste pre prípadné ďalšie nahládnutie.

2. ÚVOD A ZÁKLADNÝ POPIS

Určené použitie

Prenosné štartovacie zariadenie bez akumulátora (technológia so super kondenzátormi). Služí k štartovaniu celej rady vozidiel, a to i pri nízkych teplotách.

Nevyžaduje údržbu, pretože pri štartovaní vozidla používa zvyškovú energiu akumulátora.

Ideálne riešenie pre tých, ktorí potrebujú núdzové štartovacie zariadenie s menovitým napätím 12 V.

Jeho aplikácia zahŕňa motorové vozidlá, automobily, plavidlá a mnoho ďalšieho.

Je plne kompatibilné s akýmkoľvek 12 V štartovacím systémom.

Štartovacie zariadenie je vybavené internými zariadeniami, ktoré chránia užívateľa i samotné zariadenie vo fáze štartovania:

- žiadna tvorba iskier;
- ochrana proti skratom medzi kliešťami;
- ochrana proti zámene polarít.

Popis (obrázok A):

- A-1. Štartovacie zariadenie.
- A-2. Štartovacie kliešte.
- A-3. Tlačidlo „ON/OFF“ (ZAP./VYP.).
- A-4. Funkčné tlačidlo „GLOW“.
- A-5. Signalizačná LED.
- A-6. Nabíjaci kábel s 12 V konektorom typu jack zapalovača cigariet.
- A-7. Nabíjacia zásuvka 12 V.
- A-8. Nabíjacia zásuvka mini USB 5 V.
- A-9. LED signalizácie úrovne napätia.
- A-10. Šesthranný kľúč.

3. INŠTALÁCIA

UMIESTNENIE ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA

Počas činnosti musí byť štartovacie zariadenie umiestnené stabilným

spôsobom a uložené na vodorovnom a rovnom povrchu.

4. ČINNOST

4.1 Použitie štartovacieho zariadenia:

Vo väčšine situácií je vybýty akumulátor vozidla ešte schopný poskytnúť dostatočnú energiu pre úplné nabitie tohto štartovacieho zariadenia.



UPOZORNENIE: Vykonajte jednotlivé úkony a striktné pritom dodržujte nižšie uvedené poradie!

V každom prípade zabráňte vzájomnému styku čiernych a červených klieští alebo ich dotyku so spoločným vodičom!

- Uistite sa, že je vozidlo alebo plavidlo, ktoré má byť naštartované, vypnuté (vypínač alebo kľúč zapalovania v polohe VYP. (OFF)).
- Najskôr pripojte červené kliešte KLAD. (POS.) (+) k svorku KLAD. (POS.) (+) akumulátora, potom pripojte čierne kliešte ZÁP. (NEG.) (-) k podvozku vozidla alebo k svorku ZÁP. (NEG.) (-) akumulátora, v dostatočnej vzdialenosti od palivového potrubia.
- LED Indikátor (obr. A-9) sa automaticky rozsvieti, aby signalizoval úroveň napätia akumulátora vozidla.
- Stlačte tlačidlo „ON/OFF“ (obr. A-3); štartovacie zariadenie sa začne nabíjať: indikátor, uvedený na obrázku A-9, zobrazuje stav nabitia akumulátora.
- Vyčkajte, dokiaľ ZELENÁ LED 14 V prestane blikať a zostane rozsvietená.
- Naštartujte motor.



UPOZORNENIE: Nedodržanie nižšie uvedených pravidiel môže negatívne ovplyvniť životnosť zariadenia:

- **Prepnite vypínač vozidla do štartovacej polohy na dobu neprevyšujúcu 3 sekundy.**
- **Ak nedôjde k naštartovaniu vozidla alebo plavidla, vyčkajte na úplné nabitie štartovacieho zariadenia (rozsvietená zelená LED 14 V) bez odpojenia klieští od akumulátora a skúste naštartovať motor znovu.**

Po úspešnom naštartovaní počas chodu motora dôkladne dodržiavajte nižšie uvedený postup:

- Odpojte čierne kliešte (záporný pól) od vozidla.
- Odpojte červené kliešte (kladný pól) od vozidla.
- Odložte štartovacie zariadenie na suché a bezpečné miesto.

Štartovacie zariadenie nemusí byť pred odložením nabité.

4.2 Spôsoby prednabitia

Niekedy je akumulátor vozidla vybýty do takej miery, že nedokáže štartovacie zariadenie úplne nabiť a rozsvieti sa červená LED „FAULT“ (obr. A-5).

V tomto prípade je potrebné nabiť štartovacie zariadenie prostredníctvom:

- a. iného automobilového akumulátora: pripojte kliešte k pólom akumulátora a stlačte tlačidlo „ON/OFF“ uvedené na **obrázku A-3**;
- b. použitia zásuvky 12 V zapalovača cigariet iného vozidla;
- c. použitia portu mini USB (**obr. A-8**) 5 V / 2 A;

Poznámka: doba nabíjania závisí na použitom systéme a pohybuje sa v rozmedzí približne jednej minúty v prípade a- až do približne dvadsiatich minút v prípade c-, ktorý je najpomalší.

4.3 Použitie štartovacieho zariadenia BEZ akumulátora vozidla (BYPASS MODE - obrázok B):

Keď systém nabitia prostredníctvom vybýtoho akumulátora zlyhá, je vždy možné použiť metódu prednabitia, v súlade s popisom, uvedeným v predchádzajúcom odseku, a presne dodržať nižšie uvedený postup:

- odpojte kladnú svorku od akumulátora;
- pripojte štartovacie zariadenie spôsobom uvedeným na **obrázku B-1**;
- ďalej stlačte tlačidlo „ON/OFF“ (**obr. A-3**);
- LED uvedená na **obr. A-5** sa rozsvieti zelená;
- naštartujte motor;
- pripojte kladnú svorku k akumulátoru spolu s kladnou svorkou štartovacieho zariadenia (**obr. B-2**);
- kliešte štartovacieho zariadenia odložte až potom, ako ste riadne dotiahli svorky k akumulátoru.
- stlačte tlačidlo „OFF“ (**obr. A-3**).



UPOZORNENIE: Nenechávajte motor naštartovaný bez toho, aby ste riadne dotiahli spoje akumulátora.

V tomto režime sú kliešte vždy pod napätím po dobu niekoľkých minút: **bezprostredne po ukončení uvedeného postupu stlačte tlačidlo „OFF“, neskratujte kliešte a nezamieňajte polaritu.**

4.4 Použitie funkcie „GLOW“



Diesellové motory aktivujú funkciu „glow“ z dôvodu ohrevu spaľovacej komory s následným uľahčením startovania v chladných klimatických podmienkach; keď je akumulátor vozidla príliš vybitý, mohlo by sa stať, že komory motora nebudú vhodne ohriate. V tejto situácii, po úplnom vybití štartovacieho zariadenia, stlačte tlačidlo „GLOW“ (obr. A-4), rozsvieti sa LED (obr. A-5) a bude svietiť striedavo červená a zelená. Zapnite prístrojový panel kľúčom zapalovania, vyčkajte 4-6 sekundy, a potom dokončíte štartovanie kľúčom.

5. LIKVIDÁCIA

Užívateľ je povinný nezlikvidovať toto zariadenie ako pevný zmiešaný komunálny odpad, ale obrátiť sa s ním na autorizované zberne. Obráťte sa na miestne správne úrady, zaoberajúce sa tuhým odpadom, kvôli získaniu potrebných informácií o recyklácii.



VÝSTRAHA:

Nelikvidujte akumulátor jeho spálením. Mohlo by to spôsobiť výbuch.

TECHNICKÉ ÚDAJE: FLASH START 700

Druh kondenzátorov:

super kondenzátory

Ekvivalentná kapacita:

- 100F

Maximálne výstupné napätie:

- 15V

Štartovací prúd (pri 12 V):

- 400 A

- (700 A špičkový)

Nabíjacie káble:

- koncové svorky s červenými a čiernymi kliešťami

- med'

- prierez 8.4mm² (8AWG)

- dĺžka 300mm

- s izoláciou z PVC

Vstupné zásuvky:

- vstupná zásuvka pre nabíjanie, vybavená káblovým adaptérom pre

zásuvku 12 V typu jack zapalovača cigariet

- vstupná zásuvka pre nabíjanie mini USB 5 V - 2 A

Vlastnosti:

- vypínač ZAP. (ON) / VYP. (OFF)

- funkcia GLOW

- ochrana na výstupe proti zámene polarity a skratu klieští

- automatické vypnutie po dosiahnutí potrebnej úrovne nabitia

- LED signalizácie úrovne nabitia a ukončenia nabíjania

- LED signalizácie alarmov a špeciálnych funkcií

Hmotnosť:

- 1.2 kg

Zahrnuté príslušenstvo (obr. A):

- Nabíjací kábel 12 V s konektorom typu jack zapalovača cigariet (obr. A-6).

(SL)

PRIROČNÍK Z NAVODILA ZA UPORABO



OPOZORILO: PREDEN ZAČNETE UPORABLJATI ZAGANJALNIK, SKRBN O PREBERITE PRIROČNÍK Z NAVODILI!

1. SPLOŠNA VARNOST ZA UPORABO ZAGANJALNIKA

Da bi se zmanjšala nevarnost osebnih poškodb in poškodb opreme, vam svetujemo, da uporabite zaganjalnik in vedno tako, da upoštevate osnovne varnostne ukrepe za varno uporabo.

- Neizkušeno osebe je treba pred uporabo naprave primerno poučiti.

- Otroke je treba nadzorovati, da bi zagotovili, da se z napravo ne bodo igrali.

- Pozorno preberite naslednja navodila iz priročnika vozila, ki ga želite zagnati: konstruktor vozila je morda natančno navedel, katere oblike zasilnega zagona so dovoljene in katerim se izogibati.

-  Zaščitite si oči. Ko delate s svinčovo-kislinskimi akumulatorji vedno uporabljajte zaščitna očala.

-  Izogibajte se stiku s kislino iz akumulatorja. Če vas bo kislina polila, poškropila ali če boste prišli na kakršen koli način v stik z njo, takoj splaknite oškodovani del s čisto vodo. Splakujte, dokler ne pride do vas zdravnik.

-  Pomembno je, da kable povežete na prave pole: Priključite klešče za polnjenje rdeče barve na pozitivni priključek akumulatorja (simbol +).

Povežite črne klešče za polnjenje na šasijo vozila ali na negativni stičnik akumulatorja, ki je daleč od cevi za gorivo.

- Zaganjalnik uporabljajte v dobro prezračenih prostorih. Ne poskušajte uporabljati zaganjalnika, ko ste med vnetljivimi plini ali tekočinami.

- Pazite, da črne in rdeče klešče ne pridejo v stik.

- SAMO ZA SISTEME NA 12 VOLT! Uporabljajte le v vozilih z 12-voltno električno napeljavo.

- UPORABLJAJTE SAMO V PRIMERU SILE: Uporabljajte izključno kot zaganjalnik.

- Naprave raje ne uporabljajte sami. Če pride do nesreče, vam lahko pomočnik pomaga.

-  Izogibajte se električnemu udaru. Bodite izjemno previdni pri uporabi sponk in prevodnikov ali neizoliranih razdelilnih prečk. Medtem ko merite napetost akumulatorja v vozilu, se izogibajte stiku telesa s površinami, kot so cevi, radiatorji in kovinske omarice.

- Pazite, da bo delovna površina vedno čista. Razmetane površine lahko povzročijo poškodbe.

- Pazite, da zaganjalnika ne boste poškodovali. Uporabljajte izključno tako, kakor je navedeno v tem priročniku.

- Upoštevajte navodila, ki se nanašajo na delovno območje. Ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih. Ne izpostavljajte dežju. Delajte v dobro razsvetljenih prostorih.

-  Pazite, da se v bližini aparata ne bodo zadrževali otroci: nikoli se ne smejo igrati v delovnem območju, ne smejo upravljati strojev, instrumentov ali podaljškov.

-  Vedno nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ki bi se lahko zapletli v mobilne dele naprave. Svetujemo vam, da med delom uporabljate zaščitno obleko z električno izolacijo in protizdrsnimi čevlji. Če imate dolge lase, uporabljajte varovalno pokrivalo.

- Popravila zaganjalnika sme izvajati le izkušeno osebe, sicer bi lahko prišlo do situacij, ki bi bile za uporabnika zelo nevarne.

- Zamenjava delov in dodatkov. Pri izvajanju vzdrževanja uporabljajte samo enake in originalne rezervne dele. Uporaba kateregakoli drugega dela bo izničila garancijo.

- Pazite, da bo aparat v vsakem trenutku stabilen in zanesljivo postavljen.

Ne premikajte nad kabli ali električnimi strukturami.

- Pri izvajanju vzdrževanja zaganjalnika bodite zelo pazljivi. Periodično preverjajte kable in v primeru okvar naj popravila izvede pooblaščen servisier.

- Preverite, da ni poškodovanih delov. Preden začnete uporabljati

zaganjalnik, skrbno preverite vse dele, za katere je videti, da so v okvari, da boste ugotovili, ali lahko še pravilno delujejo. Preverite, da so kabli dobro pritrjeni na zaganjalnik. Svetujemo vam, da napravo v popravilo ali za zamenjavo delov predate pooblaščenemu in kvalificiranemu serviserju.

Ta priročnik shranite.

Potrebovali ga boste, da bi v njem prebrali opozorila in varnostne ukrepe za uporabo, navodila za vzdrževanje, seznam sestavnih delov in tehnične specifikacije. Shranite priročnik za morebitne prihodnje branje na varnem in suhem mestu.

2. UVOD IN SPLOŠNI OPIS

Predvidena uporaba

Prenosni zaganjalnik brez akumulatorja (tehnologija s superkondenzatorji). Žažene večji vozniki tudi pri nizkih temperaturah.

Vzdrževanje ni potrebno, saj uporablja za zagon vozila energijo, ki je ostala v akumulatorju.

Idealen za vse, ki potrebujejo zaganjalnik v sili z napetostjo 12V.

Uporablja se lahko na motornih vozilih, avtomobilih, plovilih in drugih. Popolnoma združljiv z vsemi zaganjalnimi sistemi, ki za delovanje potrebujejo 12 voltov.

Zaganjalnik je opremljen z notranjimi napravami, ki ščitijo uporabnika in napravo med zagnosko fazo:

- ne sprožajo se iskre;
- zaščita pred kratkim stikom med kleščami;
- zaščita pred obrnjeno polariteto.

Opis (slika A):

- A-1. Zaganjalnik.
- A-2. Klešče za zagon.
- A-3. Tipka »ON/OFF«.
- A-4. Tipka za funkcijo »GLOW«.
- A-5. Signalizacijska svetleča dioda.
- A-6. Polnilni kabel z vtičem 12V tipa cigaretni vžigalnik.
- A-7. Vtičnica za polnjenje 12V.
- A-8. Vtičnica za polnjenje mini USB 5V.
- A-9. Signalizacijska svetleča dioda nivoja napetosti.
- A-10. Šesterokoten ključ.

3. NAMESTITEV

POSTAVITEV ZAGANJALNIKA

Med delovanjem postavite zaganjalnik stabilno na ravno in vodoravno površino.

4. DELOVANJE

4.1 Uporaba zaganjalnika:

V večini primerov akumulator vozila še premore dovolj energije za popolno vnovično polnjenje tega zaganjalnika.



OPOZORILO: korake navodil skrbno izvedite v navedenem vrstnem redu!

Vedno pazite, da ne bi črna in rdeča sponka prišli v stik ali se dotaknili istega prevodnika!

- Priprčajte se, da sta vozilo ali plovilo, ki ju je treba zagnati, ugasnjena (stikalo ali ključ za vžig morata biti v položaju OFF).
- Najprej priključite rdeče klešče POZ. (POS.) (+) na stičnik POZ. (POS.) (+) akumulatorja, nato povežite črne klešče NEG. (-) na šasijsko vozila ali na stičnik NEG. (-) akumulatorja, ki je daleč od cevi za gorivo.
- Indikatorska svetleča dioda (slika A-9) bo samodejno zasvetila, da bo signalizirala nivo napetosti akumulatorja v vozilu.
- Pritisnite tipko ON/OFF (slika A-3) in zaganjalnik se bo začel polniti: indikator na sliki A-9 bo zdaj prikazoval stanje polnjenja zaganjalnika.
- Počakajte, dokler ne bo ZELENA svetleča dioda 14V nehala utripati in bo neprekinjeno svetila.
- Zaženite motor.



OPOZORILO: neupoštevanje naslednjih pravil lahko ogrozi dolgotrajnost izdelka:

- Stikalo vozila prestavite v položaj za zagon, vendar ne za dlje od 3 sekunde.
- Če se avtomobil ali plovilo ne zažene, počakajte, da se zaganjalnik popolnoma napolni (sveti zelena svetleča dioda 14V), ne da bi odklopili klešče akumulatorja, in poskusite znova zagnati motor.

Po zagonu in ko motor deluje, skrbno sledite naslednjim navodilom v tem vrstnem redu:

- Odklopite črne klešče (negativne) z vozila.
 - Odklopite rdeče klešče (pozitivne) z vozila.
 - Zaganjalnik pospravite na suho in zavarovano mesto.
- Zaganjalnika ni treba polniti, preden ga pospravite.

4.2 Načini predpolnjenja

Včasih je akumulator v vozilu tako prazen, da ne zmore popolnoma napolniti zaganjalnika in zasvetila bo rdeča svetleča dioda »FAULT« (slika A-5).

V tem primeru je treba zaganjalnik napolniti na enega od naslednjih načinov:

- a. z akumulatorjem nekega drugega avtomobila: povežite klešče na stičnike akumulatorja in pritisnite tipko »ON/OFF« s **slike A-3**;
 - b. z uporabo vtičnice cigaretnega vžigalnika 12V v drugem vozilu;
 - c. z uporabo priključka mini USB (**slika A-8**) 5V / 2A;
- Opozorilo: časi polnjenja so odvisni od uporabljenega sistema in segajo od približno ene minute v primeru **a**- do približno dvajset minut v primeru **c**, ki je počasnejši.

4.3 Uporaba zaganjalnika BREZ akumulatorja vozila (NAČIN BYPASS, slika B):

Če sistem polnjenja z izpraznjenim akumulatorjem vozila ne deluje, je vedno mogoče uporabiti enega od načinov za predpolnjenje, kot je opisano v predhodnem odstavku, zato natanko upoštevajte naslednji postopek:

- odklopite pozitivni priključek z akumulatorja;
- povežite zaganjalnik, kot prikazuje **slika B-1**;
- pritisnite in držite tipko »ON/OFF« (**slika A-3**);
- svetleča dioda **slike A-5** sveti zeleno;
- zaženite motor;
- povežite pozitivni stičnik na akumulator skupaj s pozitivnimi kleščami zaganjalnika (**slika B-2**);
- odstranite klešče zaganjalnika, ko dobro zatisnete stičnike na akumulator.
- pritisnite tipko OFF (**slika A-3**).



OPOZORILO:

Motorja ne pustite delovati, ne da bi dobro pritrčili priključke akumulatorja.

V tem načinu so klešče vedno nekaj minut pod elektriko. pritisnite tipko OFF, takoj ko končate postopek, klešč ne spravite v kratki stik, ne obračajte polaritete.

4.4 Uporaba funkcije »GLOW«

Dizelski motorji aktivirajo funkcijo »glow«  za segrevanje zgorevalne komore, ki olajša zagon v mrazu; če je akumulator vozila preveč prazen, se komore motorja morda ne bodo ustrezno segrele. Če pride od tega, ko je zaganjalnik popolnoma poln, pritisnite gumb »GLOW« (**slika A-4**), svetleča dioda s **slike A-5** sveti izmenjaje rdeče-zeleno. S ključem za vžig aktivirajte krmilno armaturno ploščo in počakajte 4-6 sekund, nato pa poskusite dokončati zagon s ključem.

5. VARNO ODLAGANJE

Uporabnik tega aparata ne sme zavreči kot navaden gospodinjski trden odpadke, ampak se mora obrniti na pooblaščen centre za zbiranje. Pozanimajte se pri lokalnih upraviteljih trdnih odpadkov in pridobite informacije o recikliranju.



OPOZORILO:

Naprave ne odlagajte s sežiganjem. To bi lahko povzročilo eksplozijo.

SPECIFIKACIJA: FLASH START 700

Tip kondenzatorjev:

superkondenzatorji

Enakovredna zmogljivost:

- 100F

Maksimalna izhodna napetost:

- 15V

Zagonski tok (12V):

- 400A

- (700A vršni tok)

Zagonski kablji:

- priključka z rdečimi in črnimi kleščami

- baker
- presek 8,4 mm² (8AWG)
- dolžina 300mm
- izolirani s PVC-jem

Vhodna vtičnice:

- vhodna vtičnica za vnovično polnjenje s prilagojevalnim kablom za vtič cigaretnog vžigalnika 12V
- vhodna vtičnica za vnovično polnjenje mini USB 5V - 2A

Lastnosti:

- stikalo ON/OFF
- funkcija GLOW
- izhodna zaštita pred obraćanjem polaritete in klešče v kratkem stiku
- samodejna prekinitev na nivou polnjenja
- signalizacija iz svetlećih diod za nivo in konec polnjenja
- signalizacija svetlećih diod za alarme in posebne funkcije

Teža:

- 1,2 kg

Priloženi dodatki (slika A):

- Polnilni kabel s vtićem 12 V tipa cigaretni vžigalnik (slika A-6).

(HR-SR)

PRIRUČNIK ZA UPOTREBU



POZOR: PRIJE UPOTREBE POKRETAČA MOTORA PAŽLJIVO PROČITATI PRIRUČNIK ZA UPOTREBU!

1. OPĆA SIGURNOST ZA UPOTREBU OVOG POKRETAČA MOTORA

U cilju smanjenja opasnosti od ozljeda i oštećenja opreme, savjetujemo vam da upotrebljavate pokretač motora poštujući uvijek osnovne sigurnosne mjere.

- Neiskusne osobe moraju biti prikladno obučene prije upotrebe uređaja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se provjerilo da ne diraju uređaj.
- Pažljivo pročitajte i slijedite upute sadržane u Priručniku vozila koje želite pokrenuti: proizvođač vozila može specificirati koji su načini pokretanja motora u hitnim slučajevima dopušteni, a koje treba izbjegavati.

-  Zaštititi oči. Uvijek je potrebno nositi zaštitne naočale kada se rukuje akumulatorima na bazi olova i kiseline.

-  Izbjegavati dodir sa kiselinom baterije. U slučaju prskanja kiselinom ili dodira sa istom, odmah isprati zahvaćeni dio čistom vodom. Nastaviti sa ispiranjem do dolaska liječnika. Važno je spojiti kablove na ispravne polove:

-  Spojiti hvataljku za punjenje crvene boje na pozitivan pritezač baterije (simbol +).

Spojitel klijesta za punjenje crne boje na šasiiju vozila ili na negativnu stezaljku akumulatora, podalje od cijevi za gorivo.

- Koristite starter u dobro prozraćenim prostorijama. Ne smije se pokušavati vršiti paljenje u prisutnosti plina ili zapaljivih tećućina.
- Onemogućite da crna i crvena klijesta dođu u dodir jedna s drugom.

- SAMO ZA SUSTAVE OD 12 VOLTI! Upotrebljavati samo na vozilima sa elektrićnim sustavima od 12 volti.

- UPOTREBLJAVATI SAMO U SLUČAJU HITNOĆE: Upotrebljavati isključivo za paljenje.

- Izbjegavajte raditi sami. U slučaju nezgode druga osoba može pomoći.

-  Izbjegavajte strujni udar. Klijesta morate vrlo pažljivo postaviti na neizolirane vodiće ili distribucijske poluge. Prilikom mjerenja napona akumulatora vozila izbjegavajte da Vam tijelo dođe u dodir sa površinama poput cijevi, radijatora i metalnih ormara.

- Radno mjesto mora uvijek biti čisto. Neuredna rana mjesta mogu dovesti do ozljeda.

- Izbjegavajte oštećenje pokretača motora. Upotrebljavajte ga isključivo na način opisan u ovom priručniku.

- Poštivati upute koje se odnose na radno mjesto. Ne upotrebljavati na vlažnim ili mokrim mjestima. Ne izlagati kiši. Raditi na dobro osvijetljenim mjestima.



Udaljiti djecu: ne smije im se dopustiti da se približe radnom mjestu niti da rukuju strojevima, opremom ili produćnim kablovima.



Odjenući prikladnu odjeću. Ne smije se nositi široka odjeća niti nakit jer bi mogli zapeti za pokretne dijelove. Tijekom rada savjetuje se upotreba zaštitne odjeće sa elektrićnom izolacijom i obuća protiv sklizanja. U slučaju duće kose potrebno je upotrebljavati prikladnu kagiu.

- Popravke na pokretaču motora može vršiti isključivo iskusno osoblje; u protivnom moglo bi doći do ozljede operatera.

- Zamjena dijelova i opreme. Prilikom servisiranja, koristite isključivo iste i originalne rezervne dijelove. Uporaba bilo koje druge opreme poništava jamstvo.

- Uvijek je potrebno održati stabilan položaj i stabilne oslonce.

- Nemojte se kretati preko kablova ili elektrićnih struktura.

- Pažljivo servisirati pokretač. Provjeriti povremeno kablove i u slučaju oštećenja popraviti iste kod ovlaštenog i kvalificiranog stručnjaka.

- Provjeriti da nema oštećenih dijelova. Prije upotrebe pokretača motora, provjeriti sve dijelove istog koji izgledaju oštećeni kako bi se ustanovilo ako mogu raditi ispravno. Provjeriti da su kablovi dobro pričvršćeni na pokretač motora. Važno je da sve popravke i zamjene oštećenih dijelova vrši ovlašteni i kvalificirani stručnjak.

Sačuvati ovaj priručnik.

Priručnik služi za konzultaciju upozorenja i sigurnosnih mjera, za procedure rada i servisiranja, za popis dijelova i za tehniće podatke. Sačuvati priručnik na sigurno i suho mjesto za eventualne buduće konzultacije.

2. UVOD I OPĆI OPIS

Predvićena uporaba

Prijenosni starter bez baterije (tehnologija sa superkondenzatorima). Pokreće veliki broj vozila čak i na niskim temperaturama.

Nije ga potrebno održavati budući da za pokretanje vozila koristi preostalu energiju akumulatora.

Idealan je za sve one kojima je potreban starter u hitnim slučajevima na 12V.

Upotrebljava se za motocikle, motorna vozila, plovila i drugo.

U potpunosti je kompatibilan sa bilo kojim sustavom za pokretanje na 12 volti.

Starter je opremljen internim uređajima koji štite korisnika i sam uređaj za vrijeme faze pokretanja:

- ne dolazi do stvaranja nikakvih iskri;
- zaštita od kratkog spoja između klijesta;
- zaštita od inverzije polova.

Opis (slika A):

- A-1. Starter.
- A-2. Klijesta za paljenje.
- A-3. Tipka "ON/OFF".
- A-4. Taster funkcije "GLOW".
- A-5. Signalno led svjetlo.
- A-6. Kabel za punjenje s jack utikaćem 12V tipa auto-upaljač.
- A-7. Utićnica za punjenje 12V.
- A-8. Utićnica za punjenje mini USB 5V.
- A-9. Led svjetlo za ukazivanje na razinu napona.
- A-10. Imbus ključ.

3. POSTAVLJANJE UREĐAJA

POLOŽAJ POKRETAČA MOTORA

Tijekom rada postaviti pokretač motora u stabilan položaj, naslanjajući ga na vodoravnu i ravnu površinu.

4. RAD

4.1 Upotreba startera:

U najvećem broju slučajeva ispraćnjeni akumulator vozila još uvijek je u stanju dati energiju za kompletno punjenje ovog startera.



POZOR: izvršite upute pažljivo slijedeći niže navedeni redoslijed!

Potrebno je uvijek sprijećiti da crna i crvena klijesta dođu međusobno u dodir ili da dođu u dodir sa zajedničkim vodićem!

- Provjerite je li vozilo ili plovilo koje želite pokrenuti ugašeno (prekidać ili ključ za paljenje u položaju OFF).

- Spojite najprije crvena klijesta POS. (+) na stezaljku POS. (+) akumulatora, zatim spojite crna klijesta NEG. (-) na šasiiju vozila ili na

- stezaljku NEG. (-) akumulatora, podalje od cijevi za gorivo.
- LED indikator (sl. A-9) automatski se pali da pokaže razinu napona akumulatora vozila.
- Pritisnite tiskup ON/OFF (sl. A-3), starter će se početi puniti: indikator na slici A-9 sada prikazuje status napunjenosti startera.
- Pričekajte da ZELENO led svjetlo 14V prestane treptati, dok se fiksno ne upali.
- Upalite motor.



POZOR: nepoštivanje navedenih pravila može ugroziti trajanje uređaja:

- Postavite prekidač vozila u položaj paljenja u trajanju od najviše 3 sekunde.
- Ako se automobil ili plovilo ne upali, pričekajte da se starter do kraja napuni (zeleno led svjetlo 14V upaljeno), nemojte odvajati klijesta od akumulatora, potom probajte upaliti motor.

Nakon paljenja dok motor radi, pažljivo sljedite redoslijed uputa:

- Ispokčajte crna klijesta (negativni pol) sa vozila.
- Ispokčajte crvena klijesta (pozitivan pol) sa vozila.
- Odožite starter na suho i sigurno mjesto.

Nije potrebno napuniti starter prije nego što ga odložite.

4.2 Metode prvog punjenja

Ponekad je akumulator vozila toliko prazan da nije u stanju potpuno napuniti starter, pa se pali crveno led svjetlo "FAULT" (sl. A-5).

U ovom slučaju potrebno je napuniti starter preko:

- drugog akumulatora automobila: spojite klijesta na polove akumulatora i pritisnite tiskup "ON/OFF" prikazanu na slici A-3;
- utičnice auto-upaljača 12V u nekom drugom vozilu;
- mini USB ulaza (sl. A-8) 5V / 2A;

Napomena: vrijeme trajanja punjenja ovisi o odabranom načinu punjenja i varira od oko jednog minuta kao u slučaju a-, do oko dvadeset minuta u slučaju c-, koji predstavlja najsporiji način punjenja.

4.3 Uporaba startera BEZ akumulatora vozila (BYPASS MODE slika B):

Ako punjenje pomoću ispraznjenog akumulatora vozila ne uspije, uvijek možete koristiti metodu prvog punjenja, kako je opisano u prethodnom paragrafu, te dakle izvršite sljedeće radnje:

- ispokčajte pozitivni kraj s akumulatora;
- spojite starter kako je prikazano na slici B-1;
- dugo pritisnite tiskup "ON/OFF" (sl. A-3);
- Led svjetlo sa sl. A-5 pali se u zeleno boji;
- upalite motor;
- spojite pozitivnu stezaljku na akumulator zajedno s pozitivnim klijestima startera (sl. B-2);
- skinite klijesta startera samo nakon što dobro pritegnete krajeve na akumulator.
- pritisnite tiskup OFF (sl. A-3).



POZOR:

Nemojte ostavljati motor u pogonu ukoliko niste dobro pričvrstili spojeve akumulatora.

Na ovaj način klijesta uvijek dobivaju energiju na nekoliko minuta: pritisnite tiskup OFF čim završite navedenu radnju, pazite da ne dođe do kratkog spoja između klijesta i da ne izmijenite polove.

4.4 Uporaba funkcije "GLOW"



Diesel motori aktiviraju funkciju "glow" da zagriju komore izgaranja i olakšaju paljenje kad je hladno; ako je akumulator vozila previše ispraznjen, moguće je da se komore u motoru neće dovoljno zagrijati. U ovom slučaju, kad se starter do kraja napuni, pritisnite tiskup "GLOW" (sl. A-4). Led svjetlo sa sl. A-5 se pali u crvenu i zelenu boju naizmjenično. Uključite komandnu tablu pomoću ključa za paljenje, pričekajte 4-6 sekundi, a potom izvršite sljedećno paljenje ključem.

5. ZBRINJAVANJE

Korisnik ne smije zbrinuti ovaj uređaj kao kruti miješani komunalni otpad, već se mora obratiti ovlaštenim službama za skupljanje otpada. Za informacije o reciklaži obratite se nadležnim institucijama koje se bave zbrinjavanjem krutog otpada.



UPOZORENJE:

Nemojte zbrinuti uređaj na način što ćete ga spaliti. To bi moglo dovesti do eksplozije.

OSOBINE: FLASH START 700

Tipovi kondenzatora:

superkondenzatori

Ekvivalentni kapacitet:

- 100F

Maksimalni izlazni napon:

- 15V

Struja pokretanja (12V):

- 400A

- (700A vršne struje)

Kabli za pokretanje:

- krajevi sa crvenim i crnim klijestima
- bakar
- presjek 8.4mm² (8AWG)
- dužina 300mm
- izolirani PVC-om

Ulazne utičnice:

- ulazna utičnica za punjenje s kabeom adapterom za jack utičnicu auto-upaljača 12V
- ulazna utičnica za punjenje mini USB 5V - 2A

Osobine:

- prekidač ON / OFF
- funkcija GLOW
- zaštita na izlazu od inverzije polova i kratkog spoja između klijesta
- automatski prekid razine punjenja
- led za ukazivanje na razinu punjenja i kraj punjenja
- led za ukazivanje na alarme i specijalne funkcije

Težina:

- 1.2 kg

Dostavljena oprema (sl. A):

- Kabel za punjenje s jack utikačem 12V tipa auto-upaljač (sl. A-6).

(LT)

INSTRUKCIJŲ KNYGĖLĖ



DĖMESIO: PRIEŠ NAUDOJANT PALEIDIKLĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYTI INSTRUKCIJŲ VADOVĄ!

1. BENDRI SAUGOS REIKALAVIMAI ŠIO PALEIDIKLIO NAUDOJIMUI

Siekiant sumažinti asmenų sužeidimo ir įrangos sugadinimo riziką, patariama visada naudoti paleidiklį laikantis pagrindinių saugos reikalavimų.

- Prieš prietaiso naudojimą nepatyrę asmenys turi būti tinkamai apmokyti.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, jiems neturi būti leidžiama žaisti su prietaisu.
- Atidžiai perskaityti norimos paleisti transporto priemonės instrukcijų vadovą ir laikytis nurodymų: transporto priemonės gamintojas gali nurodyti leistinus ir vengtinus avarinio paleidimo būdus.



Apsaugoti akis. Dirbant su švino rūgšties akumulatoriais visada naudoti apsauginius akinius.

- Vengti kontaktų su akumulatoriaus rūgštimi. Apšiliejimo ar kontakto su rūgštimi atveju, nedelsiant nuplauti švriu vandeniu pažeistą vietą. Tęsti skalavimą iki tol, kol atvyks medikai.



Labai svarbu taisyklingai sujungti laidų poliškumą:

- Prijungti raudonos spalvos įkrovimo gnybtą prie teigiamo akumulatoriaus gnybto (simbolis +).
- Prijungti juodos spalvos įkrovimo gnybtą prie transporto priemonės važiuoklės arba prie neigiamo akumulatoriaus terminalo, toliau nuo degalų tiekimo sistemos.

- Paleidiklį naudoti gerai vėdinamoje aplinkoje. Nebandyti atlikti paleidimų, jei netoli yra dujos ar degūs skysčiai.
- Neliesti juodiems ir raudoniems gnybtams susiliesti.

- TIK 12 VOLTŲ SISTEMOMS! Naudoti tik su automobiliais, aprūpintais 12 voltų elektros sistemomis.

- NAUDOTI TIK AVARINIAIS ATVEJAIS: Naudoti išskirtinai tik paleidimui.
- Vengti dirbti vieniems. Nelaimingo atsitikimo atveju padėjėjas gali suteikti pagalbą.



Vengti elektros smūgių. Elgtis itin atsargiai prijungiant gnybtus prie neizoliuotų laidininkų ar paskirstymo strypelių. Matuojant transporto priemonės

akumulatoriaus įtampą, vengti kūno kontakto su paviršiais, tokius kaip vamzdžiai, radiatoriai ir metalinės spintos.

- Darbo aplinka turi būti švari. Netvarkinga užgriozdinta aplinka gali būti sužeidimų priežastimi.
- Stengtis nesugadinti paleidiklio. Jį naudoti tik taip, kaip nurodyta šiame vadove.
- Laikytis nurodymų, susijusių su darbo aplinka. Niekada nenaudoti drėgnose ar šlapiose vietose. Saugoti įrenginį nuo lietaus. Dirbti gerai apšviestoje aplinkoje.



Saugoti nuo vaikų: jiems niekada neturi būti leidžiama patekti į darbo vietą bei liesti mašinas, įrankius arba ilgutuvus.



Dėvėti tinkamą aprangą. Nedėvėti plačių rūbų ar papuošalų, kurie galėtų įsivelti į judančias detales. Darbo metu patariama dėvėti elektriškai izoliuotus apsauginius rūbus bei neslidžią avalynę. Ilgesnių plaukų atveju naudoti prilaikančius galvos apdangalus.

- Paleidiklio remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, priešingu atveju gali kilti didelė rizika įrangos naudotojui.
- Detalių ir priedų pakeitimas. Techninės priežiūros metu naudoti tik identiškas ir originalias atsargines detales. Bet kokių kitų detalių naudojimas sąlygoja garantinių teisių praradimą.
- Bet kuriuo metu išlaikyti tinkamą stabilią padėtį ir užsitikrinti atraminius taškus. Nevaikščioti ant laidų ar elektros struktūrų.
- Kruopščiai atlikti paleidiklio techninę priežiūrą. Periodiškai patikinti laidus ir jie jie pažeisti, pasirūpinti, kad įgaliotas kvalifikuotas techninis darbuotojas atliktų jų taisymo darbus.
- Patikrinti, ar nėra pažeistų detalių. Prieš naudojant šį paleidiklį, atidžiai patikrinti visas detales, kurios atrodo pažeistos bei išsiaiškinti, ar jos dar vis nepriklaistingai atlieka savo funkciją. Patikrinti, ar visi laidai yra gerai pritvirtinti prie paleidiklio. Dėl pažeistų detalių pataisymo ar pakeitimo patariama kreiptis į įgaliotą specializuotą techninį darbuotoją.

Įsisaugoti šį vadovą.

Šis vadovas yra reikalingas vėlesnėms konsultacijoms dėl saugos įspėjimų ir priemonių, eksploatavimo ir techninės priežiūros procedūrų, atsarginių dalių sąrašo ir techninių duomenų. Saugoti šį vadovą būsimoms konsultacijoms saugioje ir sausoje vietoje.

2. ĮVADAS IR BENDRAS APRAŠYMAS

Numatytoji paskirtis

Nesiojamas variklio paleidiklis be baterijos (superkondensatorių technologija). Paleidžia daugelį transporto priemonių net ir prie žemos temperatūros.

Nereikalingas palaikymas, nes naudojama paleidžiamos transporto priemonės akumulatoriaus likutinė energija. Idealiai tinka tiems, kuriems reikia 12V avarinio paleidiklio.

Jis gali būti pritaikomas motociklams, automobiliams, vandens transporto priemonėms ir kitur.

Visiškai suderinamas su bet kokia 12 voltų paleidimo sistema.

Paleidiklis aprūpintas vidiniais įtaisais, kurie apsaugo naudotoją ir įrangą paleidimo fazės metu:

- nesukelia kibirkščių;
- apsaugo nuo trumpųjų sujungimų tarp gnybtų;
- apsaugo nuo poliškumo sukeitimo.

Aprašymas (A paveikslėlis):

- A-1. Paleidiklis.
- A-2. Paleidimo gnybtai.
- A-3. „ON/OFF“ mygtukas.
- A-4. „GLOW“ funkcijos mygtukas.
- A-5. Signalinė lemputė.
- A-6. Įkrovimo kabelis su 12V žiebtuvėlio tipo jack kištuku.
- A-7. 12V įkrovimo lizdas.
- A-8. 5V mini USB įkrovimo lizdas.
- A-9. Įtampų lygio signalinė lemputė.
- A-10. Šešiakampis veržliaraktis.

3. ĮDIEGIMAS

PALEIDIKLIO PASTATYMAS

Eksploatavimo metu paleidiklį pastatyti stabiliai, ant horizontalaus ploktaus paviršiaus.

4. VEIKIMAS

4.1 Paleidiklio naudojimas:

Daugeliu atveju išeikvotas transporto priemonės akumulatorius dar gali tiekti energiją, kurios pakanka pilnam šio paleidiklio įkrovimui.



DĖMESIO: atlikti nurodytus darbus kruopščiai laikantis žemiau nurodytos tvarkos!

Niekada neleisti juodajam ir raudonajam gnybtui susiliesti tarpusavyje arba paliesti paprastą laidininką!

- Įsitikinti, ar norimas paleisti automobilis ar vandens transporto priemonė yra išjungti (jungiklis arba užvedimo raktelis OFF padėtyje).
- Pirmiausia prijungti raudonąjį TEIGIAMĄ (POS.) gnybtą (+) prie TEIGIAMO (POS.) (+) akumulatoriaus terminalo, paskui prijungti juodąjį NEIGIAMĄ (NEG.) gnybtą (-) prie transporto priemonės važiuoklės arba prie NEIGIAMO (NEG.) (-) akumulatoriaus terminalo, toliau nuo kuro vamzdžio.
- Šviesos diodų (LED) indikatorius (A-9 pav.) automatiškai užsidegs parodydamas transporto priemonės akumulatoriaus įtampą lygį.
- Paspausti mygtuką ON/OFF (A-3 pav.), paleidiklis pradės krauti: A-9 pav. indikatorius dabar rodo paleidiklio įkrovimo būseną.
- Palaukti, kol 14V ŽALIA signalinė lemputė baigia mirksėti ir išlieka nuolat deganti.
- Paleisti variklį.



DĖMESIO: šių taisyklių nepaisymas gali turėti įtakos įrangos eksploatavimo laikui:

- Nustatyti transporto priemonės jungiklį paleidimo padėtyje ne ilgiau kaip 3 sekundes.
- Jei automobilis arba vandens transporto priemonė neužsideva, palaukti kol paleidiklis pilnai įsikraus (dega Žalia 14V signalinė lemputė), neatjungiant akumulatoriaus gnybtų, ir vėl pamėginti paleisti variklį.

Po užvedimo ir veikiant varikliui, griežtai laikytis šių nurodymų sekos:

- Atjungti juodąjį gnybtą (neigiamą) nuo transporto priemonės.
- Atjungti raudonąjį gnybtą (teigiamą) nuo transporto priemonės.
- Paleidiklį padėti sausoje ir saugioje vietoje. Prieš padedant paleidiklio nereikia įkrauti.

4.2 Išankstinio įkrovimo metodai

Kartais transporto priemonės akumulatorius yra tiek išsikrovęs, kad neįstengia pilnai įkrauti paleidiklio ir užsidega raudona signalinė lemputė „FAULT“ (A-5 pav.).

Tokiu atveju paleidiklį reikia įkrauti naudojant:

- a. kitą automobilio akumulatorių: prijungti gnybtus prie akumulatoriaus terminalų ir paspausti **A-3 pav.** mygtuką „ON/OFF“;
 - b. kitos transporto priemonės 12V žiebtuvėlio lizdą;
 - c. 5V / 2A mini USB priedavą (A-8 pav.);
- [sėdimėti: įkrovimo laikas priklauso nuo naudojamos sistemos ir gali skirtis apytiksliai nuo vienos minutės **a-** atveju iki dvidešimties minučių **c-** atveju, kuris yra lėtesnis.

4.3 Paleidiklio naudojimas BE transporto priemonės akumulatoriaus (BYPASS MODE B pav.):

Jei įkrovimo sistema naudojant išeikvotą transporto priemonės akumulatorių nepasivertina, visada galima naudoti išankstinio įkrovimo metodą, kaip aprašyta ankstesniame paragrafe, tiksliai laikantis žemiau aprašytos sekos:

- atjungti teigiamą akumulatoriaus terminalą nuo akumulatoriaus;
- prijungti paleidiklį kaip parodyta **B-1 pav.**;
- ilgai spausti mygtuką „ON/OFF“ (**A-3 pav.**);
- **A-5 pav.** signalinė lemputė užsidega žalia spalva;
- paleisti variklį;
- prijungti teigiamą gnybtą prie akumulatoriaus kartu su paleidiklio teigiamu gnybtu (**B-2 pav.**);
- nuimti paleidiklio gnybtus tik gerai priveržus terminalus prie akumulatoriaus.
- paspausti mygtuką OFF (**A-3 pav.**).



DĖMESIO: Nepalikti variklio veikiančio, jei akumulatoriaus sujungimai nėra gerai pritvirtinti.

Šiame režime gnybtai keletą minučių yra įtampoje: pabaigus šią operaciją nedelsiant paspausti mygtuką OFF, nesukelti gnybtų trumpojo sujungimo, nesukeisti poliškumo.

4.4 Funkcijas „GLOW” naudojimas



Dyzeliniai varikliai įjungia „glow” funkciją degimo kamerų atliekoms, tokiu būdu bus palengvintas paleidimas šaltomis aplinkos sąlygomis; jei transporto priemonės akumulatorius yra pernelyg išsikrovęs, variklio degimo kameros gali tinkamai nesusilti. Tokiu atveju, po to, kai paleidiklis visiškai įsikraus, paspausti mygtuką „GLOW” (**A-4 pav.**), **A-5** pav. signalinė lemputė užsideds pakaitomis raudona ir žalia šviesa. Užvedimo raktu aktyvuoti prietaisų skydo sistemą ir palaukus 4-6 sekundes raktu pabaigti užvedimą.

5. ŠALINIMAS

Naudotojas negali šalinti šios įrangos kartu su mišriomis buitinėmis atliekomis, bet privalo kreiptis į įgaliotus atliekų surinkimo centrus. Susisiekti su vietinėmis institucijomis, atsakingomis už kietųjų komunalinių atliekų šalinimą dėl informacijos, susijusios su perdėrbimu.



ĮSPĖJIMAS:

Nešalinti įrangos jį deginant. Tai gali sukelti sprogrimą.

SPECIFIKACIJA: FLASH START 700

Kondensatorių tipas:

superkondensatoriai

Ekvivalentinė talpa:

- 100F

Maksimali išėjimo įtampa:

- 15V

Paleidimo srovė (12V):

- 400A

- (700A piko srovė)

Paleidimo kabeliai:

- terminalai su raudonu ir juodu gnybtu

- variniai

- skerspjūvis 8.4mm² (8AWG)

- ilgis 300mm

- izoliuoti PVC

Įvesties lizdai:

- įvesties lizdas įkrovimui naudojant kabelio adapterį 12V žiebtuvėlio jack tipo lizdui

- įvesties lizdas įkrovimui naudojant 5V - 2A mini USB

Ypatumai:

- jungiklis ON / OFF

- GLOW funkcija

- išvesties apsauga nuo poliškumo sukeitimo ir gnybtų trumpojo sujungimo

- automatinis įkrovos stovio pertraukiklis

- įkrovos lygio ir įkrovimo pabaigos signalinė lemputė

- avarinės būklės ir specialiųjų funkcijų signalinės lemputės

Svoris:

- 1.2 kg

Tiekiami priedai (A pav.):

Įkrovimo kabelis su 12V žiebtuvėlio tipo jack kištuku (**A-6 pav.**).

(ET)

KASUTUSJUHEND



TÄHELEPANU: ENNE KÄIVITUSSEADME KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KASUTUSJUHENDI!

1. ÜLDINE OHUTUS KÄESOLEVA KÄIVITUSSEADME KASUTAMISEKS
Vähendamaks kehavigastuste ohtu ja seadmete kahjustamist, soovitate käivitaja kasutamisel alati järgida põhimisi ohutusalasaid ettevaatusabinõusid.

- **Kogemustetga isikud peavad enne seadme kasutamist saama vastava väljaõppe.**

- **Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadme läheduses.**

- **Lugeda läbi ja järgida hoolikalt käivititava sõiduki kasutusjuhend: sõiduki valmistaja võib täpsustada, millised erakorralised käivitamise vormid on lubatud ja millised mitte.**

-  **Kaitske silmi. Pliiakudega töötamisel kasutage alati kaitseprille.**

-  **Vältige kokkupuudet aku happega. Juhul, kui hape pritsib peale või sellega kokkupuutel, loputage kohaselt vastavat kehaosa puhta veega. Jätkake loputamist kuni arsti saabumiseni.**

-  **On oluline ühendada kaablid õigete polaarsustega: Ühendage punane laenguklamber aku positiivse klemmiga (sümbol +).**

Ühendage musta värvi laadimisklamber sõiduki kere või aku negatiivse klemmiga, kütuse torust kaugemale.

- **Kasutage käivitusseadet hea õhuvahetusega ruumides. Vältige käivitamist gaasi või süttivate vedelike kude keskel.**

- **Vältige musta ja punase klambri kokkupuutumist.**

- **AINULT 12 VOLDISTELE SÜSTEEMIDELE!** Kasutada üksnes 12 voldiste elektriskeemidega sõidukeil.

- **KASUTADA ÜKSNES HÄDAOLUKORRAS:** Kasutage üksnes käivitamiseks.

- **Vältige üksinda töötamist. Õnnetusjuhtumi korral saab assistent abi osutada.**

-  **Vältige elektrilööke. Klambrite panekul juhtmetele või isoleerimata jaotusribale tuleb olla eriti ettevaatlik. Sõiduki pingeväartuse mõõtmise ajal vältige kehalist kokkupuudet torude, radiatorite ja metallist kappidega.**

- **Hoidke tööala puhtana. Täidetud pinnad võivad põhjustada kehavigastusi.**

- **Vältige käivitusseadme kahjustamist. Kasutage üksnes vastavalt käesolevas juhendis ette nähtule.**

- **Järgige tööala puudutavaid nõudeid. Mitte kasutada niisketes või märgades kohtades. Mitte jätta vihma kätte. Töötage hästi valgustatud ruumides.**

-  **Hoida lastele kättesaamata kohas: neile peab olema rangelt keelatud juurdepääs tööalale, samuti seadmete, tööriistade või pikenduste kasutamine.**

- **Kasutage sobivat riietust. Mitte kanda avaraid riideid või ehteid, mis võivad liikuvate osade taha takerduda.**

-  **Töötamise ajal on soovitatav kanda elektriliselt isoleeritud kaitseriietust, samuti libisemisvastaseid jalatseid. Pikkade juuste korral kanda sobivat peakatet.**

- **Käivitusseadme remonti tohib läbi viia üksnes väljaõppinud personal, vastasel korral võib see kaasa tuua ohte kasutajale.**

- **Osade ja lisaseadmete väljavahetamine. Hoolduse käigus kasutage üksnes identseid ja originaalvaruosi. Igasuguse teistsuguse osa kasutamine muudab garantii tühiiseks.**

- **Hoida igal ajahetkel sobivat stabiilset asendit ja samuti stabiilseid toetuspunkte.**

Mitte astuda kaablitele või elektridele.

- **Olge hoolikas käivitusseadme hooldamisel. Kontrollige korrapäraselt kaableid ja kahjustuste korral laske parandustööd läbi viia volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt.**

- **Veenduge, et poleks kahjustatud osasid. Enne selle käivitusseadme kasutamist kontrollige hoolikalt kõiki osi, mis tunduvad olevat kahjustada saanud, et teha kindlaks nende töökorras olek. Kontrollige, et kaablid oleksid kindlalt käivitusseadme külge kinnitatud. On soovitatav lasta kahjustatud osad volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt ära parandada või välja vahetada.**

Hoidke see juhend alles.

See juhend on vajalik tutvumaks ohutust puudutavate hoiatuste ja ettevaatusabinõudega, funktsioneerimisprotseduurideks ja hoolduseks, komponendid loetluseks ja tehnilisteks andmeteks. Hoidke juhendit kindlas ja kuivas kohas võimalikuks edaspidiseks konsulteerimiseks.

2. SISSEJUHATUS JA ÜLDINE KIRJELDUS

Ettenähtud kasutus

Ilma akuta kaasaskantav käivitusseade (superkondensaatori tehnoloogia). Käivitab suure sõidukipargi ka madalatel temperatuuridel. Ei vaja hooldust, kuna kasutab sõiduki käivitamiseks aku energiat. Eriti sobiv neile, kes vajavad 12V käivitusseadet eriolukordadeks.

Selle rakendused hõlmavad mootorsõidukeid, autosid, veesõidukeid ja veel muudki.

Sobib täielikult igasuguse 12 voldise käivitusüsteemiga.

Käivitusseade on varustatud sisemiste seadmetega, mis kaitsevad kasutajat ja seadmestikku käivitamisfaasis:

- ei tekita mingeid sädemeid;
- lühiste kaitse klambrite vahel;
- pöördpolaarsuse kaitse.

Kirjeldus (joonis A):

- A-1. Käivitusseade.
- A-2. Käivitusklambrid.
- A-3. Nupp "ON/OFF".
- A-4. Funktsiooni nupp "GLOW".
- A-5. Signaal.
- A-6. Laadimiskaabel 12V sigaretisüüte tüüpi pistikuga.
- A-7. 12V laadimispiistikupesa.
- A-8. 5V mini USB laadimispiistikupesa.
- A-9. Pinge taset tähistav led.
- A-10. Kuusnurkne võti.

3. PAIGALDUS

KÄIVITUSSEADME PAIGUTUS

Funktsioneerimise ajal asetage käivitusseade stabiilselt horisontaalsele ja tasasele pinnale.

4. FUNKTSIONEERIMINE

4.1 Käivitusseadme kasutamine:

Enamikel juhtudel on sõiduki tühi aku võimeline andma piisavalt energiat käivitusseadme laadimise lõpuleviimiseks.



TÄHELEPANU: instruksioonide täitmisel järgige hoolikalt järgnevalt toodud korda!

Vältige alati musta ja punase klambri omavahelist või ühise juhiga kokkupuudet!

- Veenduge, et käivitav sõiduk või veesõiduk oleksid välja lülitatud (nupp või süütevõti asendis OFF).
- Ühendage esimesena punane POS. (+) klamber aku POS. (+) klemmiga, seejärel ühendage must NEG. (-) klamber sõiduki kere või aku NEG. (-) klemmiga, kütusetorust kaugemale.
- LED näidik (joon. A-9) süttib automaatselt näitamaks sõiduki aku pingetaset.
- Vajutage nuppu ON/OFF (joon. A-3), käivitusseadme hakkab laadima: joonise A-9 näidik visualiseerib nüüd käivitusseadme laadimise staatust.
- Oodake kuni ROHELINE 14V LED lõpetab vilkumise, jäädes põlema.
- Käivitage mootor.



TÄHELEPANU: nimetatud nõuete mittejärgimine võib seadme kasutusaega lühendada:

- Viige sõiduki nupp käivitamise asendisse ajaks, mis ei ületa 3 sekundit.
- Juhul, kui auto või veesõiduk ei käivitu, oodake, kuni käivitusseade on täielikult laetud (roheline 14V led põleb), aku klambreid eemaldamata, ja proovige mootorit uuesti käivitada.

Peale käivitamist ja töötava mootoriga, järgige hoolikalt järgmiste instruksioonide korda:

- Eemaldage sõidukilt must (negatiivne) klamber.
- Eemaldage sõidukilt punane (positiivne) klamber.

- Asetage käivitusseade kuiva ja ohutusse kohta.

Käivitusseadet pole enne ärapanekut vaja laadida.

4.2 Eellaadimise meetodid

Mõnikord on sõiduki aku sedavõrd tühi, et ei suuda käivitusseadet täielikult laadida ja punane led "FAULT" on põlema süttinud (joon. A-5). Sellisel juhul tuleb käivitusseadet laadida järgmise viisi:

- a. teise auto aku abil: ühendage klambrid aku poolustega ja vajutage

joonise A-3 "ON/OFF" nuppu;

- b. kasutades mõne teise sõiduki sigaretisüüte 12V pistikupesa;

- c. kasutades USB mini porti (joon. A-8) 5V / 2A;

Nota bene: laadimise kestus sõltub kasutatavast süsteemist, varieerudes ühest minutist juhul a-, kuni kahekümne minutini juhul c-, mis on kõige aeglasem.

4.3 ILMA sõiduki akuta käivitusseadme kasutamine (BYPASS MODE joonis B):

Kui sõiduki tüha aku abil laadimise süsteem ei toimi, on alati võimalik kasutada eellaadimise meetodit, vastavalt eelnevas peatükis kirjeldatule, järgides täpselt järgmist korda:

- eemaldage akult positiivne terminal;
- ühendage käivitusseadme vastavalt **joonisele B-1;**
- vajutage pikalt nuppu "ON/OFF" (joon. A-3);
- **joon. A-5** led süttib roheliselt;
- käivitage mootor;
- ühendage aku positiivne klemm koos käivitusseadme positiivse klambriga (joon. B-2);
- eemaldage käivitusseadme klambrid üksnes peale aku terminalide korralikku kinni keeramist.
- vajutage Nuppu OFF (joon. A-3).



TÄHELEPANU:

Ärge jätke mootorit töösse ilma aku ühendusi kindlalt fikseerimata.

Selles režiimis on klambrid alati mõne minuti pinges: peale operatsiooni lõpetamist vajutage koheselt nuppu OFF, ärge pange klambreid lühisesse, ega vahetage polarsust.

4.4 Funktsiooni "GLOW" kasutamine

Diiselmootorid käivitavad funktsiooni "glow"  põlemiskambri soojendamiseks, et lihtsustada käivitamist külmas ilmastiku tingimustes; kui sõiduki aku on liiga tühi, siis mootori klambrid ei soojene nii nagu vaja. Sellises olukorras, peale käivitusseade täielikku laadimist, vajutage nuppu "GLOW" (joon. A-4), **joon. A-5** led süttib kord punaselt siis roheliselt. Süütevõtit kasutades käivitage armatuurilaud ja 4-6 sekundi pärast viige käivitamine võtme abil lõpuni.

5. JÄÄTMETE KÄITLEMINE

Kasutajal on keelatud seda seadet käideldada nagu tahket munitispaalijääki, vaid ta on kohustatud pöörduma volitatud kogumiskeskuste poole. Taaskasutust puudutava info saamiseks võtke ühendust kohaliku tahkete jäätmetega tegeleva ametkonnaga.



HOIATUS:

Seadmet vabanemiseks, ei tohi seda põletada. See võib tekitada plahvatuse.

TEHNILISED ANDMED: FLASH START 700

Kondensaatori tüüp:

superkondensaatorid

Vastav võimsus:

- 100F

Maksimum väljundpinge:

- 15V

Käivitusvool (12V):

- 400A

- (700A tippväärtus)

Käivituskaablid:

- punase ja musta klambriga terminalid

- vask

- sektsioon 8.4mm² (8AWG)

- pikkus 300mm

- BVC isolatsioon

Sisendi pistikupesad:

- sisendi pistikupesa laadimiseks adapterkaabliga sigaretisüüte 12V pistikupesa jaoks
- sisendi pistikupesa mini USB 5V - 2A laadimiseks

Omadused:

- Laadimiskaabel sigaretisüütaja tüüpi 12V pistiku jaoks (**joon. A-6**).

- 39 -

- uzlādēšana: attēlā A-9 redzamais indikators rādis iedarbināšanas ierīces uzlādes stāvokli.
- Uzgaidiet, kad ZAĻĀ gaismas diode 14V pārtrauc mirgot un iedegas nepārtraukti.
- iedarbiniet dzinēju.



UZMANĪBU: turpmāk izklāstīto norādījumu neievērošana var samazināt ierīces kalpošanas ilgumu:

- Pārvietojiet transportlīdzekļa slēdzi iedarbināšanas pozīcijā uz laiku, kas nepārsniedz 3 sekundes.
- Ja automašīnu vai laivu neizdodas iedarbināt, uzgaidiet, kamēr iedarbināšanas ierīce pilnīgi uzlādēšies no jauna (iedegas zaļā gaismas diode 14V), neatvienojot spaiļi no akumulatora, pēc tam mēģiniet iedarbināt dzinēju atkārtoti.

Pēc iedarbināšanas un, kamēr dzinējs darbojas, veiciet turpmāk izklāstītos norādījumus, rūpīgi ievērojot to secību:

- Atvienojiet melno spaiļi (negatīvo) no transportlīdzekļa.
- Atvienojiet sarkano spaiļi (pozitīvo) no transportlīdzekļa.
- Novietojiet iedarbināšanas ierīci sausā un drošā vietā.

Pirms novietošanas glabāšanā iedarbināšanas ierīce nav jāuzlādē.

4.2 Priekšuzlādes veidi

Dažreiz transportlīdzekļa akumulators ir izlādējies tik lielā mērā, ka tas nespēj pilnīgi uzlādēt iedarbināšanas ierīci un iedegas sarkanā gaismas diode "FAULT" (att. A-5).

Šajā gadījumā iedarbināšanas ierīce ir jāuzlādē vienā no šādiem veidiem:

- izmantojot citu automašīnas akumulatoru: savienojiet spaiļi ar akumulatora kontaktiem un nospiediet pogu "ON/OFF", kas parādīta attēlā A-3;
 - izmantojot cita transportlīdzekļa 12 V piepīpētāja līgzdi;
 - izmantojot "mini USB" portu (att. A-8) 5V / 2A;
- Piezīme: uzlādes laiks ir atkarīgs no izmantotajām sistēmām un mainās no apmēram vienas minūtes punkta a- gadījumā līdz divdesmit minūtēm punkta c- gadījumā, kas ir vislētākais veids.

4.3 Iedarbināšanas ierīces izmantošana BEZ transportlīdzekļa akumulatora (BYPASS MODE, attēls B):

Ja ierīci neizdodas uzlādēt no transportlīdzekļa izlādējušās akumulatora, vienmēr var izmantot priekšuzlādes metodi, kā aprakstīts iepriekšējā paragrāfā, un pēc tam rūpīgi veicot turpmāk aprakstīto darbību secību:

- atvienojiet akumulatora pozitīvo kontaktu;
- pieslēdziet iedarbināšanas ierīci, kā parādīts attēlā B-1;
- nospiediet un turiet nostipstāt stāvokli pogu "ON/OFF" (att. A-3);
- gaismas diode, kas redzama att. A-5, ieslēdzas ar zaļo krāsu;
- iedarbiniet dzinēju;
- savienojiet akumulatora pozitīvo kontaktu ar iedarbināšanas ierīce pozitīvo spaiļi (att. B-2);
- atvienojiet iedarbināšanas ierīces spaiļi tikai pēc akumulatora kontaktu labas pievilkšanas.
- nospiediet pogu OFF (att. A-3).



UZMANĪBU:

Neatstājiet dzinēju ieslēgtā stāvoklī, ja akumulatora savienojumi nav labi pieslēgti.

Šajā režīmā spaiļi vienmēr dažas minūtes paliek zem sprieguma: nospiediet pogu OFF uzreiz pēc operācijas pabeigšanas, neveidojiet issavienojumu starp spaiļiem un nemainiet polaritāti.

4.4 "GLOW" funkcijas izmantošana

Dizelēdzinēji izmanto funkciju "glow"  sadegšanas kameru iesildīšanai, lai atvieglotu iedarbināšanu aukstos apstākļos; ja transportlīdzekļa akumulators ir pārāk izlādējies, dzinēja kameras var netikt iesildītas līdz pietiekamai temperatūrai. Šajā gadījumā pēc iedarbināšanas ierīces pilnīgas uzlādēšanas, nospiediet pogu "GLOW" (att. A-4), ieslēdzas gaismas diode, kas redzama att. A-5, pamīšus mirgojot ar sarkano un zaļo krāsu. Izmantojot iedarbināšanas atslēgu, ieslēdziet instrumentu paneli un apmēram pēc 4-6 sekundēm pabeidziet iedarbināšanu ar atslēgu.

5. UTILIZĀCIJA

Lietotāja pienākums ir neizņemt šo iekārtu ar nešķīrotiem cietiem sadzīves atkritumiem, bet vērsties pilnvarotā atkritumu savākšanas centrā. Sīkākai informācijai par utilizāciju sazinieties ar vietējo cieto atkritumu pārstrādes centru.



BRĪDINĀJUMS:

Neutilizējiet iekārtu, sadedzinot to. Tas var izraisīt sprādzienu.

SPECIFIKĀCIJA: FLASH START 700

Kondensatoru tips:

superkondensatori

Ekvivalenta kapacitāte:

- 100F

Maksimālais iezes spriegums:

- 15V

Iedarbināšanas strāva (12V):

- 400A

- (700A maksimumvērtība)

Iedarbināšanas vadi:

- vadi ar sarkanām un melnām spaiļēm

- varš

- šķēsgriezums 8.4mm² (8AWG)

- garums 300mm

- ar PVH izolāciju

Ieejas līgzdis:

- uzlādes ieejas līgzdis ar pārejas kabeli 12 V "piepīpētāja" tipa līgzdai

- mini USB 5V - 2A uzlādes ieejas līgzdis

Raksturlielumi:

- slēdzis ON / OFF

- GLOW funkcija

- iezes aizsardzība pret polaritātes sajaukšanu un issavienojuma starp spaiļem

- automātiskā izslēgšana atkarībā no uzlādēšanas līmeņa

- uzlādes līmeņa un uzlādēšanas pabeigšanas signāllampīņas

- trauksmes signālu un speciālo funkciju signāllampīņa

Svars:

- 1.2 kg

Komplektācijā iekļautie piederumi (att. A):

- Uzlādes vads ar 12V "piepīpētāja" tipa spraudni (att. A-6).

(BG)

РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ



ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО, ПРОЧЕТАТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО С ИНСТРУКЦИИ!

1. ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ТОВА ПУСКОВО УСТРОЙСТВО

С цел да се намали риска от нараняване на лица и щети по оборудването, ви препоръчваме да използвате пуското устройство като спазвате винаги основните мерки и правила за безопасност.

- Лицата без опит трябва да бъдат специално обучени преди да използват апарата.

- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да сте сигурни, че не играят с апарата.

- Прочетете внимателно и спазвайте инструкциите на ръководството на автомобила, който желаете да стартирате: производителят на автомобила може да посочи какви форми на аварийно стартиране са допустими и какви трябва да се избягват.

-  Да се предпазват очите. Носете винаги предпазни очила, когато се работи с оловни акумулатори с киселина.

-  Да се избягва всякакъв контакт с киселината на акумулатора. В случай на сблъсък или ако попаднете в контакт с киселината, изплакнете незабавно частта от тялото, която е засегната, с чистa вода. Продължавайте да изплаквате до пристигането на лекаря.

-  Важно е да се свържат кабелите към правилните полюси:

 Свържете щипката за зареждане с червен цвят към положителната клема на акумулатора (символ +).

 Свържете щипката за зареждане с черен цвят към шасито на

автомобила или отрицателната клема на акумулатора далеч от тръбопровода за горивото.

- Използвайте пусковото устройство на места с добро проветрение. Не се опитвайте да извършвате пускане на автомобила, когато се намирате в среда със запалими газове или течности.
- Предотвратете възможността черните и червените щипки да влизат в контакт.
- САМО ЗА СИСТЕМИ ОТ 12 VOLT! Да се използва само при автомобили с електрически системи от 12 volt.
- ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО ПРИ АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ: Използвайте единствено, за да извършите стартиране на автомобила.
- Избягвайте да работите сами. В случай на инцидент, помощникът може да помогне.



- Да се избягват токови удари. Трябва да действате изключително внимателно, когато поставяте щипките върху проводници или разпределителни прътове, които не са изолирани. Да се избягва контакта на части на тялото с повърхности като тръби, радиатори и метални шкафове, докато се измерва стойността на напрежението на акумулатора на автомобила.

- Да се поддържа чисто работното място. Отрупаните с предмети работни пространства, могат да доведат до наранявания.
- Пусковото устройство да се пази от повреждане. Да се използва единствено в съответствие с указанията, съдържащи се в това ръководство.
- Спазвайте, указанията, които се отнасят за работното място. Не използвайте във влажна или мокра среда. Не поставяте под дъжд. Да се работи в добре осветени пространства.



- **Децата трябва да се държат далеч: не трябва да им се разрешава достъп до работните места, нито да боравят с машини, инструменти или удължени.**



- **Да се носи подходящо облекло. Да не се носят широки дрехи или бижута, които могат оплетат в подвижни части. По време на работа се препоръчва използването на защитно облекло, което е електрически изолирано, както и обувки със защита против подхлъзване. В случай на дълга коса могат да се носят шапки.**

- Ремонтът на пусковото устройство трябва да се извършва единствено от квалифициран персонал, в противен случай съществуват значителни рискове за потребителя.

- Подмяна на части и аксесоари. При извършване на поддръжка, използвайте само идентични и оригинални резервни части. Използването на всякакви други части ще направи невалидна гаранцията.

- Във всеки един момент поддържайте подходящо и стабилно положение, както и стабилни опорни точки.

- Не се премествайте над кабели или електрически структури.

- Извършете старателно поддръжката на пусковото устройство. Проверявайте периодично кабелите му и в случай на повреди, да се извърши ремонт от квалифициран техник, оторизиран за извършване на такава дейност.

- Проверете, дали няма повредени части. Преди да използвате това пусково устройство, проверете внимателно всички части, които изглеждат повредени, за да установите, дали могат да функционират правилно. Проверете, дали кабелите са добре закрепени към пусковото устройство. Препоръчва се ремонтването или подмяната на повредените части от квалифициран техник, който има нужната оторизация за извършване на такава дейност.

Съхранявайте това ръководство.

Ръководството е необходимо, за да се прави справка с предупрежденията и предпазните мерки, които се отнасят до безопасността, за процедурите на функциониране и поддръжка, за списъка на компонентите и за техническите спецификации.

Съхранявайте ръководството за евентуални бъдещи справки на безопасно и сухо място.

2. УВОД И ОБЩО ОПИСАНИЕ

Предвидена употреба

Портативно пусково устройство без акумулатор (технология със суперкондензатори). Стартира обширна гама от автомобили, дори и при ниска температура.

Не се нуждае от поддръжка, тъй като използва остатъчна енергия от акумулатора за стартирането на автомобила.

Идеално за всеки, който има нужда от пусково устройство 12V за аварийни ситуации.

Може да се прилага при мотоциклети, автомобили, лодки и т.н.

То е напълно съвместимо със система за стартиране от 12 volt.

Пусковото устройство е оборудвано с вътрешни устройства, които предпазват потребителя и апаратурата по време на пусковата фаза:

- без никакво образуване на искри;
- защита от къси съединения между щипките;
- защита от обръщането на полярността.

Описание (фигура А):

- A-1. Пусково устройство.
- A-2. Щипки за стартиране.
- A-3. Бутон "ON/OFF".
- A-4. Бутон функция "GLOW".
- A-5. Индикаторна лампа за сигнализация.
- A-6. Кабел за зареждане с щепсел накрайник 12V тип за запалка.
- A-7. Контакт за зареждане 12V.
- A-8. Контакт за зареждане мини USB 5V.
- A-9. Индикаторна лампа за сигнализация на степента на напрежение.
- A-10. Шестоъгълен ключ.

3. ИНСТАЛИРАНЕ

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО

По време на функциониране, поставете в стабилно положение пусковото устройство като го поставите върху хоризонтална и равна повърхност.

4. ФУНКЦИОНИРАНЕ

4.1 Използване на пусковото устройство:

В по-голямата част от ситуациите изтощеният акумулатор на автомобила е все още в състояние да предостави достатъчно енергия за пълното зареждане на това пусково устройство.



ВНИМАНИЕ: изпълнете инструкциите като следвате стриктно реда, посочен по-долу!

Не позволявайте никога черната и червената щипка да бъдат в контакт или да докосват общ проводник!

- Уверете се, че автомобилът или лодката, които трябва да се стартират, са изключени (прекъсвач или ключ за запалване в положение OFF).

- Свържете първо червената щипка ПОЛ. (POS.) (+) към ПОЛ. (POS.) клема (+) на акумулатора, после свържете черната щипка ОТР. (NEG.) (-) към шасито на автомобила или ОТР. (NEG.) (-) на акумулатора, далеч от тръбопровода за горивото.

- Светодиодната индикаторна лампа (фиг. A-9) светва автоматично, за да сигнализира за нивото на напрежението на акумулатора на автомобила.

- Натиснете бутон ON/OFF (фиг. A-3), пусковото устройство ще започне да се зарежда: индикаторът от фигура A-9 сега показва степента на зареждане на пусковото устройство.

- Изчакайте, докато ЗЕЛЕНАТА индикаторна лампа 14V престане да мига, за да остане постоянно включен.

- Стартирайте двигателя.



ВНИМАНИЕ: неспазването на следните правила може да съкрати във времето жизнения цикъл на апаратурата:

- Поставете прекъсвача на автомобила в положение за стартиране за време, което не надвишава 3 секунди.

- Ако колата или лодката не се стартира, изчакайте пусковото устройство да се зареди напълно (Зелена индикаторна лампа 14V свети), без да отстранявате щипките от акумулатора и опитайте отново да стартирате мотора.

След стартирането и при работещ мотор, трябва стриктно да спазвате последователността от инструкции:

- Свалете черната щипка (отрицателен полюс) от автомобила.

- Свалете червената щипка (положителен полюс) от автомобила.

- Поставете пусковото устройство на сухо и безопасно място.

Не е необходимо зареждането на пусковото устройство, преди да го поставите на мястото за съхранение.

4.2 Методи на предварително зареждане

Понякога акумулаторът на автомобила е толкова изтощен, че не успява да зареди напълно пусковото устройство и червената индикаторна лампа "FAULT" светва (фиг. A-5).

В този случай пусковото устройство трябва да се зареди чрез:

- с друг акумулатор на автомобил: свържете щипките към полюсите на акумулатора и натиснете бутон "ON/OFF" на **фигура А-3**;
- използване на извода за запалката 12V на друг автомобил;
- използване на мини USB порт (**фиг. А-8**) 5V / 2A;

Забележка: Времето за зареждане зависи от използваната система и варира от около минута в случай **а-** до около двадесетина минути в случай **с** - който е най-бавният.

4.3 Използване на пусковото устройство БЕЗ акумулатор на автомобила (BYPASS МЕТОД, фигура В):

Ако системата за зареждане чрез изтощения акумулатор на автомобила се провали, винаги може да използвате някой метод на предварително зареждане, както е описано в предходния параграф и следователно трябва да се спазва точно следната последователност:

- изключете положителната клема на акумулатора;
- свържете пусковото устройство, както на **фигура В-1**;
- натиснете продължително бутон "ON/OFF" (**фиг. А-3**);
- индикаторната лампа на **фиг. А-5** светва в зелено;
- стартирайте двигателя;
- свържете положителната клема към акумулатора заедно с положителната щипка на пусковото устройство (**фиг. В-2**);
- отстранете щипките на пусковото устройство само след като сте затегнали добре клемите на акумулатора.
- натиснете Бутон OFF (**фиг. А-3**).



ВНИМАНИЕ:

Не оставяйте двигателя да работи без да сте закрепили добре свързванията на акумулатора. В този режим щипките винаги се захранват с енергия за няколко минути: натиснете бутон OFF още щом приключи операцията, не предизвиквайте късо съединение между щипките и не обръщайте полярността.

4.4 Използване на функция "GLOW"

Дизеловите двигатели активират функцията "glow" , за да се затоплят горивните камери и да се улесни стартирането на автомобила при студени условия на средата, ако акумулаторът на автомобила е прекалено изтощен, камерите на двигателя могат да не се затоплят достатъчно. В тази ситуация, след като пусковото устройство е напълно заредено, натиснете бутон "GLOW" (**фиг. А-4**), индикаторната лампа от **фиг. А-5** светва като редува червено и зелено. Активирайте с ключа за запалване таблото на автомобила и след като изчакате 4-6 секунди, довършете запалването с ключа.

5. УНИЩОЖАВАНЕ

Потребителят не трябва да унищожава тази апаратура като общински смесен твърд отпадък, а да се обърне към оторизираните центрове за отпадъци. Свържете се с местната организация за рециклирани на твърди отпадъци, за да получите информация, свързана с рециклирането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не унищожавайте апаратурата чрез изгаряне. Това може да причини експлозия.

СПЕЦИФИКАЦИЯ: FLASH START 700

Вид кондензатори:

суперкондензатори

Еквивалентен капацитет:

- 100F

Максимално напрежение на изхода:

- 15V

Пусков ток (12V):

- 400A
- (700A при пик)

Кабели за стартиране:

- накрайници с червена и черна щипка
- мед
- сечение 8.4mm² (8AWG)
- дължина 300mm
- изолация PVC

Контакти на входа:

- контакт на входа за зареждане с кабел с адаптер за контакт тип за запалка 12V
- контакт за зареждане мини USB 5V - 2A

Характеристики:

- прекъсвач ON / OFF
- функция GLOW
- защита на изхода срещу обръщането на полярността и късо съединение между щипките
- автоматичен прекъсвач за степен на зареждане
- индикаторна лампа за сигнализиране на степента на зареждане и края на зареждането
- индикаторна лампа за сигнализация на аларми и специални функции

Тегло:

- 1.2 kg

Включени аксесоари (фиг. А):

- Кабел за зареждане с щепсел накрайник 12V тип за запалка. (**фиг. А-6**).

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI



UWAGA: PRZED UŻYCIEM AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO

Aby zredukować niebezpieczeństwo zranienia użytkownika, jak również wyrażenia szkód w samym urządzeniu zalecamy używanie akumulatora rozruchowego przestrzegając zawsze podstawowych środków ostrożności dotyczących bezpieczeństwa.

- Przed użyciem urządzenia należy odpowiednio wyszkolić osoby niedoświadczone.
- Zadbaj o to, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Dokładnie przeczytaj i przestrzegaj zaleceń zamieszczonych w instrukcji obsługi pojazdu, który zamierza się uruchomić: Producent pojazdu może określić, jakie formy uruchamiania są dopuszczalne oraz jakich form należy unikać.

- Chronić oczy. Podczas pracy z akumulatorami kwasowo-olwowymi stosować zawsze okulary ochronne.



- Unikać kontaktu z kwasem akumulatora. W przypadku spryskania się kwasem lub zetknięcia się z nim  w inny sposób, należy natychmiast przemyć skażone miejsce czystą wodą. Kontynuować przemycanie, aż do przyjazdu lekarza.

- Bardzo ważne jest podłączenie przewodów do odpowiednich biegunów:



- Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania w kolorze czerwonym do zacisku dodatniego akumulatora (symbol +).

Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania koloru czarnego do podwozia pojazdu lub do zacisku ujemnego akumulatora, w odpowiedniej odległości od przewodu paliwa.

- Stosować akumulator rozruchowy w pomieszczeniach dobrze wentylowanych. Nie wykonywać prób uruchamiania w obecności gazu lub płynów łatwopalnych.

- Uniemożliwić stykanie się zacisków kleszczowych czarnych i czerwonych ze sobą.

- TYLKO DLA SYSTEMÓW 12-WOLTOWYCH! Stosować wyłącznie w pojazdach zawierających systemy elektryczne 12-woltowe.

- STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE W PRZYPADKU AWARII: Stosować wyłącznie do uruchamiania.

- Nie wykonywać czynności bez pomocy drugiej osoby. W razie wypadku osoba asystująca może udzielić pomocy.

- Nie stwarzać wyładowań elektrycznych. Zachować nadzwyczajną ostrożność podczas zakładania zacisków kleszczowych na przewody lub nieizolowane szyny prądowe. Podczas pomiaru wartości napięcia akumulatora pojazdu unikać zetknięcia się części ciała z powierzchniami takimi, jak: przewody rurowe, chłodnice i metalowe szafy.



- Dbać o czystość strefy roboczej. Strefy zagrożone mogą powodować zranienia.

- Nie uszkadzać akumulatora rozruchowego. Stosować zawsze

zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

- Przestrzegać zaleceń dotyczących strefy roboczej. Nie używać w miejscu wilgotnym lub mokrym. Nie wystawiać na deszcz. Pracować w strefach dobrze oświetlonych.



Przechowywać z dala od dzieci: nie pozwalać im nigdy wchodzić na obszar roboczy lub obsługiwać urządzenia, przyrządów lub przedłużaczy.



Ubrać się odpowiednio. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii, które mogą zaplątać się w ruchome części urządzenia. Podczas wykonywania czynności zaleca się stosowanie ochronnej odzieży izolowanej elektrycznie, jak również obuwia przeciwpoślizgowego. Osoby noszące długie włosy muszą zakładać osłaniające nakrycie głowy.

- Naprawy akumulatora rozruchowego muszą być wykonywane wyłącznie przez personel doświadczony, w przeciwnym wypadku mogą powodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Wymiana części i akcesoriów. Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy stosować wyłącznie identyczne, oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części powoduje unieważnienie gwarancji.
- Utrzymywać zawsze odpowiednio stabilną pozycję i wykorzystywać stabilne punkty oparcia. Nie przechodzić nad przewodami lub konstrukcjami elektrycznymi.
- Dokładnie wykonać konserwację akumulatora rozruchowego. Okresowo sprawdzać przewody i w przypadku stwierdzenia uszkodzeń zlecić naprawę upoważnionemu i wykwalifikowanemu technikowi.
- Sprawdzić czy żadna część nie jest uszkodzona. Przed użyciem akumulatora rozruchowego dokładnie sprawdzić wszystkie części, które wydają się uszkodzone, aby ustalić czy są w stanie funkcjonować prawidłowo. Sprawdzić czy przewody są dobrze przymocowane do akumulatora. Zaleca się zlecać naprawę lub wymianę uszkodzonych części wykwalifikowanemu i upoważnionemu personelowi technicznemu.

Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi jest niezbędna w celu zapoznania się z ostrzeżeniami i środkami ostrożności dotyczącymi bezpieczeństwa, procedurami funkcjonowania i konserwacji, wykazem komponentów oraz specyfikacjami technicznymi.

Należy przechowywać ją w miejscu suchym i bezpiecznym, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili w razie potrzeby.

2. WPROWADZENIE I OGÓLNY OPIS

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przenośny akumulator rozruchowy bez baterii (technologia superkondensatorów). Uruchamia szeroki park pojazdów, nawet w niskich temperaturach.

Nie wymaga podtrzymywania, ponieważ wykorzystuje energię szczątkową baterii do uruchamiania pojazdu.

Idealny dla każdego użytkownika, któremu może być przydatne tego typu urządzenie rozruchowe awaryjne na 12V.

Jego zastosowanie obejmuje pojazdy samochodowe osobowe, pojazdy ciężarowe, łodzie i wiele innych.

W pełni kompatybilny z każdym systemem rozruchowym 12-woltowym. Akumulator rozruchowy wyposażony jest w wewnętrzne urządzenia, które zabezpieczają Użytkownika i urządzenie podczas fazy uruchamiania:

- brak generowania iskry;
- zabezpieczenie przed zwarcim pomiędzy zaciskami kleszczowymi;
- zabezpieczenie przed odwrótną polaryzacją.

Opis (rysunek A):

- A-1. Akumulator rozruchowy.
- A-2. Zaciski kleszczowe uruchamiające.
- A-3. Przycisk "ON/OFF".
- A-4. Przycisk funkcyjny "GLOW".
- A-5. Dioda sygnalizacyjna.
- A-6. Przewód do ładowania z wtykiem jack 12V typu zapalniczka.
- A-7. Gniazdo ładowania 12V.
- A-8. Gniazdo ładowania mini USB 5V.
- A-9. Dioda sygnalizacyjna poziomu napięcia.
- A-10. Klucz sześciokątny.

3. INSTALOWANIE

USTALOWANIE AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO

Podczas funkcjonowania należy ustawić akumulator rozruchowy w

stabilny sposób, umieszczając go na płaskiej poziomej powierzchni.

4. FUNKCJONOWANIE

4.1 Używanie akumulatora rozruchowego:

W większości sytuacji wyczerpany akumulator pojazdu może dostarczać energię, wystarczającą dla kompletnego doładowania akumulatora rozruchowego.



UWAGA: stosować się do wskazówek, skrupulatnie przestrzegać podanej niżej

kolejność!

Zapobiegać zawsze zetknięciu się ze sobą czarnego i czerwonego zacisku kleszczowego lub zetknięciu się ich z przewodem wspólnym!

- Upewnić się, że uruchamiany pojazd lub łódź są wyłączone (wyłącznik lub kluczyk zapłonu znajduje się w pozycji OFF).
- Podłączyć najpierw czerwony zacisk kleszczowy DOD. (POS.) (+) do zacisku DOD. (POS.) (+) akumulatora, następnie podłączyć czarny zacisk kleszczowy UJEM. (NEG.) (-) do podwozia pojazdu lub do zacisku UJEM. (NEG.) akumulatora, z dala od przewodu paliwa.
- Wskaźnik LED (rys. A-9) włączy się automatycznie, aby zasygnalizować poziom napięcia akumulatora pojazdu.
- Naciśnąć przycisk ON/OFF (rys. A-3), akumulator rozruchowy zacznie się doładowywać: wskaźnik na rysunku A-9 będzie teraz wyświetlał stan naładowania akumulatora rozruchowego.
- Odczekać, aż ZIELONA dioda Led 14V przestanie migać i pozostanie zawsze zapalona.
- Włączyć silnik.



UWAGA: nieprzestrzeganie zamieszczonych niżej zasad może powodować skrócenie okresu eksploatacji urządzenia z biegiem czasu:

- **Przełączyć wyłącznik pojazdu do pozycji uruchamiania, na czas nie dłuższy niż 3 sekundy.**
- **W przypadku, kiedy pojazd lub łódź nie uruchamia się, należy odczekać aż akumulator rozruchowy doładuje się całkowicie (Zielona dioda Led 14V świeci się), bez rozłączania zacisków kleszczowych od akumulatora i ponowić próbę uruchamiania silnika.**

Po uruchomieniu i podczas funkcjonowania silnika ściśle przestrzegać kolejności instrukcji:

- Odłączyć czarny zacisk kleszczowy (ujemny) od pojazdu.
- Odłączyć czerwony zacisk kleszczowy (dodatni) od pojazdu.
- Przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu.

Akumulator rozruchowy nie wymaga naładowania przed schowaniem na miejsce.

4.2 Metody ładowania wstępnego

Czasami akumulator pojazdu jest całkowicie rozładowany i nie może całkowicie naładować akumulatora rozruchowego, a czerwona dioda "FAULT" zaświeci się (rys. A-5).

W tym przypadku należy doładować akumulator rozruchowy przy użyciu:

1. dodatkowego akumulatora samochodowego: podłączyć zaciski kleszczowe do biegunów akumulatora i naciśnąć przycisk "ON/OFF" na rysunku A-3;
 2. gniazda zapalniczkowego 12V w innym pojeździe;
 3. mini portu USB (rys. A-8) 5V / 2A;
- Zauważyć: Czas doładowania uzależniony jest od zastosowanego systemu i zmienia się od około jednej minuty w przypadku a- do około dwudziestu minut w przypadku c- który jest wolniejszy.

4.3 Używanie akumulatora rozruchowego BEZ akumulatora pojazdu (BYPASS MODE rysunek B):

W przypadku, kiedy system doładowania przy pomocy wyczerpanego akumulatora pojazdu okaże się nieskuteczny, jest zawsze możliwe wykorzystanie metody wstępnego ładowania - jak opisano w poprzednim rozdziale - przestrzegać dokładnie wskazanej niżej kolejności:

- rozłączyć końcówkę dodatnią od akumulatora;
- podłączyć akumulator rozruchowy, jak pokazano na rysunku B-1;
- nacisnąć przez dłuższy czas przycisk "ON/OFF" (rys. A-3);
- dioda na rys. A-5 zaświeci się w kolorze zielonym;
- włączyć silnik;
- połączyć zacisk dodatni akumulatora z zaciskiem kleszczowym dodatnim akumulatora rozruchowego (rys. B-2);
- zdjąć zaciski kleszczowe akumulatora rozruchowego dopiero po

- mocnym dokręceniu końcówek do akumulatora.
- naciśnięć przycisk OFF (rys. A-3).



UWAGA:

Nie pozostawiać włączonego silnika bez solidnego przymocowania połączeń akumulatora.

W tym trybie zaciski kleszczowe są zawsze podłączone do energii na kilka minut: naciśnięć przycisk OFF bezpośrednio po zakończeniu czynności, nie powodować zwarcia zacisków kleszczowych, nie odwracać biegunowości.

4.4 Używanie funkcji "GLOW"



Silniki diesla aktywują funkcję "glow" do nagrzewania komór spalania w celu ułatwienia uruchamiania w środowisku o niskiej temperaturze; jeśli akumulator pojazdu jest bardzo rozładowany, komory silnika mogłyby nie nagrzewać się odpowiednio. W tej sytuacji, po całkowitym naładowaniu akumulatora rozruchowego, należy naciśnąć przycisk "GLOW" (rys. A-4), dioda na rys. A-5 zaświeci się na przemian w kolorze czerwonym i zielonym. Włączyć kluczyk stacyjki zapłonu i odczekać 4-6 sekund, następnie uruchomić przy pomocy kluczyka.

5. UTYLIZACJA

Obowiązkiem Użytkownika jest zadbać o to, aby niniejsze urządzenie nie zostało wyrzucone razem z mieszanymi, stałymi odpadami komunalnymi, ale zwrócić się do autoryzowanych ośrodków zajmujących się selektywną zbiórką odpadów. Skontaktować się z lokalnymi władzami w sprawie odpadów stałych, aby uzyskać informacje dotyczące ich recykliczacji.



UWAGA:

Nie poddawać utylizacji poprzez spalanie. Może powodować wybuch.

SPECYFIKACJE: FLASH START 700

Typ kondensatorów:

superkondensatory

Podobna pojemność:

- 100F

Maksymalne napięcie wyjściowe:

- 15V

Prąd rozruchowy (12V):

- 400A
- (700A szczytowy)

Przewody rozruchowe:

- końcówki z zaciskami czerwonymi i czarnymi
- miedź
- przekrój 8.4mm² (8AWG)
- długość 300mm
- z izolacją z PCV

Gniazda wejściowe:

- gniazdo wejściowe do ładowania z przewodem dopasowującym przeznaczona dla gniazda zapalniczki typu jack 12V
- gniazdo wejściowe do ładowania mini USB 5V - 2A

Parametry:

- wyłącznik ON/OFF
- funkcja GLOW
- zabezpieczenie na wyjściu przed odwrotną polaryzacją i zwarcie zacisków kleszczowych
- automatyczne przerywanie poziomu ładowania
- dioda sygnalizująca poziom naładowania i koniec ładowania
- dioda sygnalizująca alarmy i funkcje specjalne

Masa:

- 1.2 kg

Załączone akcesoria (rys. A):

- Przewód do ładowania z wtykiem jack 12V typu zapalniczka (rys. A-6).

دليل الإرشادات



تحذير: اقرأ دليل التعليمات بعناية قبل استخدام بادئ التشغيل!

1. تعليمات المستخدم المتعلقة بالسلامة العامة بخصوص بادئ التشغيل هذا لتقليل خطر التعرض لإصابة شخصية أو تلف الجهاز، يُوصى بشدة بالالتزام بكل إجراءات واحتياطات السلامة الأساسية عند استخدام بادئ التشغيل.
- ينبغي تقدير الإرشادات المناسبة لمن تقتصر الخبرة والتدريب قبل استخدامهم للجهاز.
- تجنب مراقبة الأطفال لمنعهم من العبث بالجهاز.
- اقرأ التعليمات المتوفرة في دليل المركبة التي يجب تشغيلها واتباعها: قد تشير شركة تصنيع المركبة إلى أنواع عمليات تشغيل البطارية المسموح بها والتي ينبغي تجنبها.
- قم بحماية العينين. ارتد دائمًا نظارات واقية عند استخدام مراكمات الرصاص الحمضية.



- تجنب ملامسة حمض البطارية، إذا كان ينبغي على العالم رش أو ملامسة الحمض، فاغسل الأطراف ذات الصلة على الفور بالماء الجاري النظيف، استمر في غسل المنطقة التي لامست الحمض إلى أن يصل الطبيب.
- في الضرورى توصيل الكابلات بالأقطاب في الاتجاه الصحيح: أولاً عليك توصيل المشبك الأحمر بطرف التوصيل الموجب في بطارية السيارة (الرمز +)



- قم بتوصيل المشبك الأسود بهيكل المركبة أو المشبك السالب بالبطارية، على مسافة آمنة من أنبوب الوقود.
- استخدم بادئ التشغيل في مناطق جيدة التهوية. لا تحاول استخدام بادئ التشغيل عند وجود غاز أو سوائل قابلة للاشتعال في الجوار.
- لا تسمح بتلامس المشبكين الأسود والأحمر.
- للظمان 12 فولت فقط! هذا الجهاز معد للاستخدام مع المركبات التي تعمل بأنظمة كهربية 12 فولت فقط.
- الاستخدام في حالات الطوارئ فقط: استخدم الجهاز أثناء عمليات التشغيل فقط.
- لا تعمل بمفرده. في حال وجود حادث، قد تكون المساعدة مفيدة للمشغل.



- تجنب الصدمات الكهربية. توح الحذر الشديد عند توصيل المشابك بموصلات أو قضبان موصل غير معزولة. تجنب ملامسة الجسم كله لاسطح الأنياب والمبريدات ومحطات الطاقة الفرعية المعدنية أثناء قراءة جهد بطارية المركبة.
- حافظ على نظافة منطقة العمل في جميع الأوقات. قد تؤدي المناطق غير المرتبة إلى التعرض لإصابات.

- قم بحماية بادئ التشغيل من كل تلف ممكن على النحو الصحيح. يجب استخدامه فقط على النحو المشار إليه في دليل التعليمات هذا.

- تأكد من الالتزام بالموثريات الموجودة في منطقة العمل. لا تستخدم الجهاز في مرافق رطبة أو ملوحة. لا تتركه في الخارج عند سقوط المطر. اعمل دائمًا في مناطق جيدة الإضاءة.
- يُحظر عبءًا عن متاول الأطفال! يجب ألا يُسمح لهم بدخول مناطق العمل أو التعامل مع أي آلات أو أدوات أو تمديدات.



- قم دائمًا بارتداء الملابس المناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو حليًا قد تعلق بالأجزاء المتحركة. أثناء كل العمليات، يجب ارتداء ملابس واقية عازل للكهرباء وأحذية لا تتزلق في جميع الأوقات. يجب على الأشخاص ذوي الشعر الطويل ربطه إلى الخلف وارتداء شكة شعر.



- يُسمح للخبراء فقط بالقيام بأعمال إصلاح بادئ التشغيل حيث إنها تنطوي على مستويات محددة من المخاطر للعمال عديمي الخبرة.
- استبدال الأجزاء والملحقات. عند القيام بعمليات الصيانة، قم بالاستبدال بقطع غيار أصيلة ومطابقة فقط. فاستخدام قطع الغيار غير الأصلية يطل كل الضمانات.
- تأكد من أن الجهاز موضوع دائمًا بطريقة مستقلة ومدمجة جيدًا.
- لا تصعد على الكابلات أو الهياكل الكهربية.
- يجب إيلاء الاهتمام الشديد أثناء أعمال صيانة بادئ التشغيل. تأكد من حالة الكابلات بانتظام وفي حال اكتشاف أي تلف، فاقبل من في معتمد ومؤهّل لإصلاحها.
- تأكد من عدم وجود أجزاء تالفة. قبل استخدام بادئ التشغيل هذا، افحص جميع الأجزاء التي تبدو تالفة بدقة. وفي مر إذا ما كان يمكنها العمل بشكل صحيح أم لا. تأكد أن إحكام تثبيت الكابلات ببداي التشغيل. تذكر أنه يُسمح للفنيين المعتمدين والمؤهلين بإصلاح أو استبدال الأجزاء التالفة.

الاحتفاظ بهذا الدليل.

- ينبغي قراءة الدليل والالتباه لكل التحذيرات واتخاذ كل احتياطات السلامة عند استخدام وصيانة الجهاز وقائمة المكونات وكل المواصفات الفنية.
- يُرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن وجاف للرجوع إليه في المستقبل.

2. المقدمة والوصف العام

الاستخدام المستهدف

- بادئ تشغيل محمول بدون بطارية (تكنولوجيا المكثفات الفائقة). يقوم بتشغيل أسطول كبير من المركبات حتى في درجات الحرارة المنخفضة.
- لا يحتاج إلى صيانة حيث إنه يستفيد من طاقة البطارية المتبقية لتشغيل المركبة.
- مثالي لأي شخص يحتاج إلى بادئ تشغيل طارئ 12 فولت.

تتضمن استخداماته الاستخدام في الدراجات النارية والسيارات والقوارب والمزيد.

متوافق تمامًا مع نظام بادئ التشغيل 12 فولت.

بداي التشغيل مزود بأجهزة داخلية تحمي المستخدم والجهاز أثناء مرحلة بادئ التشغيل:

- عدم تولد شرر.
- حماية من دائرة القصر بين المشابك.
- حماية من عكس القطبية.

الوصف (شكل A):

- A-1. بادئ التشغيل.
- A-2. مشابك بادئ التشغيل.
- A-3. زر "ON/OFF" (تشغيل/إيقاف التشغيل).
- A-4. زر وظيفة "GLOW" (التوهج).
- A-5. مؤشر LED.
- A-6. كابل الشاحن مزود بمقبس 12 فولت من نوع ولادة السجائر.
- A-7. مقبس شاحن 12 فولت.
- A-8. مقبس شاحن USB صغير 5 فولت.
- A-9. مؤشر led لمستوى الجهد.
- A-10. مفتاح سداسي.

3. التركيب

وضع بادئ التشغيل

عند استخدام بادئ التشغيل، ضعه على سطح أفقي مسطح ومستقر.

4. معلومات التشغيل

1.4 كيفية استخدام بادئ التشغيل:

في معظم الأحوال، لا تزال البطارية المنخفضة بالمركبة قادرة على توفير الطاقة اللازمة لشحن بادئ التشغيل هذا تمامًا.



لكل مشترك!

- تأكد من إيقاف تشغيل المركبة أو القارب (الذي يجب/يجب تشغيله/تشغيلها) (المفتاح أو مفتاح الإشعال في الوضع OFF (إيقاف التشغيل).
- قم بتوصيل المشبك الأحمر POS. (+) بالطرف POS. (+) للبطارية. ثم صل المشبك الأسود NEG. (-) بهيكل المركبة أو طرف البطارية NEG. (-)، على مسافة آمنة من أنبوب الوقود.
- ضعه مؤشر LED (الشكل A-9) تلقائيًا للإشارة إلى مستوى جهد بطارية المركبة.
- اضغط على زر "ON/OFF" (تشغيل/إيقاف التشغيل) (الشكل A-3)، وسيبدأ بادئ التشغيل في الشحن: يرضي المؤشر الموجود في الشكل A-9 الآن حالة شحن بادئ التشغيل.
- انتظر إلى أن يتوقف المؤشر GREEN 14V LED (مؤشر LED 14 فولت الأخضر) عن الوميض وبظل ON (مضئ).
- قم بتشغيل المحرك.



تحذير: القصير في اتباع هذه القواعد قد يعرض الحياة التشغيلية للجهاز للخطر:

- أدر إشعال المركبة إلى موضع التشغيل لمدة لا تزيد عن 3 ثوانٍ.
- في حال عدم تشغيل السيارة أو القارب، انتظر إلى أن يشحن بادئ التشغيل تمامًا (إضاءة مؤشر LED 14 فولت الأخضر) دون فصل المشابك عن البطارية، وحاول تشغيل المحرك مرة أخرى.

بعد نجاح التشغيل، ومع دوران المحرك، اتبع تسلسل التعليمات أدناه بعناية شديدة:

- أفضل المشبك الأسود (السالب) عن المركبة.
- أفضل المشبك الأحمر (الموجب) عن المركبة.
- خزنها في مكان آمن وجاف على الدوام.
- بادئ التشغيل لا يحتاج إلى الشحن قبل تخزينه.

2.4 طرق الشحن المسبق

- في بعض الأحيان، تكون بطارية المركبة منخفضة للغاية، أي أنها تكون غير قادرة على شحن بادئ التشغيل تمامًا وبضعة مؤشر "LED" FAULT الأحمر الخاص بالخطأ (الشكل A-5).
- في هذه الحالة، يجب شحن بادئ التشغيل باستخدام:

- أ. بطارية سيارة أخرى: صل مشابك أقطاب البطارية واضغط على زر "ON/OFF" (تشغيل/إيقاف التشغيل) (الشكل A-3).

- ب. مقبس ولادة السجائر 12 فولت لمركبة أخرى.

- ج. منفذ USB الصغير 5 فولت / 2 أمبير (الشكل A-8).

ملاحظة: تعتمد أوقات الشحن على النظام المستخدم وتتفاوت من دقيقة تقريبًا في الحالة أ- وحتى شريين دقيقة تقريبًا في الحالة ج- وهي الأبط.

3.4 استخدام بادئ التشغيل بدون بطارية المركبة (وضع التجاوز الشكل B):

في حال تفضل نظام شحن البطارية المنخفضة بالمركبة، فيمكن دائمًا استخدام إحدى طرق الشحن المسبق، على النحو الوارد في الفقرة السابقة، مع اتباع التسلسل التالي بالضبط:

- أفضل الطرف الموجب عن البطارية:
- صل بادئ التشغيل كما هو موضوح في الشكل B-1:
- اضغط مع الاستمرار على الزر "ON/OFF" (تشغيل/إيقاف التشغيل) (الشكل A-3):
- بضعة مؤشر LED الأخضر في الشكل A-5:
- قم بتشغيل المحرك:
- صل الطرف الموجب بالبطارية بالمشبك الموجب ببداي التشغيل (الشكل B-2):
- أزل مشابك بادئ التشغيل فقط بعد إحكام أطراف البطارية.

- اضغط مع الاستمرار على الزر OFF (إيقاف التشغيل) (الشكل A-3).

تحذير:



لا تترك المحرك دائراً دون إحكام تثبيت وصلات البطارية. بهذه الطريقة، تظل المشابك نشطة لبضع دقائق: اضغط على زر OFF (إيقاف التشغيل) بمجرد الانتهاء من التشغيل، ولا تنشئ دائرة قصر بالمشابك، ولا تعكس القطبية.



4.4 استخدم وظيفة "GLOW" (التوهج)

تقوم محركات الديزل بتنشيط وظيفة «التوهج» لإحماء غرف الاحتراق للمساعدة على الإشعال في الحالات الجوية الباردة؛ وإذا كانت بطارية المركبة منخفضة جداً، قد لا تُحمى غرف المحرك بالقدر الكافي. في هذا الموقف، وعند اكتمال شحن بادئ التشغيل، اضغط على الزر "GLOW" (التوهج) (الشكل A-4)، فيضيء مؤشر LED في الشكل A-5 بالتناوب بين الأحمر والأخضر. شغل لوحة أجهزة القياس باستخدام مفتاح الإشعال وانتظر لمدة 4 - 6 ثوانٍ قبل استكمال الإشعال باستخدام المفتاح.

5. التخلّص

المستخدم ملزم بالتخلص من هذا الجهاز على أنه مخلفات بلدية صلبة مختلطة، عن طريق الاتصال بمركز التجميع المعتمد. اتصل بهيئة المخلفات الصلبة المحلية لمعرفة المعلومات المتعلقة بإعادة التدوير.



تحذير:

لا تحرق البطارية للتخلص منها. فقد يتسبب ذلك في انفجارها.

المواصفات:

FLASH START 700

نوع المكثفات:

مكثفات فائقة

السعة المكافئة:

100F -

أقصى جهد خرج:

15 فولت -

تيار بادئ التشغيل (12 فولت):

400 أمبير -

(700 أمبير كحد أقصى)

كابلات بادئ التشغيل:

- أطراف ذات مشابك حمراء وسوداء

- نحاس

- القطر 8.4 مم² (8AWG)

- الطول 300 مم

- بلاستيك (PVC) معزول

مقاييس الدخل:

- مقبس شحن دخل بمحول كيل لمقبس ولاعة السجائر 12 فولت

- مقبس شحن دخل لـ USB 5 فولت - 2 أمبير الصغير

الخصائص:

- مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل)

- وظيفة GLOW (التوهج)

- حماية الخرج من عكس القطبية وقصر دائرة المشبك

- مفتاح إعادة ضبط مستوى الشحن التلقائي

- مؤشرات LED لمستوى الشحن والشحن التام

- مؤشر LED للإنذار ووظائف خاصة

الوزن:

- 1.2 كجم

الملحقات المضمنة (الشكل A)

- كبل شاحن مزود بمقبس 12 فولت من نوع ولاعة السجائر (الشكل A-6).

Fig. A

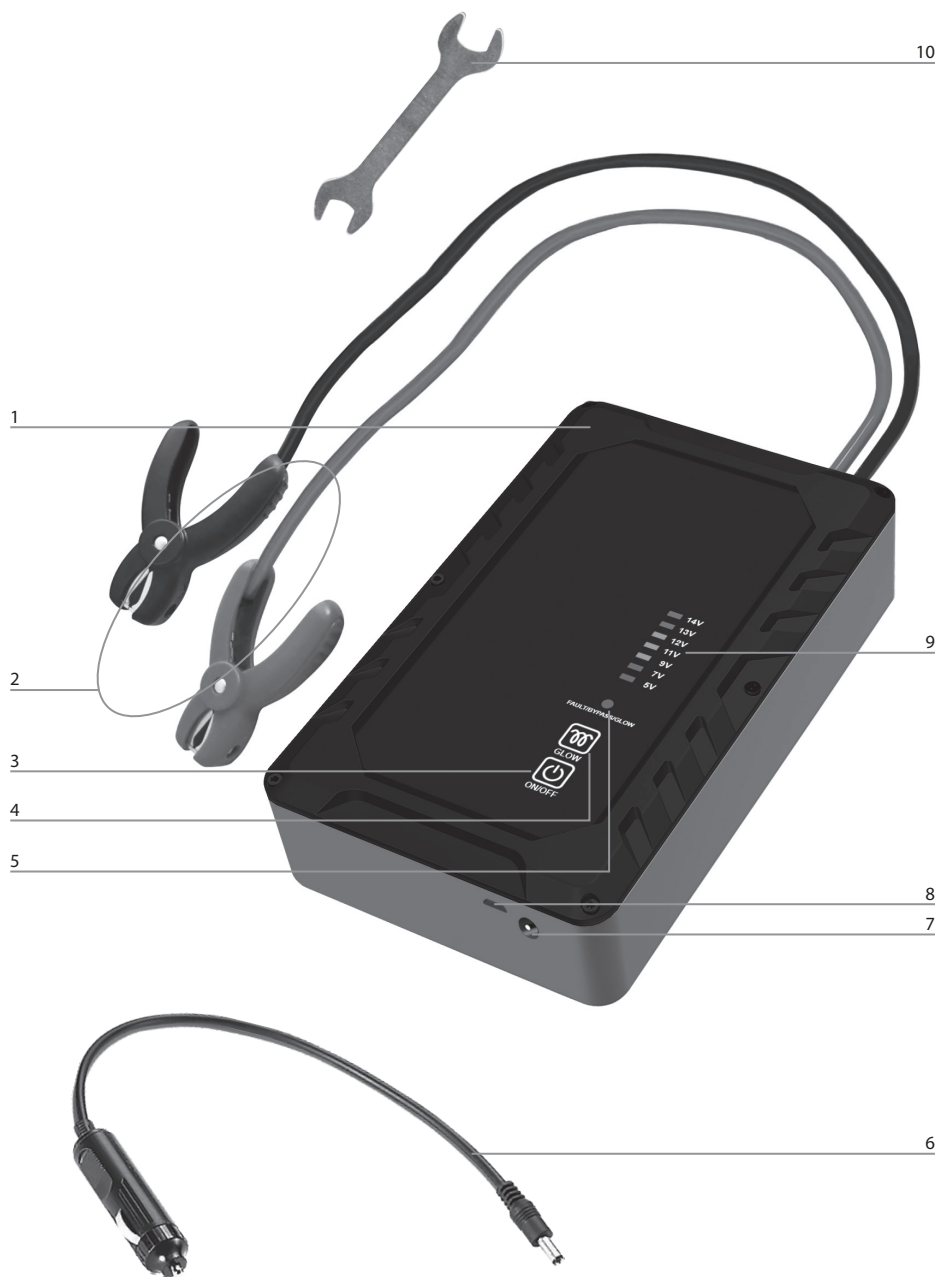
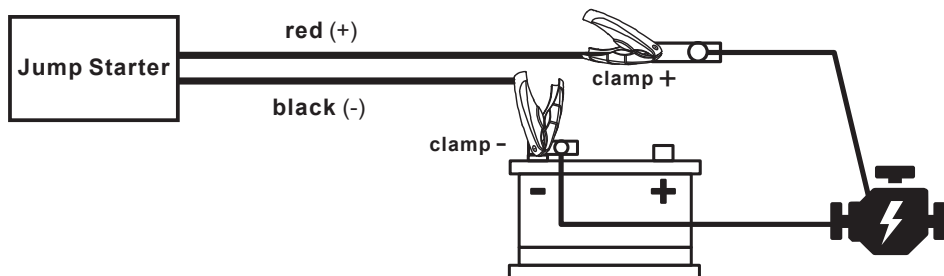
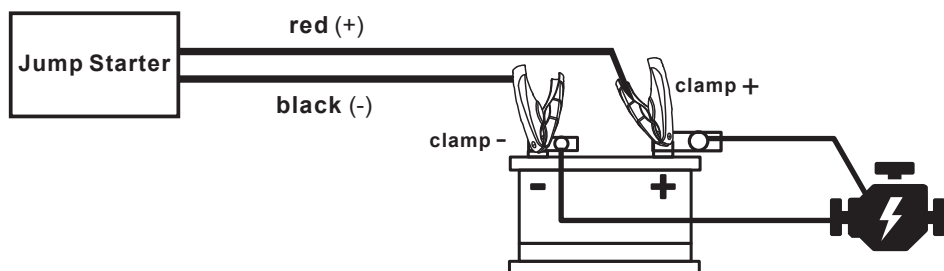


Fig. B

1



2



(EN) GUARANTEE

The manufacturer guarantees proper operation of the machines and undertakes to replace free of charge any parts should they be damaged due to poor quality of materials or manufacturing defects within 12 months of the date of commissioning of the machine, when proven by certification. Returned machines, also under guarantee, should be dispatched CARRIAGE PAID and will be returned CARRIAGE FORWARD. This with the exception of, as decreed, machines considered as consumer goods according to European directive 1999/44/EC, only when sold in member states of the EU. The guarantee certificate is only valid when accompanied by an official receipt or delivery note. Problems arising from improper use, tampering or negligence are excluded from the guarantee. Furthermore, the manufacturer declines any liability for all direct or indirect damages.

(IT) GARANZIA

La ditta costruttrice si rende garante del buon funzionamento delle macchine e si impegna ad effettuare gratuitamente la sostituzione dei pezzi che si deteriorassero per cattiva qualità di materiale e per difetti di costruzione entro 12 mesi dalla data di messa in funzione della macchina, comprovata sul certificato. Le macchine rese, anche se in garanzia, dovranno essere spedite in PORTO FRANCO e verranno restituite in PORTO ASSEGNATO. Fanno eccezione, a quanto stabilito, le macchine che rientrano come beni di consumo secondo la direttiva europea 1999/44/CE, solo se vendute negli stati membri della EU. Il certificato di garanzia ha validità solo se accompagnato da scontrino fiscale o bolla di consegna. Gli inconvenienti derivati da cattiva utilizzazione, manomissione o incuria, sono esclusi dalla garanzia. Inoltre si declina ogni responsabilità per tutti i danni diretti ed indiretti.

(FR) GARANTIE

Le fabricant garantit le fonctionnement correct des machines et s'engage à remplacer gratuitement les composants endommagés à la suite d'une mauvaise qualité de matériel ou d'un défaut de fabrication durant une période de 12 mois à compter de la mise en service de la machine attestée par le certificat. Les machines rendues, même sous garantie, doivent être expédiées en FRANCO DESTINATION et seront renvoyées en PORT DÙ. Font exception à cette règle les machines considérées comme biens de consommation selon la directive européenne 1999/44/CE et vendues aux états membres de l'EU uniquement. Le certificat de garantie n'est valable que s'il est accompagné de la preuve d'achat ou du bulletin de livraison. Tous les inconvénients dus à une utilisation incorrecte, une manipulation ou une négligence sont exclus de la garantie. La société décline en outre toute responsabilité pour tous les dommages directs ou indirects.

(ES) GARANTÍA

La empresa fabricante garantiza el buen funcionamiento de las máquinas y se compromete a efectuar gratuitamente la sustitución de las piezas que se deterioren por mala calidad del material y por defectos de fabricación en los 12 meses posteriores a la fecha de puesta en funcionamiento de la máquina, comprobada en el certificado. Las máquinas entregadas, incluso en garantía, deberán ser enviadas a PORTE PAGADO y se devolverán a PORTE DEBIDO. Son excepción, según cuanto establecido, las máquinas que se consideran bienes de consumo según la directiva europea 1999/44/CE sólo si han sido vendidas en los estados miembros de la UE. El certificado de garantía tiene validez sólo si está acompañado de resguardo fiscal o albarán de entrega. Los problemas derivados de una mala utilización, modificación o negligencia están excluidos de la garantía. Además, se declina cualquier responsabilidad por todos los daños directos e indirectos.

(DE) GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller übernimmt die Gewährleistung für den einwandfreien Betrieb der Maschinen und verpflichtet sich, solche Teile kostenlos zu ersetzen, die aufgrund schlechter Materialqualität und von Herstellungsfehlern innerhalb von 12 Monaten ab der Inbetriebnahme schadhaft werden. Als Nachweis der Inbetriebnahme gilt der Garantieschein. Werden Maschinen zurückgesendet, muß dies - auch im Rahmen der Gewährleistung - FRACHTFREI geschehen. Sie werden anschließend per FRACHTNACHNACHNAME wieder zurückgesendet. Von den Regelungen ausgenommen sind Maschinen, die nach der Europäischen Richtlinie 1999/44/EG unter die Verbrauchsgüter fallen, und nur dann, wenn sie in einem Mitgliedstaat der EU verkauft worden sind. Der Garantieschein ist nur gültig, wenn ihm der Kassenbon oder der Lieferschein beiliegt. Unsere Gewährleistung bezieht sich nicht auf Schäden aufgrund fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung oder aufgrund von Fremdeinwirkung. Außerdem wird jede Haftung für direkte und indirekte Schäden ausgeschlossen.

(RU) ГАРАНТИЯ

Компания-производитель гарантирует хорошую работу машинного оборудования и обязуется бесплатно произвести замену частей, имеющих неисправности, явившиеся следствием плохого качества материала или дефектов производства, в течении 12 месяцев с даты пуска в эксплуатацию машинного оборудования, представленной на сертификате. Возвращенное оборудование, даже находящееся под действием гарантии, должно быть направлено на условиях ПОРТО ФРАНКО и будет возвращено в УКАЗАННОЕ МЕСТО. Из оговоренного выше исключается машинное оборудование, считающееся товарами потребления, в соответствии с европейской директивой 1999/44/EC, только в том случае, если они были проданы в государствах, входящих в ЕС. Гарантийный сертификат считается действительным только при условии, что к нему прилагается товарный чек или товаросопроводительная накладная. Неисправности, возникшие из-за неправильного использования, порчи или небрежного обращения, не покрываются действием гарантии. Дополнительно производитель снимает с себя любую ответственность за какой-либо прямой или косвенный ущерб.

(PT) GARANTIA

A empresa fabricante torna-se garante do bom funcionamento das máquinas e compromete-se a efectuar gratuitamente a substituição das peças que porventura se deteriorarem devido à má qualidade de material e por defeitos de fabricação no prazo de 12 meses da data de entrada da máquina em funcionamento, comprovada no certificado. As máquinas devolvidas, mesmo se em garantia, deverão ser despachadas em PORTO FRANCO e serão devolvidas com FRETE A PAGAR. São excepção, a quanto estabelecido, as máquinas que são consideradas como bens de consumo segundo a directiva europeia 1999/44/CE, somente se vendidas nos estados-membros da EU. O certificado de garantia tem validade somente se acompanhado pela nota fiscal ou conhecimento de entrega. Os inconvenientes decorrentes de utilização imprópria, adulteração ou descuido, são excluídos da garantia. Para além disso, o fabricante exime-se de qualquer responsabilidade para todos os danos directos e indirectos.

(EL) ΕΓΓΥΗΣΗ

Η κατασκευαστική εταιρία εγγυάται την καλή λειτουργία των μηχανών και δεσμεύεται να εκτελέσει δωρεάν την αντικατάσταση τμημάτων σε περίπτωση φθοράς τους εξαιτίας κακής ποιότητας υλικού ή ελαττωμάτων κατασκευής, εντός 12 μηνών από την ημερομηνία θέσης σε

λειτουργίας του μηχανήματος επιβεβαιωμένη από το πιστοποιητικό. Τα μηχανήματα που επιστρέφονται, ακόμα και αν είναι σε εγγύηση, θα στέλνονται ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ και θα επιστρέφονται με έξοδα ΠΛΗΡΩΤΕΣ ΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ. Εξαιρούνται από τα οριζόμενα τα μηχανήματα που αποτελούν καταναλωτικά αγαθά σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 1999/44/ΕC μόνο αν πωλούνται σε κράτη μέλη της ΕΕ. Το πιστοποιητικό εγγύησης ισχύει μόνο αν συνοδεύεται από επίσημη απόδειξη πληρωμής ή απόδειξη παραλαβής. Ενδεχόμενα προβλήματα οφειλόμενα σε κακή χρήση, παραποίηση ή αμέλεια, αποκλείονται από την εγγύηση. Απορρίπτεται, επίσης, κάθε ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη άμεση ή έμμεση.

(NL) GARANTIE

De fabrikant is garant voor de goede werking van de machines en verplicht er zich toe gratis de vervanging uit te voeren van de stukken die afsluiten omwille van de slechte kwaliteit van het materiaal en omwille van fabricagefouten, binnen de 12 maanden vanaf de datum van in bedrijfstelling van de machine, bevestigd op het certificaat. De geretourneerde machines, ook al zijn ze in garantie, moeten PORTVRIJ verzonden worden en zullen op KOSTEN BESTEMMELING teruggestuurd worden. Hierop maken een uitzondering de machines die vallen onder de verbruikartikelen overeenkomstig de Europese richtlijn, 1999/44/EG, alleen indien ze verkocht zijn in de lidstaten van de EU. Het garantiecertificaat is alleen geldig indien het vergezeld is van de fiscale reçu of van het ontvangstbewijs. De inconvenienten te wijten aan een slecht gebruik, schendingen of nalatigheid zijn uitgesloten uit de garantie. Bovendien wijst men alle verantwoordelijkheid af voor alle rechtstreekse en onrechtstreekse schade.

(HU) JÓTÁLLÁS

A gyártó cég jótállást vállal a gépek rendeltetésszerű üzemeléséért illetve vállalja az alkatrészek ingyenes kicserélését ha azok az alapanyag rossz minőségéből valamint gyártási hibából erednek a gép üzembe helyezésének a bizonylat szerint igazolható napjától számított 12 hónapon belül. A cserélendő alkatrészeket még a jótállás keretében is BÉRMENTESEN kell visszaküldeni, amelyek UTÓVÉTEL lesznek a vevőhöz kiszállítva. Kivételt képeznek e szabály alól azon gépek, melyek az Európai Unió 199/44/EC irányelve szerint meghatározott fogysztási cikkek minőségűek, s az EU tagországaiiban kerültek értékesítésre. A jótállás csak a blokki igazolás illetve szállítólével melléklétével érvényes. A nem rendeltetésszerű használatból, megrongálásból illetve nem megfelelő gondossággal való kezelésből eredő rendellenességek a jótállást kizárják. Kizárt továbbá bármiféle felelősségvállalás minden közvetlen és közvetett kárért.

(RO) GARANȚIE

Fabricantul garantează buna funcționare a aparatelor produse și se angajează la înlocuirea gratuită a pieselor care s-ar putea deteriora din cauza calității scadente a materialului sau din cauza defectelor de construcție în max. 12 luni de la data punerii în funcțiune a aparatului, dovedită cu certificatul de garanție. Aparatele restituite, chiar dacă sunt în garanție, se vor expedia FĂRĂ PLATĂ și se vor restitui CU PLATA LA PRIMIRE. Fac excepție, conform normelor, aparatele care se categorisesc ca și bunuri de consum, conform directivei europene 1999/44/EC, numai dacă acestea sunt vândute în statele membre din UE. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este însoțit de bonul fiscal sau de fișa de livrare. Nefuncționarea cauzată de o utilizare improprie, manipulare inadecvată sau neglijență este exclusă din dreptul la garanție. În plus fabricantul își declină orice responsabilitate față de toate daunele provocate direct și indirect.

(SV) GARANTI

Tillverkaren garanterar att maskinerna fungerar bra och åtar sig att kostnadsfritt byta ut delar som går sönder p.g.a. dålig materialkvalitet och defekter inom 12 månader efter idriftsättningen av maskinen, som ska styrkas av intyg. De maskiner som lämnas tillbaka, även om de täcks av garantin, måste skickas FRAKTFRITT, och kommer att skickas tillbaka PÅ MOTTAGARENS BEKOSTNAD. Ett undantag från detta utgörs av de maskiner som räknas som konsumtionsvaror enligt EU-direktiv 1999/44/EG, och då enbart om de har sålts till något av EU:s medlemsländer. Garantisnaden är bara giltig tillsammans med kvitto eller leveranssedel. Problem som beror på felaktig användning, åverkan eller vårdslöshet täcks inte av garantin. Tillverkaren fransäger sig även allt ansvar för direkt och indirekt skada.

(DA) GARANTI

Producenten stiller garanti for, at maskinerne fungerer ordentligt, og forpligter sig til vederlagsfrit at udskifte de dele, der måtte fremvise defekter på grund af ringe materialekvalitet eller fabriktionsfejl i løbet af de første 12 måneder efter maskinens idriftsættelsesdato, der fremgår af beviset. Selvom de returnerede maskiner er i garanti, skal de sendes FRANKO FRAGT, mens de tilbageleveres PR. EFTERKRAV. Dette gælder dog ikke for de maskiner, der i henhold til Direktivet 1999/44/EØF udgør forbrugsgoder, men kun på betingelse af at de sælges i EU-landene. Garantibeviset er kun gyldigt, hvis der vedlægges en kassebon eller fragtpapirer. Garantien dækker ikke for forstyrrelser, der skyldes forkert anvendelse, manipulering eller skodesløshed. Producenten fralægger sig desuden ethvert ansvar for alle direkte og indirekte skader.

(NO) GARANTI

Tilvakeren garanterer maskinens korrekte funksjon og forplikter seg å utføre gratis bytte av deler som blir ødelagt på grunn av en dårlig kvalitet i materialer eller konstruksjonsfeil som oppstår innen 12 måneder fra maskinens igangsetting, i overensstemmelse med sertifikatet. Maskiner som sendes tilbake, også i løpet av garantiperioden, skal skikkes FRAKTFRITT og skal sendes tilbake MED BETALNING AV MOTTAKEREN, unntatt maskinene som tilhører forbrukningsvarer ifølge europadirektiv 1999/44/EC, kun hvis de selges i en av EUs medlemsstater. Garantisertifikatet er gyldig kun sammen med kvittering eller leveringsblankett. Feil som oppstår på grunn av galt bruk, manipulering eller slurv, er utelukket fra garantin. Dessuten frasier seg selskapet alt ansvar for alle direkte og indirekte skader.

(FI) TAKUU

Valmistusyritys takaa koneiden hyvän toimivuuden sekä huolehtii huonolaatuisten materiaalin ja rakennusvirheiden takia huonontuneiden osien vaihdosta ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä koneen käyttöönottopäivästä, mikä ilmenee sertifikaatista. Palautettavat koneet, myös takuussa olevat, on lähetettävä LÄHETTÄJÄN KUSTANNUKSELLA ja ne palautetaan VASTAANOTTAJAN KUSTANNUKSELLA. Poikkeuksen muodostavat koneet, jotka asetuksissa kuuluvat kulutushyödykkeisiin eurooppalaisen direktiivin 1999/44/EC mukaan vain, jos ne myydään EU:n jäsen maissa. Takuutodistus on voimassa vain, jos siihen on liitetty verotuskuitti tai todistus tavarantoimituksesta. Takuu ei kata väärinkäytöstä, vaurioittamisesta tai huolimattomuudesta johtuvia haittoja. Lisäksi yritys kieltäytyy ottamasta vastuuta kaikista välittömistä tai välillisistä vaurioista.

(CS) ZÁRUKA

Výrobce ručí za správnou činnost strojů a zavazuje se provést bezplatnou výměnu dílů opotřebovaných z důvodu špatné kvality materiálu a následkem konstrukčních vad do 12 měsíců od data uvedení stroje do provozu, uvedeného na záručním listě. Vracené stroje a to i v

záruční době musí být odeslány se ZAPLACENÝM POŠTOVNÝM a budou vráceny na NÁKLADY PŘÍJEMCE. Na základě dohody tvoří výjimku stroje spadající do spotřebního majetku ve smyslu směrnice 1999/44/ES pouze za předpokladu, že byly prodány v členských státech EU. Záruční list má platnost pouze v případě, že je předložen spolu s účtenkou nebo dodacím listem. Poruchy vyplývající z nesprávného použití, úmyslného poškození nebo chybějící péče nespádají do záruky. Odpovědnost se dále nevztahuje na všechny přímé a nepřímé škody.

(SK) ZÁRUKA

Výrobca ručí za správnou činnosť strojov a zaväzuje sa vykonať bezplatnú výmenu dielov opotrebovaných z dôvodu zlej kvality materiálu a následkom konštrukčných väd do 12 mesiacov od dátumu uvedenia stroja do prevádzky, uvedeného na záručnom liste. Vrátené stroje a to i v podmienkach záručnej doby musia byť odoslané so ZAPLACENÝM POŠTOVNÝM a budú vrátené na NÁKLADY PŘÍJEMCU. Na základe dohody výnimku tvoria stroje spadajúce do spotrebného majetku, v zmysle smernice 1999/44/ES, len za predpokladu, že boli predané v členských štátoch EÚ. Záručný list je platný len v prípade, keď je predložený spolu s účtenkou alebo dodacím listom. Poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia, neoprávneného zásahu alebo nedostatočnej starostlivosti nespádajú do záruky. Zodpovednosť sa ďalej nevzťahuje na všetky priame i nepriame škody.

(SL) GARANCIJA

Proizvajalec zagotavlja pravilno delovanje strojev in se zavezuje, da bo brezplačno zamenjal dele, ki se bodo obrabili zaradi slabe kakovosti materiala in zaradi napak pri proizvodnji v roku 12 mesecev od dneva nakupa označenega ne tem certifikatu. Izjema so le aparati, ki so del potrošnih dobrin v skladu z evropsko direktivo 1999/44/EC, le če so bili prodani v državi članici EU. Garancijsko potrdilo je veljavno le, če je priložen veljaven račun. Napake, ki izhajajo iz nepravilne uporabe, posegov ali malomarnosti, garancija ne pokriva. Poleg tega proizvajalec zavrača odgovornost za vse posredne in neposredne poškodbe. Ne delujoč aparat mora pooblaščen servis popraviti v roku 45 dni, v nasprotnem primeru se kupcu izroči nov aparat. Proizvajalec zagotavlja dobavo rezervnih delov še 5 let od nakupa izdelka. Na podlagi zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o varstvu potrošnikov (ZVPot-E) (Ur.l.RS št. 78/2011) podjetje Telwin s.p.a., kot organizator servisne mreže izrecno izjavlja: da velja garancija za izdelek na teritorialnem območju države v kateri je izdelek prodan končnim potrošnikom; opozarja potrošnike, da garancija in uveljavljanje zahtevkov iz naslova garancije ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz naslova odgovornosti prodajalca za napake na blagu. ORGANIZATOR SERVISNE SLUŽBE ZA SLOVENIJO: Itehnik a.d.o., Vanganelška cesta 26a, 6000 Koper, tel: 05/625-02-08.

(HR-SR) GARANCIJA

Proizvođač garantira ispravan rad strojeva i obvezuje se izvršiti besplatno zamjenu dijelova koji su oštećeni zbog loše kvalitete materijala i zbog tvorničkih grešaka, u roku od 12 mjeseci od dana pokretanja stroja, koji je potvrđen na garantnom listu. Vraćeni strojevi, i ako su pod garancijom, moraju biti poslani bez plaćanja troškova prijevoza. Iznimka su strojevi koji se vraćaju kao potrošni materijal, u skladu sa Europskom odredbom 1999/44/EC, samo ako su prodani zemljama članicama EU-a. Garantni list vrijedi samo ako je popraćen računom ili dostavnom listom. Oštećenja nastala uslijed neispravne upotrebe, izmjena izvršenih na stroju ili nemara nisu pokriveni garancijom. Proizvođač se ujedno odriče bilo kakve odgovornosti za sve izravne i neizravne štete.

(LT) GARANTUJA

Gamintojas garantuoja nepriekaištingą įrenginio veikimą ir įsipareigoja nemokamai pakeisti gamintojo dalis, susidėvėjusias ar susigadinusias dėl prastos medžiagos kokybės ar dėl konstrukcijos defektų 12 mėnesių laikotarpyje nuo įrenginio paleidimo datos, kuri turi būti paliudyta pažymėjimu. Gražinami įrenginiai, net ir galiojant garantijai, turi būti siunčiami ir bus sugrąžinti atgal PIRKĖJO lėšomis. Išimtyje aukščiau aprašytai sąlygai sudaro prielaidas, kurias pagal 1999/44/EC Europos direktyvą gali būti laikomi plataus vartojimo prekėmis bei yra pardudami tik ES šalyse. Garantinis pažymėjimas galioja tik tuo atveju, jei yra lydimas fiskalinio čekio arba pristatymo dokumento. Į garantiją nėra įtraukti nesklandumai, susiję su netinkamu prietaiso naudojimu, aplaidumu ar prasta jo priežiūra. Gamintojas taip pat atsisako būti atsakingas už bet kokius tiesioginius ar netiesioginius nuostolius.

(ET) GARANTI

Tootajafirma vastutab masinate he funktsioneerimise eest ja kohustub asendama tasuta osad, mis riknevad halva kvaliteediga materjali ja konstruktsioonidefektide tõttu, 12 kuu jooksul alates masina käikupanemisest sertifikaadil tõestatud kuupäevast. Tagasi saadetavad masinad, ka kehtiva garantiiga, tuleb saata TASUTUD POSTIMAKSUGA ja nende tagastamise SAATEKULUD ON KAUBASAAJA TASUDA. Nagu kehtestatud, teevad erandi masinad, mis kuulusvad euroopa normatiivi 1999/44/EC kohaselt tarbekauba kategooriasse ja ainult siis, kui müüdüd ÜE liikmesriikides. Garantisertifikaat kehtib ainult koos ostu- või kätteoimetamiskviitungiga. Garantii ei hõlma riknemisi, mis on põhjustatud seadme väärist kätisemisest, modifitseerimisest või hoolimatust kasutamisest. Peale selle ei vastuta firma kõigi otseste või kaudsete kahjude eest.

(LV) GARANTĪJA

Ražotājs garantē mašīnu labu darbību un apņemas bez maksas nomainīt detaļas, kuras nodilst materiāla sliktas kvalitātes dēļ vai ražošanas defektu dēļ 12 mēnešu laikā kopš sertifikātā norādītā mašīnas ekspluatācijas sākuma datuma. Atpakaj nosūtāmas mašīnas, pat to garantijas laikā, ir jānosūtā saskaņā ar FRANKO-OSTA noteikumiem un ražotājs tās atgriezīs uz NORADĒJO OSTU. Minētie nosacījumi neattiecas uz mašīnām, kuras saskaņā ar Eiropas direktīvu 1999/44/EC tiek uzskatītas par patēriņa precī, bet tikai gadījumā, ja tās tiek pārdotas ES dalībvalstīs. Garantijas sertifikāts ir spēkā tikai kopā ar kases čeku vai pavadzīmi. Garantija neattiecas uz gadījumiem, kad bojājumi ir radušies nepareizās izmantošanas, noteikumu neievērošanas vai nolaidības dēļ. Turklāt, šajā gadījumā ražotājs noņem jebkādu atbildību par tiešajiem un netiešajiem zaudējumiem.

(BG) ГАРАНЦИЯ

Фирмата производител гарантира за доброто функциониране на машините и се задължава да извърши безплатно подмяната на части, които са се повредили, заради некачествен материал или производствени дефекти, до 12 месеца от датата на пускане в действие на машината, доказана с гаранционна карта. Върнатите машини, дори и в гаранция, трябва да бъдат изпратени със ЗАПЛАТЕН ПРЕВОЗ и ще бъдат върнати с НАЛОЖЕН ПЛАТЕЖ. С изключение на машините, които се считат за движимо имущество за постоянно ползване, както е установено от европейската директива 1999/44/EC, само ако машините са продавани в страни членки на Европейския съюз. Гаранционната карта е валидна, само ако е придружена от фискален бон или разписка за доставка. Нередностите, произтичащи от лоша употреба или небрежност, са изключение от гаранцията. Освен това се отклонява всякаква отговорност за директни или индиректни щети.

(PL) GWARANCJA

Producent gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie urządzeń i zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany części, które zepsują się w wyniku złej jakości materiału lub wad fabrycznych w ciągu 12 miesięcy od daty uruchomienia urządzenia, poświadczonej na gwarancji. Urządzenia przesłane do Producenta, również w okresie gwarancji, należy wysłać na warunkach PORTO FRANKO, po naprawie zostaną one zwrócone na koszt odbiorcy. Zgodnie z ustaleniami wyjątkiem są te urządzenia, które są odsyłane jako dobra konsumpcyjne, zgodnie z dyrektywą europejską 1999/44/WE, wyłącznie, jeżeli zostały sprzedane w krajach członkowskich UE. Karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie, jeżeli towarzyszy jej kwit fiskalny lub dowód dostawy. Trudności wynikające z nieprawidłowego użytkowania, naruszenia lub niedbałości o urządzenia nie są objęte gwarancją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody pośrednie i bezpośrednie.

(AR) الضمان

تضمن الشركة المُصنعة جودة الماكينات، كما أنها تتعهد باستبدال قطع مجاًناً في حالة تلفها بسبب سوء جودة المادة وعيوب التصنيع وذلك في خلال 12 شهر من تاريخ تشغيل الماكينة المثبت في الشهادة. سترسل الماكينات المسترجعة - حتى وإن كانت في الضمان- على حساب المُرسِل ويتم استرجاعهم على حساب المستلم. وذلك باستثناء -كما هو مقرر- الماكينات التي تُعتبر سلع استهلاكية وفقاً للتوجيه الأوروبي رقم 44 لعام 1999 - الاتحاد الأوروبي "CE/44/1999"، والتي يتم بيعها فقط في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. تسري شهادة الضمان فقط إذا كان معها إيصال أو مذكرة تسليم. لا يشمل الضمان المشاكل التي تنتج عن سوء الاستخدام أو العبث أو الإهمال. كما أنها لا تتحمل أي مسؤولية عن جميع الأضرار المباشرة وغير المباشرة.

(EN) CERTIFICATE OF GUARANTEE	(NL) GARANTIEBEWIJS	(SK) ZÁRUČNÝ LIST
(IT) CERTIFICATO DI GARANZIA	(HU) GARANCIALEVÉL	(SL) CERTIFICAT GARANCIJE
(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE	(RO) CERTIFICAT DE GARANȚIE	(HR-SR) GARANTNI LIST
(ES) CERTIFICADO DE GARANTIA	(SV) GARANTISEDEL	(LT) GARANTINIS PAŽYMĖJIMAS
(DE) GARANTIEKARTE	(DA) GARANTIBEVIS	(ET) GARANTISERTIFIKAAT
(RU) ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ	(NO) GARANTIBEVIS	(LV) GARANTIJAS SERTIFIKĀTS
(PT) CERTIFICADO DE GARANTIA	(FI) TAKUUTODISTUS	(BG) ГАРАНЦИОННА КАРТА
(EL) ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	(CS) ZÁRUČNÍ LIST	(PL) CERTYFIKAT GWARANCJI
		(AR) شهادة الضمان

MOD. / MONT / MODĽ / ÜRLAP / MUDEL / МОДЕЛ / Št / Br.

(EN) Date of buying - (IT) Data di acquisto - (FR) Date d'achat - (ES) Fecha de compra - (DE) Kaufdatum - (RU) Дата продажи - (PT) Data de compra - (EL) Ημερομηνία αγοράς - (NL) Datum van aankoop - (HU) Vásárlás kelte - (RO) Data achiziției - (SV) Inköpsdatum - (DA) Købsdato - (NO) Innkjøpsdato - (FI) Ostopaivämäärä - (CS) Datum zakoupení - (SK) Dátum zakúpenia - (SL) Datum nakupa - (HR-SR) Datum kupnje - (LT) Pirkimo data - (ET) Ostu kuupäev - (LV) Pirkšanas datums - (BG) ДАТА НА ПОКУПКАТА - (PL) Data zakupu - (AR) تاريخ الشراء

NR. / ARIQM / É. / Ć. / HOMEP:

(EN) Sales company (Name and Signature)	(NO) Forhandler (Stempel og underskrift)
(IT) Ditta rivenditrice (Timbro e Firma)	(FI) Jälleenmyyjä (Leima ja Allekirjoitus)
(FR) Revendeur (Chachet et Signature)	(CS) Prodejce (Razítko a podpis)
(ES) Vendedor (Nombre y sello)	(SK) Predajca (Pečiatka a podpis)
(DE) Händler (Stempel und Unterschrift)	(SL) Prodajno podjetje (Zig in podpis)
(RU) ШТАМП и ПОДПИСЬ (ТОРГОВОГО ПРЕДПРИЯТИЯ)	(HR-SR) Tvrtka prodavatelj (Pečat i potpis)
(PT) Revendedor (Carimbo e Assinatura)	(LT) Pardavėjas (Antspaudas ir Parašas)
(EL) Κατάστημα πώλησης (Σφ. σφραγίδα και υπογραφή)	(ET) Edasimüügi firma (Templ ja allkiri)
(NL) Verkoper (Stempel en naam)	(LV) Izplatītājs (Zīmogs un paraksts)
(HU) Eladás helye (Pecset és Aláírás)	(BG) ПРОДАВАЧ (Печат и Печат)
(RU) Reprezentant comercial (Stampilla și semnătura)	(PL) Firma odprowadzająca (Pieczęć i Podpis)
(SV) Återförsäljare (Stämpel och Underskrift)	
(DA) Forhandler (stempel og underskrift)	(AR) شركة المبيعات (ختم وتوقيع)

(EN) The product is in compliance with:	(HU) A termék megfelel a következőknek:	(HR-SR) Proizvod je u skladu sa:
(IT) Il prodotto è conforme a:	(RO) Produsul este conform cu:	(LT) Produktas atitinka:
(FR) Le produit est conforme aux:	(SV) Att produkten är i överensstämmelse med:	(ET) Toode on kooskõlas:
(ES) Het produkt overeenkomstig de:	(DA) At produktet er i overensstemmelse med:	(LV) Izstrādājums atbilst:
(DE) Die maschine entspricht:	(NO) At produktet er i overensstemmelse med:	(BG) Продуктът отговаря на:
(RU) Заявляется, что изделие соответствует:	(FI) Että laite mallia on yhdenmukainen direktiivissä:	(PL) Produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw:
(PT) El producto es conforme as:	(CS) Výrobek je v súlade so:	
(EL) Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τη:	(SK) Výrobek je ve shodě se:	(AR) المنتج متوافق مع:
(NL) O produto é conforme as:	(SL) Proizvod je v skladu z:	

(EN) DIRECTIVES - (IT) DIRETTIVE - (FR) DIRECTIVES - (ES) DIRECTIVAS - (DE) RICHTLIJNEN - (RU) ДИРЕКТИВЫ - (PT) DIRECTIVAS - (EL) ΔΙΡΕΚΤΙΒΕΣ - (NL) RICHTLIJNEN - (HU) IRÁNYELVEK - (RO) DIRECTIVE - (SV) DIREKTIV - (DA) DIREKTIVER - (NO) DIREKTIVER - (FI) DIREKTIVIT - (CS) SMĚRNICE - (SK) SMERNICE - (SL) DIREKTIVE - (HR-SR) DIREKTIVE - (LT) DIREKTYVOS - (ET) DIREKTIIVID - (LV) DIREKTĪVAS - (BG) ДИРЕКТИВИ - (PL) DYREKTYWY - (AR) توجيه

LVD 2014/35/EU + Amdt.

EMC 2014/30/EU + Amdt.

RoHS 2011/65/EU + Amdt.